

## Drought threat lifted from the Costa after Elsa brings heavy rain

The weather front brought enough rain to fill La Concepción reservoir to 40 per cent capacity

Marbella was the worst hit by storm Elsa with heavy rain and high winds bringing down trees, branches and causing power outages. Waves up to four metres high carried away six metres of sand from the beach. **P8**



JOSELE

**From Julien to Franco.** We round up some of the biggest news stories to hit the headlines during the past year **P18&19**

**Travel inspiration for 2020.** Andrew Forbes has some suggestions to make your travels in the new year special **P22-24**

**+ The sky Doctor +**  
**INTERNET FROM 39€/MONTH**  
All IPTV & Satellite TV  
All TV Problems Solved  
Free Consultations  
Tel: 952 763 840  
info@theskydoctor.com  
www.theskydoctor.com

## A CHRISTMAS EVE TRAGEDY

Investigations continue after three members of the same family drowned at Club La Costa World resort in Mijas on Tuesday **P2&3**



Guardia Civil officers inspect the pool where the accident took place. **FERNANDO TORRES**

## Malaga misses out on El Gordo in disappointing lottery draw

There was just a 2.42-million-euro return on 83 million euros' worth of tickets sold for the traditional Christmas lottery in Malaga province this year

Following several years of good fortune, Sunday's draw for the Christmas lottery was a disappointment for Malaga province as winnings fell to their lowest level since 2013.

Eight of the thirteen major prizes in the draw, sung out by children from the San Ildefonso school in Madrid, left their mark in the province, but

the grand total was underwhelming.

Just 2.42 million euros was dished out across the province, despite ticket sales being up by 4.67 per cent on last year.

El Gordo, the biggest prize, missed the area completely, spreading joy principally in Salou and Salamanca. **P3**

### SPORT

**Marbella FC finish the year strongly** and an exciting Copa del Rey opponent awaits **P44**



ADG

**ANNUAL PASS PROMO**

**32€** first annual pass  
**25€** the following annual passes

More info: [bioparcfuengirola.es](http://bioparcfuengirola.es)

**Bioparc FUENGIROLA**

\*Each 2€ pass acquired with this promotion imply the payment of 3€ of administration fees, plus 1€ destined to Bioparc Foundation. This promotion is valid until 31/01/2020.

**CHRISTMAS BELOW ZERO**

**OPEN SUNDAY**  
**DECEMBER 29TH**

**CHILDREN'S ACTIVITIES FREE OF CHARGE**  
FROM 9TH NOVEMBER TO 5TH JANUARY

**MIRAMAR**  
SHOPPING CENTRE  
Fuengirola - Highway A-7 - Exit 208A



# Tragedy strikes on Christmas Eve as two children and their father drown at Club La Costa

The investigation continues into finding the cause of the events involving a family from London visiting Mijas for their Christmas holidays

:: ÁLVARO FRÍAS / JUAN CANO / FERNANDO TORRES

**MALAGA.** A Guardia Civil task-force continues to investigate the cause of the death of a man and two of his children in a swimming pool at the Club La Costa resort in Mijas on Tuesday, Christmas Eve.

The autopsy, which was carried out on Wednesday, showed that the three victims all died from drowning and that there were no signs of either intoxication or injury which could have led to their deaths.

According to various sources, the events took place at around 1.30pm on Tuesday. The victims are three members of the same family, British and American nationals, who had come to the area from London for their Christmas holidays. They had arrived in the province last Saturday, 21 December, and were planning on staying in one of the resort's apartments until Saturday.

Sources explain that the nine-year-old girl was playing in the water when she got into difficulties. Her older brother, 16, then jumped into the water to try and rescue her, an action repeated by their father, 52. None of them could swim, the family later confirmed; all three lost their lives.

The man's wife (and mother of their children) and their older daughter (who had just been playing in the water), were the ones who raised the alarm. The emergency services immediately at-



A view over the swimming pool in complex two at Club La Costa World. :: FERNANDO TORRES



Guardia Civil experts attended the scene. :: F. TORRES

were transferred to the Institute of Legal Medicine (IML) in Malaga, where an autopsy took place on Wednesday.

## Victims named

The three victims were named in the UK press on Thursday afternoon: the father, Gabriel Diya, belonged to the Redeemed Christian Church of God (RCCG) and was an area pastor at a church in Charlton in south-east London. The group paid tribute to him in a Facebook post: "With heavy hearts, we extend our condolences to the family, parish, friends and associates of Area Pastor Gabriel Diya who sadly passed away, along with two of his children... in a tragic incident while on a family holiday in Spain."

His children have also been named as Comfort, 9, and Praise-Emmanuel Diya, 16.

## Possible causes

The Guardia Civil have taken charge of the investigation to clarify what happened. The main theory was that the girl initially began to struggle because of a problem in the pool's suction system. This theory was supported by the fact that the person who first went in to help the family also apparently struggled to get out of the water. The family's other daughter, who had been in the water just before the incident, didn't have any irritation of the eyes or lungs, ruling out chlorine poisoning.

The pool has since been examined by expert technicians; they searched in the pool for the presence of items of clothing belonging to the deceased and found a swimming cap belonging to the girl in the suction system. They also took water samples.

Following the inspections, how-

## None of the victims knew how to swim, the older sister who witnessed the events confirmed

tended the scene.

Club La Costa World management has said that the workers closest to the pool came to the site as soon as they began to hear the distress calls. Several employees, as well as a guest, carried out CPR manoeuvres; the complex's doctor also arrived within minutes and carried out first aid until the emergency services arrived.

However, nothing could be done to save their lives. After their deaths were certified, their bodies

www.decottalaw.com

De CottaLaw

Complete Legal Services

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781





## A technically improbable accident but "not impossible"

:: Á. F. / J. C. / F. T.

**MIJAS.** Though there is still no official explanation for the events which took place on Tuesday, pool installation and maintenance experts consulted by SUR believe that the tragedy could have been a result of a series of factors coinciding which, while they are technically improbable, are "not impossible".

As Roberto Jiménez of Pool & Garden explained, there are drains located at the top of the sides, some midway down and others at the bottom. He said that in the unlikely event that the highest two

stop working or became blocked, the one on the bottom of the pool would create a whirlpool with a disproportionate amount of suction, making it difficult for even strong swimmers to escape.

This sentiment was echoed by Mario Martín, manager of Servihogar Málaga, who also pointed out that if the youngest girl had got a limb trapped in the rail covering the bottom drain, it would be very difficult for an adult to set her free.

In these situations, the protocol is to switch off the motors before attempting to enter the pool.

ever, Club La Costa World management said that the pool was given the all-clear by the Guardia Civil to reopen on Wednesday after finding no faults.

### No lifeguard

A spokesman for the resort said that at the time of the incident there was no company personnel at the scene because, due to its size, the pool did not require a lifeguard.

The company has also conveyed its condolences to the family and has assured that it is working with the Guardia Civil to clarify what

happened.

For those staying at Club La Costa this Christmas the news came as a shock. Several witnesses have explained to SUR that there was a lot of panic at the time.

"It was horrible," said one of the residents who witnessed the events and tried to revive one of the victims.

A team of psychologists was dispatched to the scene to offer round-the-clock comfort and assistance to the family of the deceased and some of the witnesses affected by the incident.

## A disappointing result for the province as El Gordo steers clear

The annual Christmas lottery deposited just 2.42 million euros across Malaga, the lowest figure since 2013

:: ANTONIO M. ROMERO

**MALAGA.** After several years in which fortune heavily favoured Malaga in the annual Christmas lottery, on this occasion Lady Luck was mostly missing as just 2.42 million euros was shared out in the province.

The draw, which took place on Sunday, was sung as usual by children from the San Ildefonso school in Madrid and although eight of the thirteen major prizes left their mark in the area, the total figure was the lowest since 2013 when just 800,000 euros were won.

To make matters worse, nearly 83 million euros worth of tickets were sold in the area, an increase of 4.67 per cent on last year.

The excitement at the chance of winning El Gordo on Sunday was shortlived. The first prize was drawn early, less than 20 minutes after the traditional morning-long draw began at 9am, the winning number being 26590.



Celebrations at a sales point in Malaga. :: SALVADOR SALAS

The second prize, 10989, brought 1,250,000 euros to Malaga as ten 'décimo' tickets were sold by an office in Puerta Blanca on the west side of the city. Two third prize tickets were sold in Malaga province, one in Ronda and the other in Arroyo de la Miel, while offices in Malaga and Torremolinos sold tickets to some of the fourth prize winners.

There were also celebrations in an office in Torrox, where several customers bought tickets that won

one of the fifth prizes in this annual lottery, famous for how widely the prize money is shared among hundreds of winners around the country.

Bigger celebrations took place in Madrid where the office known as Doña Manolita, which sees huge queues in December due to its lucky reputation, sold tickets that won El Gordo, as well as numbers that won the second, third, one fourth and two fifth prizes.

## "OFF-PLAN PROPERTY DEPOSIT REFUNDS"

Did you buy a spanish property "OFF-PLAN" from a developer?  
Did you place deposit/s?  
Did the developer fail to complete construction?  
Did the developer enter into liquidation or bankruptcy?

THINK YOU HAVE LOST YOUR MONEY?

ALL IS NOT LOST

WE CAN HELP YOU RECLAIM ...

EVEN IF PAYMENTS WERE MADE...

"NO WIN" / "NO FEE"

EXCEPTIONAL SUCCESS RATE TO DATE

If this happened to you and you wish to claim back your lost deposit/s

just call (+34) 639 155 368 or email [INFO@O-PPDR.COM](mailto:INFO@O-PPDR.COM)

[www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com](http://www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com)



# How a drug theft involving fake police uncovered a major Costa smuggling gang

With 15 arrests and 1,200 kilos of hashish seized, Operation Caravan provided an insight into trafficker and police tactics

:: **ÁLVARO FRÍAS / JUAN CANO**

**MALAGA.** Drug barons impersonating police, a man walking along the road carrying guns, a shootout and a bullet-ridden van loaded with 870 kilos of hashish abandoned after a chase and an accident... It could have been a scene from any action film, but this was real life and happened in the Malaga suburb of Puerto de la Torre.

Operation Caravan was a joint investigation between National Police and customs officers which broke up one of the major criminal gangs trafficking hashish in the Costa area. It is a story that gives an insight into the current workings of both the smugglers and the police.

The theft of hashish from one gang by another, what the police

term as a 'vuelco' (turnover), took place on 29 May.

The Malaga-based gang was apparently transporting the drug in a van to the inland village of Almogía to hide it when it was approached by other dealers, using cars with police lights to try to stop them.

After the chase, the shootout and the accident, everybody fled the scene, abandoning the loaded van.

## Internal dispute in the gang

Inquiries by the real police soon led to the arrest of several people and the discovery that the 'turnover' was down to one of the gang members who had fallen out with the rest.

The investigation took them to the Guadalhorce industrial estate, near the airport, where two members of the organisation, responsible for moving and storing the drug in the Malaga area, were identified.

In October, a van was spotted being driven towards La Línea with two cars escorting it. There it was loaded with 330 kilos of hashish and, on the return leg to Malaga, of-



The powerboat loaded up in a lorry when seized in Seville province in November. :: SUR

## A support car managed to escape and was chased from the AP-7 near Estepona to Malaga

ficers intercepted it and arrested several people.

One of the arrests wasn't that straightforward, as a support car managed to escape and was chased from the AP-7 motorway near Estepona as far as the centre of Malaga. Three patrol cars were damaged be-

fore the vehicle was finally stopped.

At the end of November, detectives found out that some of the gang were going to move by road one of the speedboats used to smuggle drugs by sea. According to police sources, it was spotted near Malaga inside a lorry owned by one of the men that the drug gang leaders were using as cover and who had various properties registered in his name.

The trailer was stopped later, close to the Guadalquivir river in Seville province. Investigators waited for the moment when the criminals were handing over the boat, which was 12 metres long and had three high-pow-

ered engines, to make their move. Three people were arrested at the scene.

Finally, at the start of this month, five more of the gang were arrested, including its leaders. During this part of the operation, three house searches were carried out and 44,000 euros in cash was seized along with sea navigation equipment and eight wetsuits. There was even fresh food packed ready to be eaten at sea.

In total on this operation, 1,200 kilos of hashish were seized and 15 people were arrested of Spanish and North African origin for their alleged involvement.



**Insider Tips**  
CAR INSURANCE



linea directa  
902 123 268

“Does your insurance company guarantee a courtesy car after a bump?”

## VALID DRIVING LICENSE

You can legally drive in Spain with your existing driving license for the first 2 years of residence, but after 6 months you must register your details with the provincial traffic authorities. After 2 years, you must obtain a Spanish driving license or face a €200 fine. At the time of publishing this article, UK nationals can exchange their UK driving license for a Spanish driving license. However with the Brexit process, we recommend you stay up to date via the gov.uk website. Driving licenses need to be renewed every 10 years up to the age of 65, and then every 5 years.

## POINTS BASED SYSTEM

Spain has a driving license points system. Drivers start with 12 points and can lose points for fines depending on the severity



BEST PRICE. BETTER COVER.

of the offence. Once you lose all 12 points, you lose your license for 6 months. A traffic offence can be between 2 – 6 points, with a maximum of 8 points in one day. If an offence is severe, it may result in the temporary loss of license. Keeping all your points will help reduce your vehicle insurance premiums. Driving while using a mobile phone or over the legal alcohol limit is 6 points.

## FULL LOSS OF POINTS

If you lose all your points, you will need to complete a road awareness course of a total of 24 hours that can be attended over your 6-12 month ban period. And sit a driving theory test. For more assistance on this matter, please call our English speaking customer service on 902 325 325.

## 112 REPORTS

### Taxi driver goes after attacker as police arrive

**MALAGA**

:: **F.T.** A brave taxi driver tailed a passenger who had just stolen his day's takings at knife point. Calling to his taxi supervisor, he kept the robber in his sights until police arrived around 10 minutes later. “I thought that I might never see my family again,” said the driver.

### A Christmas family dinner ends in a fight

**MALAGA**

:: **A.F. / J.C.** A group of cousins in the Barsovia pub in Malaga, last Saturday were badly beaten up by doormen after an altercation with a man who was trying to molest some of the women. The group are looking for the witness who recorded a video of the incident.

### Seven held for conning 210k out of 95-year-old

**MALAGA**

:: **J.C. / A.F.** A carer, her partner, three family members and two financial advisers have been arrested in connection with the alleged conning of a 95-year-old man. Some 210,000 euros is said to have been

taken in an investigation covering organised crime, money laundering, blackmail and mistreatment of the victim. The alarm was raised after a loud argument was overheard by staff in a public health centre. The crime was said to have started in 2017 after the death of the man's wife. The accused are said to have set up powers of attorney to allow them to siphon off funds.

### Cash and gold and silver ingots stolen in Malaga

**MALAGA**

:: **A.F. / J.C.** A gang of four hooded thieves broke into a business last Sunday and dragged out the safe which contained cash and gold and silver ingots worth around 100,000 euros. The safe, which weighed 200kgs, was inside an office on the first floor of an apartment block in the city centre. The four men

broke into the apartment at around 10pm last Sunday evening, dragged the safe into the lift, damaging the door in the process, and down some stairs which were also damaged. They then loaded it into the back of an Audi in which three of the men drove off while the fourth calmly walked away.

The company that owns the safe said that normally the safe would have contained more but they had already moved some of the items to a safe storage area on Friday.

For more information call Linea Directa on 902 123 268 or visit [lineadirecta.es](http://lineadirecta.es)



# Retired to Spain?

## Still using your UK based financial adviser?

UK based advisers generally do not have the deep understanding of the Spanish regime necessary to provide the most tax-efficient financial planning solutions, and may not be authorised to give advice in Spain. Your adviser needs to live here to be up to date and react fast to changes. Blevins Franks has long-established offices in Spain and the UK and unique insight into the needs of British expatriates in Spain.

### Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,  
NUEVA ANDALUCIA

**900 670 047** Freephone  
southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,  
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

**900 978 903** Freephone  
southernspain@blevinsfranks.com

BLEVINS  FRANKS



INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Distribution Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

[www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)



## HERE AND THERE

**Sixty new defibrillators to be installed in Vélez****VÉLEZ-MÁLAGA**

■ **E. C.** Vélez-Málaga town hall approved a plan to install 60 new defibrillators in public buildings in the area last week. An investment of 170,755 euros will include training courses and awareness events. The machines will be fitted in public buildings including schools, sports and cultural spaces and the local police station. Some police and town hall vehicles will also carry defibrillators.

**Dispute over car park may end in its closure****TORROX**

■ **E. C.** Mayor of Torrox Óscar Medina is hoping to persuade the company UTE, which manages the town's La Almedina car park, to keep it open, despite the company threatening to close it "definitively and irrevocably" on 31 December. The company wrote a letter to Torrox town hall in September announcing its decision. Medina is hoping to get support from councillors to ask the company to keep the space open until a "definitive solution" can be found.

**Plans for new library near Balcón de Europa****NERJA**

■ **E. C.** Mayor of Nerja José Alberto Armijo announced plans to build a new library near the town's iconic Balcón de Europa last week.

Armijo went on to say that the new building would be located at number 1, Calle de la Iglesia, on land which currently belongs to the José del Peso Blanco foundation.

The Nerja cave foundation will also be providing financial support for the project.



Fishermen sort the rubbish they have collected on their boat. ■ **M. C.**

## Local fishing boats collected 19 tonnes of rubbish from the sea in 2019

A project cofinanced by The Coca Cola Foundation is working with the industry in Spain and Portugal to carry out vital environmental research

**■ AGUSTÍN PELÁEZ**

**CALETA DE VÉLEZ.** Fishermen, sailors and staff who work at Caleta de Vélez port have collected a total of 19 tonnes of rubbish from the sea bed this year, through a project cofinanced through the Coca Cola Foundation.

The project is being run thanks to collaboration with a number of environmental organisations and first started at Caleta port in 2018. Marbella joined the project in 2019.

In total there are 15 ports and 83 fishing boats across Spain and Portu-

gal involved in the project.

The Vertideros Cero association is working closely with the fishing industry and a spokesperson from the environmental group said last week, "We believe it is fundamental to be able to work with the sector to achieve one of the most ambitious objectives of the project - to obtain data to investigate what type of rubbish is on the seabed and therefore be able to look for solutions to a big global problem."

**Majority of rubbish is plastic**

So far more than 5,000 volunteers across 170 organisations have participated in the project and a total of 584 tonnes of rubbish have been removed from the Mediterranean and Atlantic since it started in 2018.

Periodic analysis of the rubbish is carried out using an application designed by Marnoba. The informa-

tion is sent to Spain's Ministry for the Environment as well as being uploaded onto the Marnoba and Mares Circulares websites - two of the participating environmental organisations.

Their research has revealed that 84 per cent of the rubbish collected by the fishing industry is plastic and five per cent is metal. Eighty per cent of the total comes from land.

"With this initiative we can show that the majority of the rubbish doesn't come from the fishing industry, but from land sources," said Mari Carmen Navas, who is in charge of the Caleta de Vélez fishing fleet.

"If we don't do it who is going to? Each boat brings back what it can," said José Muñoz, sailor of El Campanero - the boat which brought back the largest amount of rubbish to Caleta de Vélez port; 11 tonnes, in 2018.

## Town hall looks into possibility of opening up Torrox lighthouse to the general public

**■ EUGENIO CABEZAS**

**TORROX.** Mayor of Torrox Óscar Medina and councillor for culture and heritage María de los Ángeles Ruiz met last week with the president and director of Málaga's port authority to request permission to allow visitors into the town's 19th-century lighthouse.

According to Medina, visitors frequently ask about access to the tower. However, it is currently closed for safety reasons.

The old lighthouse keeper's house beneath is open and used as a visitors' centre for the Roman settlement which is on the same site. The mayor has said that the town hall is awaiting a technical report which will evaluate the possibility of opening up the lighthouse to the public.

Torrox lighthouse has been in operation since 1864. In 1905, the then lighthouse keeper, Tomás García Ruiz, started to excavate the land around it and discovered a Roman settlement.



Torrox lighthouse. ■ **AYTO TORROX**



# CAMERICH

Oasis Business Center C.N. 340, KM 183, 29602, Marbella  
+34 951 56 91 96 / +34 602 29 65 30 / info@camerichspain.com / www.camerichspain.com



## HIGH-END *furniture*



TRENDS · SPORTS · TOYS · ELECTRONICS · FASHION · ACCESSORIES  
HOME · DECORATION · LEISURE · GASTRONOMY AND MORE

WE LOVE  
XMAS

La Cañada  
SHOPPING

[www.parquecomercial-lacanada.com](http://www.parquecomercial-lacanada.com)



# Storm brings down trees and damages the Marbella coast

The weather front Elsa caused the most damage to the east of Marbella and the Casablanca beach which lost a six metre strip of sand

:: I. LILLO / N. CASTRO / C. MÁRQUEZ

**MÁLAGA.** Strong winds and abundant rain marked the arrival of the storm front Elsa on the Costa del Sol, Serranía de Ronda and, to a lesser extent, the Axarquía and Málaga city last week.

The worst area affected by the storm, according to 112 emergency services, was Marbella where some beaches lost a large proportion of their sand in the high waves that

lashed the coast. The Aemet met office released a warning for westerly and southwesterly winds of between 50 and 74 km/h, causing waves up to four metres high.

The beaches to suffer the most were Rosario -Artola and Casablanca where the waves removed a six-metre-wide strip of sand. A beach bar was also badly damaged when waves broke over its patio; the town hall has asked that the Marbella Club hotel remove the terrace which was practically under water. The Marbella fishing fleet was unable to go out due to the huge waves.

Trees and large branches were brought down by the strong winds across the town including a huge tree in the playground of the Fuente Nueva school in San Pedro de Alcántara which luckily fell across the



The damage to the beach bar at Marbella Club. :: JOSELE

boundary fence before the students started school.

There were numerous incidents due to the wind and rain in Casares where the Christmas decorations were destroyed. Trees were blown over on the road to La Acedía and there were a few street lamps and branches down as well as the odd rock fall in various streets.

In Estepona the gusts removed part of the roof of the El Nido nursery and caused power outages to the Juan Benítez, La Lobilla, El Cristo and El Padrón Alto areas of the industrial estate. Refuse bins and even traffic lights were damaged but there were no reported cases of personal injury.

## The Costa del Sol no longer under threat of drought

:: NIEVES CASTRO / IGNACIO LILLO

**MÁLAGA.** The wet weather front that rolled over the province before Christmas has increased the reserves in the La Concepción res-

ervoir to 24.4 cubic hectometres, meaning that it is now at 40 per cent capacity according to Red Hidrosur of the Environmental Department.

The reservoir serves 11 municipal areas on the western Costa del

Sol, from Torremolinos to Manilva.

This increase in water caused by the storm front Elsa has removed the threat of drought for the time being and especially as the reservoir is not only receiving water from the Río Verde (its main source) but from the Guadalmanza, Guadiza and Guadalmina rivers as well.

Not all reservoirs are doing so well, though. La Viñuela, the biggest in the province, is still not even a third full.



**BIKE INSURANCE**  
THAT GETS YOU  
BACK ON THE ROAD  
WHEN YOU NEED IT

# Marbella council starts work on 84 parking spaces next to congress centre

The work is part of the town's wider plan to improve parking in the resort and includes the first electric-car charging stations

:: ANDREA JIMÉNEZ

**MÁLAGA.** Parking near to Marbella's Palacio de Congresos looks certain to get a little easier as the town hall works on adding 84 spaces in a 2,300 square-metre plot next door to the building, on the western edge of the centre of the resort.

Work is expected to be completed by the middle of January and cost 197,000 euros. The investment is part of the municipal-wide parking improvement plan.

On a visit to the site, councillor for Works, Diego López, explained



The construction work will finish in the middle of January. :: JOSELE

that the new car park will be free to the public and be available for nearby businesses and a neighbouring hotel to use. The work includes asphaltting and a surrounding wall, and some existing trees and bushes

on the site have been removed. New energy-saving LED lighting will also be installed to "save money".

The council's parking improvement plan, which is being rolled

out at different points in the municipal area, will include 1,200 new spaces in its first phase.

### Christmas event suffered

However, while the new car park at the congress centre is being laid out, ironically parking has got worse, as the site, previously wasteland, was used as a temporary parking space before. This has affected some events at the centre including the recent Cáritas charity Christmas market. Organisers of the event said it had been harder to sell tickets this year and 12 per cent fewer people came than last year.

The new car park, once finished, will be the first to have charging stations for electric and hybrid cars. Marbella is aiming to be the Spanish municipality with most charging points per inhabitant as part of its parking master plan.

## Regional planning boss quits and returns to Marbella to lead new PGOU plan process

:: SUR

**MÁLAGA.** The man responsible for town and country planning at the Junta de Andalucía is to return to Marbella after just eight months in the top regional job. José María Morente will lead Marbella's preparation of its new and long-awaited master town plan, the PGOU.

Marbella council has a multi-disciplinary team ready to go to draw up its plan which is expected to take four years. The PGOU is the key planning strategy document for a municipality on which most other planning decisions are based. The town currently uses an outdated revised 1986 version after a later one was overturned by a court in 2015.

Morente's experience regionally is expected to assist in some areas of the complicated process.



# Gibraltar prepares for Brexit with meetings in Madrid

Technical talks will take place in January with officials from UK and Spain, about implementing the MoU and Withdrawal Protocol

DEBBIE BARTLETT

**GIBRALTAR.** With the United Kingdom and Gibraltar preparing to leave the European Union on 31 January, technical talks have been scheduled in Madrid on the 14th and 15th between officials from Gibraltar, the UK and Spain.

These preparatory talks will be with regard to implementing the Gibraltar Protocol which forms part of the Withdrawal Agreement and was drawn up by the Gibraltar government with the UK and Spain, and the four Memoranda of Understanding which flow from it. A number of Committees involving the



Gibraltar will no longer be part of the EU. :: SUR

EU, the UK, Gibraltar and Spain will come into being as a result of the MoUs and will run for the lifetime of the transition period, which is until 31 December 2020.

As Gibraltar is Britain's only Overseas Territory with an EU border, there are unique issues arising as a result of Brexit and all the

governments involved are keen to ensure that disruption is kept to a minimum.

Contrary to reports carried in some of the media in recent days, the meetings in Madrid will not be bilateral between UK and Spain and the sovereignty of Gibraltar is not on the table for discussion.

## IN BRIEF

### Gibraltar represented at COP25 in Madrid

#### GIBRALTAR

**D.B.** Environment minister John Cortes attended the 25th UN Climate Change Conference of the Parties in Madrid recently, not only to represent the Rock but as Political Lead of the UK Overseas Territories, representing their governments in the UK delegation. With housing minister Steven Linares, he gave a presentation on the Territories and held several meetings. Gibraltar is particularly keen to progress a climate change trading initiative.

### GibSams, there to help in the festive season

#### GIBRALTAR

**D.B.** Many people struggle with loneliness and different problems at Christmas and New Year, but Gibraltar has its own branch of the Samaritans, GibSams, who are there to help. The hotline number is 116 123 (the same number as UK) and it offers a completely confidential listening service to anyone experiencing distress, despair or suicidal feelings. Callers are completely anonymous and GibSams cannot tell where they are calling from.

### Women in Business amalgamates with GFSB

#### GIBRALTAR

**D.B.** The members of the Gibraltar Federation of Small Businesses have voted unanimously at a recent EGM to unite with the Women in Business Gibraltar association, which was founded in

the 1990s as The Gibraltar Business Network. Following approval of the decision, the GFSB WIB will continue to focus on providing networking opportunities and support for professional women and the move will enable the GFSB to implement diversity and inclusion policies impacting its membership and Gibraltar businesses.

PUT A **HERO** IN YOUR LIFE  
FROM JUST €77\*

\*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/19.



linea directa  
952 147 834



Estepona's council chamber last week in the budget vote. :: C.M.

## Marbella and Estepona town halls approve budgets in final council sessions of the year

A. JIMÉNEZ / C. MÁRQUEZ

**MARBELLA / ESTEPONA.** Two Costa town halls approved their 2020 budgets in the final council sessions of the year over the last week.

In Estepona, spending for next year was set at 105.8 million euros, with a predicted income

of 103.9 million.

Twenty-six million euros will go to pay off the debt and there will be 7.5 million for a new town hall.

Marbella finally approved its budget on Monday with a 295-million-euro planned expenditure, up 4.33 per cent on this year.



FÉLIX PALACIOS

## SHOPS CLOSE IN PROTEST OVER CHRISTMAS LIGHTS

Last-minute Christmas shoppers were met with 'closed' signs in Malaga last Friday when around 30 shops in streets adjoining Calle Larios joined a protest against the festive light show. These businesses are calling for the 6.30pm show to be cancelled as it was hampering business by attracting vast crowds to the area.



## Apartments

3 or 4 bedrooms starting from 170 m<sup>2</sup>

# SUNSET

Work on phase one...



**Semi-Detached Houses**  
4 bedrooms up to 245 m<sup>2</sup>

# IS NOW

**...has already started!**

**MASTER BROKER:**

AssetFolio™ | **excl.**

**CONTACT DETAILS**

+34 951 560 281

[soulmarbella@aedashomes.com](mailto:soulmarbella@aedashomes.com)

[soulmarbella.com](http://soulmarbella.com)



# Animal Care España finds new homes in Belgium for 42 rescued dogs

The dogs left the refuge centre in La Cala de Mijas last Friday and were delivered by a German company that specialises in the transportation of animals

BY TONY BRYANT

**MIJAS.** Animal Care España (ACE) has given the perfect Christmas present to more than 40 rescued dogs. As part of the charity's ongoing rehoming programme, which organises forever homes in various parts of Europe, the dogs have been found new families in Belgium.

The dogs, which included greyhounds, labradors, podencos, mastiffs and several mixed breeds, left the refuge centre in La Cala de Mijas last Friday and were transported by a German company that specialises in the transportation of animals.

This is the third time this year that ACE has arranged for newly adopted dogs to be transported this way. Since its inception in 1999, the charity has rescued and rehomed more than 23,000 dogs and cats.

ACE President Fabienne Paques



President of ACE Fabienne Paques with one of the dogs. :: W.COWHAM

and several volunteers were on hand to over see the operation. The dogs reached their destination on Saturday morning, where they were met by their new owners.

Before travelling overseas, the dogs were wormed, bathed and given a flea treatment. They also needed an official document from the OCCA

(Spanish Ministry of Agriculture) confirming that they are in a healthy condition and fit to travel.

"Getting together all the paperwork, health checks and passports in advance is quite a major operation, but then, when the transport team arrive, it takes less than an hour to get all the dogs loaded and

## ACE birthday celebration dinner

Founded in December 1999, ACE celebrated its 20th anniversary with a charity Christmas dinner held at Los Olivos Restaurant in Calahonda on Saturday.

The event was attended by around 120 people (including people from Belgium, the Netherlands, the UK, Russia, the USA and Spain), all united by their love of dogs.

The event included a three-course dinner and musical entertainment was supplied by Laura Elen, a classically trained singer.

There was also a charity raffle with prizes donated by businesses all along the coast.

ready for the off. With two drivers on board, the journey only takes about 20 hours and the new, adoptive families, who of course have already been vetted, will be waiting to take the dogs to their new, forever homes," ACE spokesperson Carolyn Melian explained to SUR in English.



Mula (left) last week with a plan of the existing port. :: SUR

## Fuengirola puts contract to design new-look marina out to tender after "20-year wait"

BY IVÁN GELIBTER

**FUENGIROLA.** After two decades with the idea on hold, Fuengirola has at last taken the first step towards a key new piece of infrastructure in a town which can't grow in size but can get better in terms of available services.

Last week Fuengirola council announced that it was putting out to tender the contract to draw up the plan for an expansion and redevelopment of the Puerto Deportivo in the resort, the initial phase before building work is later put out to contract.

The budget to draw up the design is 229,000 euros, and the project aims to increase the attractiveness of the marina to local residents and visitors, better connecting it with the town. The expansion and redesign of the Puerto Deportivo is a key aspiration of Fuengirola's mayor, Ana Mula.

Speaking after the announcement was made about the tender process for the design, Mula explained that the council, which has the concession to run the existing port, had been trying to get the previous regional government to approve the idea for twenty years. She said that "with the new Andalusian government" the project can be started.



## A FESTIVE SOLIDARITY GESTURE

The Social Services department of Torremolinos town hall helped more than 200 local underprivileged families enjoy Christmas this year. As part of the town hall's festive solidarity campaign, vouchers totalling 21,500 euros were distributed among several NGO organisations. The 100 euro vouchers enabled families to purchase food from participating supermarkets.



Councillor for Equality and Diversity with the defaced mural. :: SUR

## Torremolinos town hall blasts the defacing of street art as homophobic

Black paint was daubed on a mural in support of the LGBT community that shows two women kissing

BY T. BRYANT

**TORREMOLINOS.** Torremolinos town hall has condemned the defacing of one of the town's murals which shows two women kissing. The incident is the latest in a series of homophobic attacks on street art that reflects the town's support of

the LGBT community.

Earlier this year, homophobic graffiti was daubed in the elevator that gives access to Bajondillo beach, and also on the paseo near Bar Eden, one of the town's top gay-friendly beach bars.

Councillor for Equality and Diversity Nicolás de Miguel blasted the act, which he said is "becoming an ugly custom". "We want to demonstrate our absolute condemnation of these homophobic actions that undermine some of the hallmarks of our locality, which are tolerance respect and love."

## IN BRIEF

### Etihad Airways to touch down in Malaga

**MALAGA**

BY P. MARTÍNEZ. This summer, airline Etihad Airways will touch down in Malaga for the first time after announcing a new service this week that will connect the capital of the Costa del Sol with the UAE.

In order to "satisfy the enormous demand from the Gulf States", the airline will run three services a week (on Wednesdays, Fridays and Sundays) from 26 June until 13 September.

The Boeing 787-9 Dreamliner will boast three classes (including eight private suites) and will make a stopover in Rabat (Morocco).

Get independent professional counselling and let us work for you!

Specialists in  
Tax Advice  
Spanish Mortgages  
Management Services

info@acadvisors.es  
+34 649 58 37 72

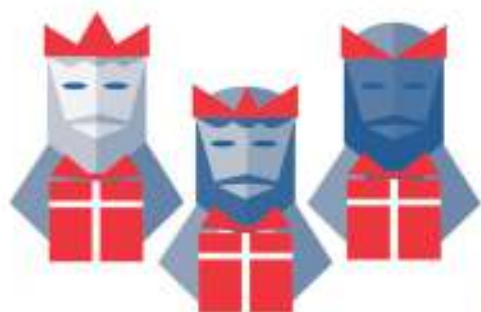
www.acadvisors.es



# Carrefour



Estepona | Fuengirola | Mijas |  
Torremolinos | Valle del Guadalhorce



Please remember the following  
**opening dates and times**  
for the Carrefour centres in  
Torremolinos, Mijas,  
Fuengirola, Estepona and  
Valle del Guadalhorce:  
**29th DECEMBER:** 10am - 10pm  
**31st DECEMBER:** 9am - 8pm  
**1st JANUARY:** CLOSED  
**5th JANUARY:** 10am - 10pm  
**6th JANUARY:** CLOSED

## THE THREE KINGS WILL GET IT RIGHT WITH CARREFOUR



At Carrefour, they'll find a great selection of gifts for fans of technology in the multimedia section: the latest mobile phones, televisions, laptops, tablets... all at the best prices. For those who enjoy sport and the outdoors, they'll get it right with bicycles, electric scooters, skates and other items for people who want to enjoy sports in the hills, on the beach or in the city. If they're looking for gifts to increase free time, the Kings can opt for robot vacuum cleaners and thousands of other items to make household chores easier. And if they're looking for the ideal present for the youngest members of the family, they can find a wide range of all the most popular toys at the Carrefours in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce.

### OFFERS OF THE WEEK



~~749€~~  
**619€**

**SAMSUNG 55RU7406**  
139.70cm (55") LED TV,  
UHD 4K, Smart TV.



~~329€~~  
**299€**

**ASUS F540MA-GQ734T LAPTOP**  
with Intel, 4 GB, 256 GB, 39.62 cm (15.6").



~~329€~~  
**279€**

**SAMSUNG GALAXY TAB A 2019**  
4G tablet with OctaCore, 3 GB, 64 GB,  
25.65 cm (10.1"). Black.



~~1039€~~  
**859€**

**IPHONE XS**  
64 GB,  
space grey.



~~959€~~  
**899€**

**SAMSUNG GALAXY NOTE10**  
256 GB- Aura Pink.



~~149€~~  
**99€**

**ROOMBA 896 IROBOT**  
**VACUUM CLEANER**  
Smartphone not included.



~~499€~~  
**299€**

**LS ELECTRIC**  
**SCOOTER**  
Black.



~~299€~~  
**229€**

**29P RACER 290 FD**  
**TL TB BICYCLE**  
Red.

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce until the 2nd of January 2020.



**Carrefour Estepona**  
Ctra. Cádiz-Málaga  
Km 156.9



**Carrefour Fuengirola**  
C.C. Miramar,  
Avda. de la Encarnación s/n.



**Carrefour Mijas**  
Avenida de  
Los Lirios s/n.



**Carrefour Torremolinos**  
C.C. Costasol Centro,  
Avda. Circunvalación s/n.



**Carrefour Valle del Guadalhorce**  
C.C. La Trocha,  
Ctra. Coin-Cártama, Km 1. Coin



In this, the last column of 2019, I thought it would be appropriate to look back at the last twelve months as well as looking forward to 2020. What have we learnt about Spanish politics this year and what should we expect to happen (or not to happen) in the one that's just around the corner?

First off, 2019 has shown that Spain isn't immune to the far-right ideology that's seeped into the politics of Italy and Germany, where Lega Nord and AfG, respectively, have made recent and substantial gains. Many commentators believed that the memories of Francisco Franco's forty-year dictatorship were still too raw, and that Spaniards wouldn't vote for a force any further right of centre than the

THE EURO ZONE  
MARK NAYLER

## BACK AND FORWARD



corruption-riddled Popular Party (the PP, itself founded by a former minister in Franco's regime).

But in the 10 November election, right-wing Vox upped its share of seats in congress from 24 to 52 - a rise that can be attributed largely to its tough stance on Catalan separatists and immigration. The surge of Vox has also caused

the PP to reassert its rightist credentials in an attempt to retain voters who might be tempted towards the newcomer - something that its leader, Pablo Casado, will have to do throughout next year to avoid haemorrhaging support. Vox is now the third most powerful force in Spanish politics and cannot be ignored.

Secondly, another general election early next year - which would be the fifth in just over four years - is distinctly possible. Just as in 2015 and 2016, the two national votes held in 2019 (the first was on 28 April) resulted in political fragmentation, with no single party possessing anywhere near a parliamentary majority. But this, in itself, is not what's denying Spain a stable government: the real problem is that Spanish politicians are unaccustomed to the power-sharing arrangements that have become necessary. Socialist leader Pedro Sánchez will try and be sworn in as prime minister again early next year, but his chances of success are only slightly better than they were back in the summer, when his failure to secure suffi-

cient support triggered the November election.

Thirdly and finally, the battle between Madrid and Catalan separatists will rumble on into 2020. Last week, the Catalan Regional High Court banned Quim Torra, the region's separatist president, from public office for eighteen months and fined him 30,000 euros. His alleged offence? Failing to remove street banners calling for the release of imprisoned secessionists during an election campaign in March. Clearly, the Spanish judiciary is in no mood to relax its draconian stance on Catalan secessionists, which will only spur them on. We can be sure, then, that the year to come will be just as fascinating, complex and shocking as the one now ending.



King Felipe recorded his Christmas from the Zarzuela Palace. :: AFP

## King Felipe calls for parties to reach an "understanding" but respecting the constitution

In his Christmas Eve message to the nation the monarch said that "solidarity, equality and freedom" were the "backbone of society"

:: MARÍA EUGENIA ALONSO

**MADRID.** In his speech to the people of Spain on Christmas Eve, King Felipe, expressed his concern at the country's current political situation, and called for "understanding" that was respectful of the constitution.

The monarch was scrupulously respectful of his role as arbiter by saying that, in the midst of a panorama of uncertainty, and with the formation of the next government dependent on the vote of Catalan

left-wing republican party ERC (Esquerra Republicana de Catalunya), Spain's congress (parliament's lower house) has the last word.

Since King Felipe commissioned Pedro Sánchez to form a government on 11 December, the ball has been in the socialist leader's court. "We are immersed in the constitutional procedure for Congress to grant or deny its confidence in the candidate proposed for the presidency," the monarch remarked.

This is not the first time that monarch's Christmas speech has coincided with an acting government, as it also happened in 2015. On that occasion Felipe called for

"dialogue" to solve the problems. Four years on and in view of the complex political situation, he is now calling for "understanding" but always "within the framework of respect for the Constitution".

The king also called for harmony and the strengthening of solidarity, equality and freedom "as the backbone of society".

These values, which constitute the "identity" of today's Spain, cannot be taken for granted "nor can their fragility be forgotten", and therefore "everything possible" must be done to strengthen them and prevent them from deteriorating.

**KEYS**  
property group

+34 951 66 22 65   +34 677 00 63 83

### STIRLING MORTIMER GLOBAL PROPERTY FUND PCC LIMITED (in Administration) ("the Company")

NOTICE IS HEREBY GIVEN that in the matter of an application under Part XXI of the Companies (Guernsey) Law, 2008 ("the Law") and pursuant to section 374 of the Law, the affairs, business and property of the Company shall be managed jointly and severally by James Robert Toynton and Benjamin Alexander Rhodes of Grant Thornton Limited, Lefebvre House, Lefebvre Street, St Peter Port, Guernsey, GY1 3TF ("the Joint Administrators") for the purpose of achieving a more advantageous realisation of the Company's assets than would be affected on a winding up. This order shall take effect from 22 November 2019.

All persons having claims against the Company are required to submit details to the Joint Administrators before 22 January 2020, and all persons indebted to the Company are required to settle their debt with the Joint Administrators by the above date.

J R Toynton, Joint Administrator



:: JESÚS ANDRADE

## URDANGARIN OUT FOR CHRISTMAS

Íñaki Urdangarin, the former Duke of Palma, enjoyed his first prison leave in Vitoria, where he was seen walking on Wednesday hand-in-hand with his wife Cristina and accompanied by the rest of his family. The brother-in-law of Felipe VI arrived in the city on Tuesday afternoon to celebrate Christmas in his family home.





A shop assistant preparing a traditional Christmas box. :: R. C.

# When Christmas boxes become compulsory

Fujitsu's 1,600 employees have won the right for the practice to be reinstated, and will receive compensation

:: EDURNE MARTÍNEZ

**MADRID.** The practice of employers giving Christmas boxes to their staff began many years ago in Spain, at a time when there was no Social Security system and most of the population was so poor that company owners used to give a small box containing turrón to their workers so they could enjoy Christmas. The tradition has continued in many firms, although nowadays "some people consider it outdated and paternalist and would prefer a salary increase instead", says Esther González, of the EAE Business School.

Esther says Spain is the only country in Europe where the tradition of a Christmas box has not been considered a type of payment but a "detail" provided by companies to their employees, but after recent sentences from the Supreme Court "employers will think twice".

For some workers, their Christmas boxes have become a battle which they have taken to the courts. The Supreme Court considers them to be a right which is acquired by the workers over time and says companies cannot discontinue them if they have been providing them for many years. Since the unions first started to demand their reinstatement when the country came out of the economic crisis, the court has nearly always found in favour of the employees.

The most recent case is that of the workers at Fujitsu. The Supreme Court has just confirmed the right of the company's 1,600 workers in Spain to receive the Christmas box from 2016 onwards, in other words this year they were each due to receive three boxes or one to the same value. The staff were told they were also entitled to an additional sum to compensate for the delays.

In this particular case, the court told Fujitsu that by providing the boxes for so many years, they had become a "beneficial condition" of the employment contract.

The company said that in 2013 the unions had agreed to the practice being discontinued as part of a plan to

reduce costs, but then in 2014 they demanded the Christmas boxes again.

It was proven to the court's satisfaction that Fujitsu had provided such boxes to all its employees from the time the firm started up in Spain nearly 50 years ago until 2012, apart from 1997 when the workers received a gift voucher instead. This, said the Supreme Court, made it one of the terms and conditions of the employment contract.

This does not mean the same criteria will apply in all cases, because sometimes it is not deemed to be a right acquired by workers but a gesture by a company, so every case has to be considered individually and the decision could be different. This year there have been five cases of this type and four of them found in favour of the workers.

There is also controversy over whether these Christmas boxes should be declared as additional income for tax purposes, as the Hacienda tax agency insists. Experts say the matter is complicated and it may depend on whether the boxes are considered a gesture by the company or part and parcel of the employment, but Hacienda disagrees.

THE BIGGER PICTURE

JEREMY BLATCH

✉ jb@ehh.gi

## THE IMPORTANCE OF LIQUIDITY WHEN INVESTING IN CAPITAL MARKETS



**H**ard on the heels of the ill-fated UK equity mutual fund managed by Neil Woodford, a real estate fund from the giant UK fund group MG has also faced problems as investors rushed for the exit fearing to redeem shares. Last week, fund managers at Standard Life Aberdeen were also under pressure to provide cash when investors withdrew 1.3 billion from the fund, an amount equivalent to six months of redemptions.

Neil Woodford was once a celebrity star investment fund manager, but his flagship UK equity fund was suspended when he was unable to sell underlying securities to raise cash to meet investors' requests to redeem shares. Woodford's fund had a large exposure to small private companies, and these companies proved difficult to liquidate.

The MG investment group's real estate fund also recently had difficulty selling underlying assets in order to realise cash to cover investor redemptions, because investors holding UK real estate investments were nervous in the run-up to the UK general election.

When managing money, the ability to generate cash with readily saleable assets is important, especially if the fund or construction allows for daily redemptions.

All these funds were open-ended, meaning that investors are able to receive a share price and redeem shares.

However, the manager can only return cash to meet redemptions of shares if there is a market to sell underlying assets. Real estate is notoriously

illiquid, which is why banks are reluctant to hold real estate on their balance sheets for very long.

Investors wishing to invest in real estate in the capital markets should consider investing in a closed end fund. Whilst the investor is unable to redeem shares, he avoids the risk of the manager mismanaging liquidity and the fund being suspended.

Because the capital markets are a reflection of human behaviour and endeavour, the two most important subjects to be considered in investing are market cycles and risk.

As Mark Twain is thought to have said, "History doesn't repeat itself, but it often rhymes."

Market history is replete with examples of investments that failed investors when they were unable to withdraw capital. When liquidity is mismanaged and investors are unable to redeem shares, the least able to lose capital usually end up the most disadvantaged.

When investing in capital markets, investors should think very carefully and be wary of open-ended funds that invest in illiquid assets like real estate and small private companies.

*The author is a member of the Society of Trustees and Estate Practitioners and an investment counsellor.*

*The comments and observations by the author are a reflection of his opinion and do not constitute an offer to buy and hold securities, nor does he receive any remuneration of any kind from names referred to.*

## TIPS AND TRENDS IN 2020

Suitable for investors and traders of all levels, BinckBank's first seminar of the new year is a great start for those who want to learn to invest smarter in the year ahead.

Join us for a cocktail afterwards!

The value of investments can rise or fall and you could get back less than you invested.

SEMINAR JAN 23

15:30-17:00 | Free Entrance

Marbella, Investment Academy

Register your seat today at

[BinckBank.com/sessions](https://binckbank.com/sessions)

**BINCK** BANK  
PART OF SAXO BANK







**MARBELLA AT YOUR FEET**  
500 METRES FROM LA CAÑADA SHOPPING CENTRE



Developed by :

Commercialized by :  **Prime Invest**





Amazing rental investment • Privileged location in Marbella • Direct access to the main motorways • Hot and cold air conditioning • Swimming pool • International certification for sustainable construction BREEAM

from **€395,000**



[www.primeinvest.es](http://www.primeinvest.es)

+34 952 88 44 00  
+34 699 44 01 02





Rescuers took thirteen days to reach Julen's body. :: REUTERS



Bob Dylan performed at Marenstrum in Fuengirola. :: AFP



Hospital Costa del Sol. :: SUR



Franco's remains are removed from the Valle de los Caídos. :: EFE



Ambassador Hugh Elliott. :: SUR

# From Julen to Franco, a review of some of the year's news stories

2019 could be described as a markedly political year in Spain, with two general elections, the Andalusian government election and the ongoing saga of Brexit

As every year, there has been good news and bad, happiness and sorrow, paralysis and progress in our part of the world

:: DEBBIE BARTLETT

**MALAGA.** As 2019 comes to an end, we thought we would take a look back at some of the stories that made the headlines in SUR in English during the year.

**January**

## Tragedy strikes as little boy disappears down a bore hole

The tragic story that gripped an entire nation and has featured in the news all year began on 13 January when two-year-old Julen Roselló fell down a bore hole and disappeared while on a family day out in the countryside near Totalán. The gap was only 25cms wide and at first it was thought that it was too narrow for him to be

down there. Rescue attempts were complicated by the fact that compacted soil appeared to have formed a type of plug between Julen and the surface. The shaft was 110 metres deep. Despite using high-tech equipment and specialist mining teams it took 13 days to find the child, and an autopsy later said that he had died instantly from a head injury. Julen's devastated parents blamed the owner of the land for the accident, but accusations flew far and fast on both sides and the legal proceedings are ongoing.

On the political stage, following regional elections the Junta de Andalucía government changed hands after being governed by PSOE for 36 years, and is being run by a coalition between Partido Popular and Ciudadanos with the support of the far-right Vox party.

Meanwhile, Spain and Britain signed an agreement under which British residents of Spain are able to continue to vote in council elections,

and vice versa, after Brexit, whether or not the UK and EU reach a deal.

**February**

## Spain prepares for another election

Spain was confronted with the prospect of an early general election after the PSOE government failed to win approval from MPs for its delayed 2019 budget. Defeat for prime minister Pedro Sánchez had looked increasingly likely as relations with Catalan separatist MPs, whose support was need in the vote, had soured.

Locally, it was revealed that Juan Antonio Roca, the 'strong man' at Marbella town hall during the ransacking of municipal coffers, was now a free man after serving 13 years. Legal sources said that never before had a person found guilty of financial crimes been held permanently in jail for such a long period. Roca received jail sentences for different cases including 'Malaya' (17 years), 'Saqueo

II' (6 years and 10 months), 'Saqueo I' (three years) and 'Minutas' (three years), and although there are still dozens of other cases pending, he will not have to go back to prison. In May 2016 the provincial court in Malaga, the court which judged the 'Malaya case', agreed to aggregate all the cases and allow the sentences to run concurrently, applying a maximum period of 20 years.

**March**

## Phone tapping shock at Mijas town hall

Mijas council was rocked by a potential spying scandal after an independent audit on a blocked management email account at the municipal TV and radio station appeared to reveal that someone had been eavesdropping on phone calls by members of the board of directors. The board was made up of the mayor, Juan Carlos Maldonado of Ciudadanos (Cs) and eight other councillors from all parties. Nobody knew who was behind

the alleged phone tapping.

And from one type of 'dirt' to another: the investigation into the dumping of sewage and polluted water by Coin and Nerja councils threw up some eye-watering data, showing just how much untreated waste is allowed to flow into the Guadalhorce basin or the Mediterranean. Guardia Civil investigators estimated that there is a nine-tonne "mountain" of used wet wipes on the seabed near Nerja, and that Coin council had allowed enough polluted water to flow into its local rivers to fill the equivalent capacity of Malaga city's El Limonero reservoir. Councils are responsible for correctly managing sewage, but in this case officials blamed the regional and central governments for not providing the promised waste treatment works.

**April**

## Progress on Marbella hospital expansion

It was announced that completing the expansion of the Costa del Sol hospital will require an investment of approximately 30 million euros, and that a new plan will be needed because the project has been at a standstill for ten years and the origi-





nal one, from 2007, no longer meets the needs of the town and its surrounding areas. It is hoped that the works will begin in 2020.

The regional government also announced a 50 million euro road plan to improve communications with rural villages and boost their populations.

#### May

##### **Bob Dylan rocked the Marenostrom**

Nobel prizewinning singer-songwriter Bob Dylan proved on the Marenostrom stage in Fuengirola that his art is alive and kicking, performing his classics with fresh and modern arrangements to the delight of his ecstatic fans.

On a more negative note, unfortunately, the authorities expressed their "serious concern" at a rise in violent crime on the Costa del Sol in previous months, including revenge killings, the use of explosives and so-called 'narcoterrorism'.

#### June

##### **Fire at San Roque petrochemical plant**

There was concern over the possibility of toxic smoke in the Campo de Gibraltar area when fire broke out at the Indorama petrochemical plant in San Roque. The huge column of smoke could be seen from miles away, people in Spain were advised to keep away from the area and the Gibraltar government asked its population to stay indoors and keep all windows and doors closed until an analysis had been carried

out into the content of the smoke. The official conclusion from the regional government was that there was no toxicity, but that was greeted with scepticism by many local residents.

And we discovered this month that Malaga is a hotspot for badly-behaved air passengers. Figures from the air safety agency AENA showed that in 2018 more than 100 flights to and from the Costa del Sol were disrupted and unruly British passengers were among the biggest culprits.

#### July

##### **Gib detains supertanker heading for Syria**

The eyes of the world were on Gibraltar this month after its government detained a supertanker, the Grace 1, and its captain and crew for allegedly contravening EU sanctions and transporting crude oil from Iran to the Bannas refinery in Syria. An investigation confirmed that suspicions about the cargo and destination were correct. The ship was eventually released by the court six weeks later, despite a last-minute attempt by the USA to seize the vessel under a new legal procedure. She left after being renamed the Adrian Darya and re-registered, and assurances from Iran that she would not travel to an EU-sanctioned destination.

#### August

##### **Residents use new law to stop holiday lets**

Some communities of owners have successfully begun to use a new law to control how many apartments in

their blocks or residential estates are rented out for tourism, and they have the right to vote on whether to increase the community fees of owners who are using their properties for holiday lets. However, experts warned that there is still some confusion over the details of the new regulation.

Drivers began to feel that big brother was watching them this month, as the DGT traffic agency and Guardia Civil began to use drones to spot drivers using their mobile phones or recklessly overtaking. The drone flights, which last for 25 minutes, cannot identify drivers who are speeding.

#### September

##### **New UK ambassador to Spain**

Hugh Elliott took over from Simon Manley as the UK's man in Spain, and presented his credentials to King Felipe at the Palacio Real in Madrid. The new ambassador was previously Director of Communication and Stakeholders at the Department for Exiting the European Union.

#### October

##### **Franco's remains are moved out of the Valley of the Fallen**

The remains of the late dictator General Franco were removed from the Valle de Los Caídos (Valley of the Fallen) mausoleum and memorial to the Spanish Civil War and placed in a simpler, family tomb in a small public cemetery outside Madrid. In a highly symbolic moment for many Spaniards, the acting government,

controlled by the PSOE Socialist party, carried out its promise to have the coffin removed from where it was placed on Francisco Franco's death in 1975 ahead of the eventual restoration of democracy. Despite efforts by Franco's family and supporters to block the reburial, the Supreme Court found in favour of the government and allowed it to go ahead.

#### November

##### **Intu prepares to start work on mega shopping complex**

After years of administrative delays, plans for the new 850 million euro shopping and leisure centre in Torremolinos are finally starting to take shape. It will be 235,000 square metres in size and is designed to resemble a small town with eight different districts. The works are due to begin next year and the complex should open in 2023.

There was a disappointing announcement for passengers who fly between Malaga and New York, as Delta Air Lines has axed its direct daily high season service, at a time when it had been expected to run it all through the year instead.

#### December

##### **Year ends in tragedy for a British family in Mijas Costa**

Sadly, the year ended the same way it began, with the tragic news that a man and his children aged nine and 16 were found dead in a swimming pool at Club La Costa World on Christmas Eve. An investigation is being carried out.



Fire at Indorama San Roque. :: EFE

## INTERIOR DESIGN PROJECTS



## Fernando Moreno

Fernando Moreno is a family business specialized in the construction sector. Founded more than 40 years ago, the company has extensive experience in the construction field which in turn has allowed it to adapt to the needs of its customers by growing in both size and professionalism.

Our group of professionals will take care of your project from start to finish. Visit our Showroom of more than 5.000 M2 where you can see some of our products.

CONTACT US FOR MORE INFORMATION

TLF. 952 78 30 07

info@fernandomoreno.es



DESIGN YOUR HOME WITH US !

TILES - BATHROOM - KITCHEN - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIAL - HARDWARE

FERNANDO MORENO | C/ Gorrón s/n, 29670 San Pedro de Alcántara | TLF. 952 78 00 06 | info@fernandomoreno.es | www.fernandomoreno.es



LETTERS TO THE EDITOR

The true meaning of caring for our planet at Christmas

I sincerely hope you publish this letter to conteract all the criticism of today's youth.

I often hear people saying how selfish and self-absorbed the youth of today are, and I have been guilty of that at times.

But I have a truly amazing, and heartwarming event to tell you and your readers about.

Yesterday, 23 December, I was walking across one of the river bridges in Fuengirola, the one near the car showrooms near St Andrew's Church.

I glanced down into the dry and mud/weed/grass-strewn riverbed and was intrigued to see two young men, probably in their late teens/early twenties pulling at the grass areas and extracting something from the mud, then putting it into a plastic basket.

Curious, I walked nearer and asked them what they were doing. I cannot tell you how amazed and humbled I was by their reply.

They said they were doing what they could to help the planet and were pulling used toilet paper and sanitary items from the river bed to stop it washing into the sea when the next rains came.

These two young men weren't out with their friends or using the last couple of days before Christmas to go shopping; they were total volunteers, not employed by an organisation, or more importantly Fuen-girola town hall, and were clearing up the selfish actions of people who constantly flush inappropriate items down the toilet, businesses who manufacture these things and authorities who don't take responsibility for this major problem.

I sincerely hope that this letter acts as huge thank you for their selfless actions.

Their names were Álvaro and Darío.

**ROBERT HUDSON**  
BY EMAIL

Reducing numbers

I reply to the parakeets letter of December 13th 2019. I think the writer was barking, or "squawking" up the wrong tree when he said, "...parakeets need to get rid of us for shamelessly taking their territory."

Parakeets, rather like most of us, are immigrants. They are

not native to Spain, having been introduced by man. They have no natural predators to keep their numbers in balance, so town halls need to take action. Regarding UK immigrants: Brexit may reduce their numbers. (That's a joke of course.)

**JULIAN WARD**  
BY EMAIL

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

**SUR**  
**in English**

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: ANTONIO GONZÁLEZ

<b>Editor in Chief:</b> MANUEL CASTILLO <b>Publications Director:</b> Pedro Luis Gómez	<b>Editor:</b> Rachel Haynes <b>Assistant editor:</b> Daryl Finch	<b>Advertising Manager:</b> Emma Vera <b>Commercial Director:</b> Jorge Artero
---	--	---

Some say, and quite rightly so, that the false debate over political correctness and incorrectness is an argument between two sides that refuse to think for themselves.

In the case of political correctness, everything appears to have been preconceived: what to say and how to say it. It might have been born as an expression of consensus reached over certain democratic values that were considered to be well established, but by favouring form over content and abandoning the battle of ideas it has become a useless shell.

That's possibly why recently there has been a surge in commentators who act as if being politically incorrect were a form of transgression, of autonomous thought,

# Incorrect

**HÉCTOR BARBOTTA**

of rebellion in the face of a thought dictatorship. And so, to be original, transgressive, and intellectually independent all you need is to define yourself as politically incorrect.

If there is consensus over the reality of abused and murdered women, all you have to do is deny

the existence of violence against women. If there is a general rejection of machismo, you only have to point a finger at the feminists. If a majority has established that all citizens have the same rights irrespective of their sexual orientation, you just go back to the most repressive traditional values. If

2020 vision

**PETER EDGERTON**  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

2020. Whodathunkit? It doesn't seem that long ago that the year 2000 was a wildly futuristic concept and now, here we are, on the threshold of the third decade of the twenty-first century. It's utterly mind-boggling. What delights, then, will the coming twelve months bring?

A new SpongeBob film apparently, plus a Daniel Craig as James Bond offering to boot. It's difficult to predict which of the two will have the more outlandish storyline but, safe to say, at least one of the main characters involved will, at some point, find himself at the bottom of the ocean in dubious circumstances.

We've also got that European Cup thingy (not sure of its official title) in July with England remarkably being touted as favourites by many bookmakers despite facing the Czech Republic and Croatia in

the group stages and er, well, being England. Belgium are probably worth a flutter if you're that way inclined.

We've also got the Tokyo Summer Olympics to look forward to - well, unless you're Russian - and then a tournament of that risible version of cricket that looks more like rounders, the TediousTwenty or whatever it's called will take place in Australia. Or South Africa. Or somewhere else. I can't remember.

Away from sport, we have the unfettered joy of the United States elections to look forward to, pitting the presumably recently impeached, yet markedly unscathed, Donald Trump against one of the very, very old candidates the Democrats seem hell bent on pushing forward. The three months prior to election night will largely consist of Fox News and CNN offering completely conflicting narratives of the exact same

events to lots of people in their own echo chambers all munching on hot dogs and pizzas the size of Texas until somebody eventually wins and the losers are left to look on aghast, scratching their heads incredulously because they've never met anyone who votes differently from them except for that weirdo who lives at number eighty-three with his mother and too many cats.

In music, Ozzy Osbourne is set to release a new album called Ordinary Man, presumably ironically. The Boomtown Rats and the Pet Shop Boys will also put records out and although nobody under the age of 103 buys them anymore, that fact shouldn't trouble the sales figures of either group.

In other news, we pause to give thanks for our health and good fortune to live in times of such relative peace and abundance.

Happy New Year to one and all.



there is concern at the growth of inequality, you simply maintain that inequality is not a problem and neither does it create poverty. If society has become aware that we are facing an environmental emergency, you just have to deny that evidence of climate change exists.

These opinions that aim to be transgressive in their political incorrectness have proliferated as if they were an expression of independent thought, when really they are only doing what they themselves criticise. It is political correctness but the other way round. The same intellectual laziness, but taking the side of the most powerful in each game.

With this false patina of transgression and rebellion, opinions

that have been hidden away for some time have come out of the closet of shame.

Therefore it should come as no surprise that a teacher who showed his students a video about violence against women recently has been interrogated by a judge on suspicion of committing a criminal offence; that a girl campaigning against climate change receives more abuse than the governments that do nothing to fight it; that the public prosecutor's office considers that criticising Nazism could be a hate crime; or that we witness a wave of solidarity with three men convicted of raping a 15-year-old girl.

It's a serious mistake to ignore the fact that some battles are never won completely, and that they have to be fought over and over again.



# HOYO19

*Los Flamingos*

Luxury apartments  
with **1 and 2**  
**bedrooms and**  
**spacious terraces.**

FROM **199.000 €**

WITH STUNNING PANORAMIC  
VIEWS OF THE GOLF COURSE  
AND THE SEA.

Hoyo 19 is located in the prestigious residential  
complex Los Flamingos Golf Resort.

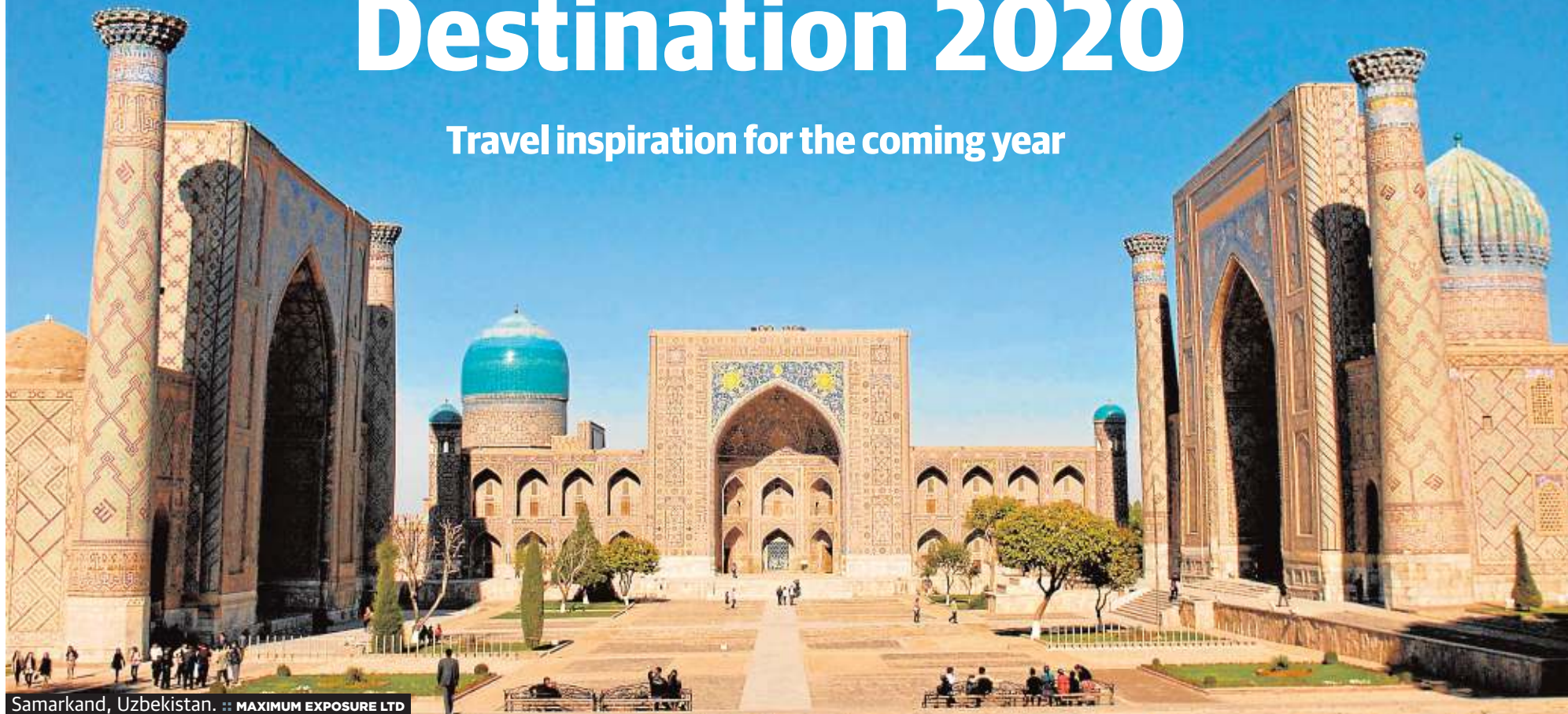
Next to Hotel GL Villa Padierna, in the heart of the  
New Golden Mile, and surrounded by three of the  
best golf courses on the Costa del Sol (Spain):  
Flamingos, Alferini and Tramos.





# Destination 2020

Travel inspiration for the coming year



Samarkand, Uzbekistan. :: MAXIMUM EXPOSURE LTD

**T**he New Year is almost upon us - a nostalgic time when we are also full of ideas, hopes and wishes for what's ahead. Probably you've decided you want to travel more in 2020; so here's a little inspiration for planning that trip you've always promised yourself.

## JANUARY Antarctica

No doubt you're thinking, "Antarctica; really?!" Admittedly it's ambitious to make a journey to the planet's southernmost continent. Also, if you really are up for such an adventure to the icy south pole then the truth is that you need to start planning for 2021 as January is high season, and many expeditions and cruises will already be booked with travellers wishing to follow, metaphorically speaking, in the footsteps of famous naval explorers, Scott and Shackleton.

January is 'summer' across the Great White Continent, when waterways open up to specialist cruises (typically departing from Argentina). Temperatures can average around 15 degrees centigrade at this time of year, and it's one of the best months to see the wildlife of the peninsula, and surrounding islands.

During days of 20 plus hours of sunlight you're promised to see not only dramatic scenes of icebergs but also penguins and their fluffy chicks, humpback whales as well as seabirds.

## FEBRUARY Maldives

Over recent years these idyllic 'desert islands' in the Indian ocean have become more accessible than ever, as the government has opened more of the once uninhabited islands to upscale spa resort tourism. Said to be the flattest country on earth, rising sea levels threaten many of the 1,192 coral islands that make up the 26 atolls of the Republic.

### ANDREW FORBES

✉ Twitter: @andrewforbes



So now is the time for that Maldives holiday. Expect exceptional beaches and clear waters with abundant sea life. It's the place for snorkelling, scuba diving, windsurfing or even taking a seaplane tour. The Maldives make for a unique holiday experience that can be easily combined with a trip to Dubai or Singapore.

## MARCH Mexico

Mexico has been one of my favourite destinations of 2019, when I

stayed in the Spanish colonial city of San Miguel de Allende. This North American country is far larger than many expect, with such remarkable diversity.

Despite concerns about security, much of Mexico is safe for international travellers. If you like the idea of romantic colonial cities, also consider Puebla and Oaxaca, both with postcard perfect architecture and fascinating culture. They are close to the Unesco biosphere of Tehuacán-Cuicatlán, which, with its forests of cacti, is considered the most biodiverse area in North America.

## APRIL Japan

With the 2020 Summer Olympic Games coming to Tokyo, the world's attention will be focused on this

remarkable island nation.

Japan has never been easier to explore. English is widely spoken in the hospitality sector and also used across public transport signage and information screens. Although Tokyo and Kyoto are the tourist hotspots in April with the Sakura cherry blossom season, also try to head north or south to get really immersed in the culture.

The northern part of Honshū, Japan's main island, is eager to welcome back visitors, following the earthquake and tsunami of 2011. It's a land of forests and volcanos.

Or travel to Kyushu, the southernmost of the main islands, with stunning volcanic scenery, hot springs spa hotels and the chance to travel on the Seven Stars Cruising Train, one of the most luxurious in the world.

## MAY

### Bosnia and Herzegovina

This former Yugoslavian nation is finally getting its moment in the spotlight. While neighbouring Croatia is heading for over-tourism, Bosnia and Herzegovina has until recently been largely ignored. Mostar's rebuilt bridge is a recognisable icon, but go beyond, to discover the wine country and architectural charm of Sarajevo.

## JUNE

### United Kingdom

June is my favourite month in the UK; the countryside is so verdant, the weather is usually good and it's still not overly busy with international visitors. A favourite itinerary is a road-trip through Scotland, staying at B&Bs. Or, as Lonely Planet recently recommended, discover part of England's Coast Path. Building on the success of the Wales Coast Path, this trail is set for completion in 2020, making it the longest trail in Europe.

## JULY

### Asturias

The north west of Spain is probably not blessed with the peninsula's best climate, but it remains one of my all-time favourite parts of the country. Asturias has an outstanding greenway route evocatively called the 'Senda del Oso' or Bear Trail. This greenway runs the course of a former mining railway, making it an ideal hiking or cycling holiday through some of Spain's most spectacular scenery. The route also passes some of the Cercados Oseros, (secured, natural reserves for bears) where Cantabrian brown bears are being reintroduced and nurtured in the wild.

## AUGUST

### Guyana

Sir Arthur Conan Doyle was said to



Kaieteur Falls. :: GUYANA TOURISM AUTHORITY





Lifeguard station, Tel Aviv. :: TOURISTISRAEL.COM



Bento tray, Japan. :: FORBES



Red-billed toucan. :: GUAYANA

## With the 2020 Summer Olympics coming to Tokyo, the world's attention will be focused on Japan

have been inspired by Guyana's rainforests, waterfalls and savannahs for his science fiction novel, *The Lost World*. Although you won't find any dinosaurs here, you might well see some of South America's giants including giant river otters, giant anteaters, as well as jaguars.

Talking of impressive, Guyana is also home to the mighty Kaieteur Falls - the world's largest single-drop waterfall.

### SEPTEMBER Uzbekistan

Uzbekistan, at the heart of the Silk Road, is a central Asian nation with a captivating, storied history. Bukhara, Khiva and Samarkand are iconic cities of the ancient Silk Road trade route, and thanks to the country now being visa-free for European visitors, they are much easier to visit.

See first-hand Samarkand's breathtaking old-world Islamic architecture and the ornate soviet-style metro stations of Tashkent; and tuck into the delicious Uzbek cuisine that reflects centuries of cultures colliding.

### OCTOBER Israel

The Eurovision Song Contest 2019 was hosted in Tel Aviv - just in case you missed that! Statistics suggested that 182 million people didn't miss the televised concerts and the media attention certainly put Israel back on the tourist map.

Tel Aviv, probably the most progressive and open city in the Middle East, is known for its International Style/Bauhaus period architecture in the Unesco World Heritage White City area, as well as museums, galleries and sophisticated nightlife. The city also boasts Mediterranean beaches - a great place to enjoy some autumn sunshine. A Tel Aviv city break can also be combined with trips to the port of Jaffa and beyond to Jerusalem, the city considered holy by Jews, Christians and Muslims.

### NOVEMBER Morocco

North Africa is so close to Europe yet retains its unique, exotic appeal. Marrakech is set to be African City of Culture 2020; Fes, the former Imperial Capital, is the city to visit for the most remarkable ancient medina; and Tangier has emerged as the must-visit city in Morocco.

Tangier has undergone an outstanding renaissance with new hotels and improved infrastructure including a new port and the high-speed train service to Casablanca.

### DECEMBER Canary Islands

The islands of eternal spring are a pleasure to visit throughout the year, although Tenerife and Gran Canaria remain firm favourites for winter sun, with a choice of short-haul flights and accommodation to match various budgets.

If you're looking to travel a little off the beaten trail, then from Tenerife or Gran Canaria it is possible to take a short flight to the lesser known islands such as El Hierro, for memorable volcanic scenery and wild nature; and La Gomera for the Unesco biosphere nature of laurel forests and unusual geology.

Wishing you all safe and happy travels in 2020!

## Towards sustainable travel

Travel and tourism is undoubtedly one of the world's important drivers of wealth and job creation. Yet the continual growth in travel means we all need to think about our impact on the environment. "Take only pictures, leave only footprints" is an ethos that is more relevant than ever. While taking a

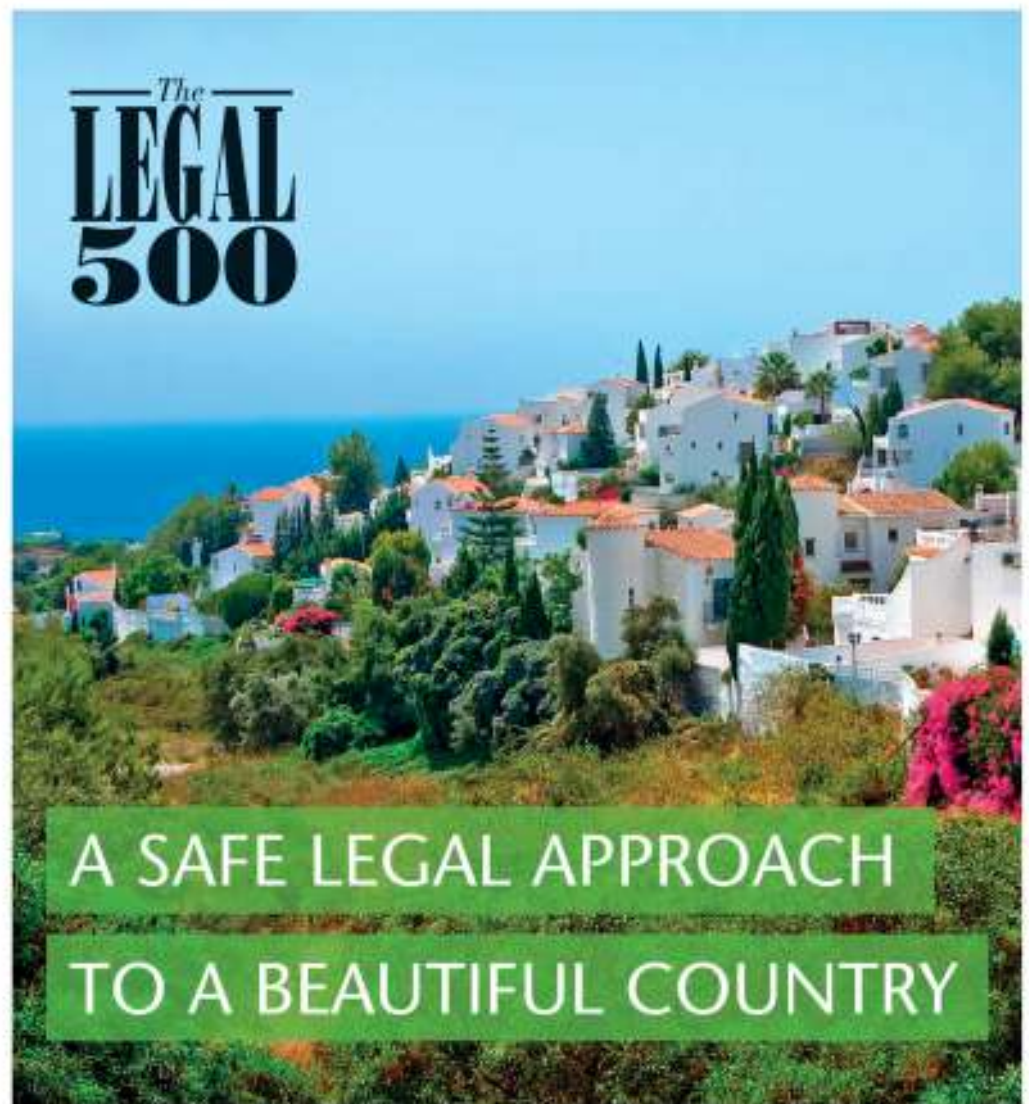
flight for holidays is controversial these days, there are still ways we can minimise our impact and make travel more sustainable.

Reduce waste and avoid plastics - I recall when I first visited the Maldives almost 20 years ago, we were asked to take plastic and non-organic waste that we had created back home with us in our suitcases - that meant plastic water bottles, shampoo bottles, exhausted batteries etc. That's not the case now, and the Maldives are

truly struggling with waste management as landfill is impossible.

Spend locally - as global corporations control more of the travel infrastructure, from airlines, to hotels, look to spend locally, like buying produce or foods at markets, or choosing handicrafts that are genuinely made locally.

Protect the oceans - sunscreen is very damaging to the oceans and coral reefs, so next time you purchase sun protection, look for products that are 'reef-safe'.



[www.lawbird.com](http://www.lawbird.com)

*Independent  
and Reliable*

**MARBELLA OFFICE**

Edificio Alfil, Floor 4. Ricardo Soriano 19 - 4. 29601 Marbella

**+34 952 861 890 | +34 952 861 695**



## THE DIRECTORY

## Hot hotels for 2020

## Top places to stay in Spain, the UK and beyond

:: ANDREW FORBES

## Ikos Andalusia - SPAIN

Opening in May 2020 on Playa de Guadalmanza, west of Marbella, Ikos Andalusia is a new, luxury all-inclusive resort, and the first Ikos property outside of Greece.

Built across 21 acres with views of the Med, the hotel has 411 guest rooms, including one- and two-bedroom suites for couples and families, with a choice of private balconies, gardens, and individual pools.

Guests are promised signature à la carte menus curated by Michelin-starred chefs, beauty products from Anne Sémonin Paris, a choice of 300 wine labels, beach waiter service, complimentary kids' clubs, and 24-hour room service.

[IkosResorts.com/Ikos-Andalusia](http://IkosResorts.com/Ikos-Andalusia)

## Kimpton Blythswood Square Hotel - SCOTLAND

It's hard to believe, but the Kimpton Blythswood Square Hotel is Glasgow's first five-star hotel. Celebrating beautiful Georgian architecture, the hotel brings Kimpton's stylish interpretation of boutique luxury to Scotland's biggest city.

Expect a spa, 113 guest rooms, and upscale dining offering classic Scottish dishes and indulgent afternoon teas.

[KimptonBlythswoodSquare.com](http://KimptonBlythswoodSquare.com)

## Riad Hotel La Maison Blanche - Morocco

Tangier is the hip city-break destination in Morocco for 2020, and La Maison Blanche, an exquisite Riad in the city's ancient Kasbah, is the place to stay.

Lovingly restored by owner Aziz Begdouri, each guest room is uniquely decorated with hand-painted walls and an-



Finca Serena.



Anantara Villa Padierna.

tique furniture, reflecting the international history of Tangier.

[LaMaisonBlancheTanger.com](http://LaMaisonBlancheTanger.com)

## Hotel Palacio Solecio - SPAIN

Malaga city finally gets a luxury boutique hotel in the heart of the old town. Retaining the façade of an 18th-century former palace, this upscale property combines local old-world charm with sparkling new guest rooms and suites, some with views over the rooftops of the old Jewish quarter to the cathedral and the Alcazaba.

[PalacioSolecio.com](http://PalacioSolecio.com)

## Tokyo Edition Hotels - JAPAN

Opening in time for the 2020 Summer Olympics, Edition Hotels is opening two new properties in the Japanese capital. The 80-room Tokyo Edition Ginza opens in the popular shopping district, while the 200-room Tokyo Edition Toranomon will breathe new life into the former Pastoral Building in the city's

business district.

Both properties promise Edition Hotels' unique glamour and style. [EditionHotels.com](http://EditionHotels.com)

## Finca Serena - SPAIN

Re-opening on 31 January 2020, this peaceful, rural property is the place to discover the hidden, authentic Mallorca. Finca Serena is an exclusive country resort, where luxury has been pared back to its purest form: exclusivity, authenticity and privacy.

This charming property, evocative of a welcoming farmstead, is a refreshing mix of understated cool, contemporary finesse and a relaxed, vibe. Away from the coastal crowds and the bustle of the city, it's easily reached from Palma's airport in less than half an hour's drive. [FincaSerenaMallorca.com](http://FincaSerenaMallorca.com)

## Hotel Brooklyn - ENGLAND

Manchester's Portland Street is set to get a flavour of one of New York's most dynamic boroughs. The design-led, 189-room Hotel Brooklyn not only promises style and attitude when it opens next spring, but also beautiful, inclusive design making the hotel also accessible to anyone living with a disability.

## HotelBrooklyn.co.uk

## Palladium Hotel Menorca - SPAIN

Menorca, probably the most unspoilt and charming of the Balearics, will have a new four-star hotel this summer, perfect for travellers wanting to discover more of this foodie island.

Opening on the Menorca's north-east coast, on a hilltop overlooking countryside and the Arenal d'en Castell bay, the Palladium Hotel Menorca will feature two large pools, one especially for children, a variety of activities, entertainment and Zensations by Zentropia Palladium Spa & Wellness. [PalladiumHotelGroup.com](http://PalladiumHotelGroup.com)

## Telegraph Hotel - ENGLAND

Coventry has been awarded UK City of Culture for 2021, and the city is busy preparing itself to host international visitors.

2020 will see the opening of the Telegraph Hotel, in the historic former premises of the Coventry Evening Telegraph. The new 88-room property will transform the iconic city-centre building and promises to invoke the famed mid-century 1950s architecture of Coventry and reflect its former life as a thriving newspaper and print works. [Telegraph-Hotel.com](http://Telegraph-Hotel.com)

## Anantara Villa Padierna Palace Hotel - SPAIN

The Anantara Villa Padierna Palace Benahavis Marbella Resort is to get a new lease of life with some genuine world-class hospitality sparkle. The hotel, made famous when Michelle Obama was a guest, is now under the care of Anantara Hotels, Spas and Resorts, the Asia-based experts in 'elevated luxury'. The list of new additions for 2020 includes a bespoke cocktail menu at Eddy's

Bar designed by Diego Cabrera, the mixologist that revolutionised the Madrid cocktail scene. Dining options embrace 99 Sushi Bar & Restaurant, the award-winning international restaurant renowned for contemporary Japanese gastronomy, as well as 'O' by Paco Roncero, the Michelin star Spanish chef who has designed dishes for the hotel which are inspired by Andalusian flavours.

[Anantara.com/en/villa-padierna-marbella/](http://Anantara.com/en/villa-padierna-marbella/)



Palacio Solecio.



Blythswood Square.



Ikos Andalusia.



La Maison Blanche. :: MICHELLE CHAPLOW

# 25 %

OPENING  
DISCOUNT

INSTALL  
cesvent  
WINDOWS

ZERO  
CONCERNS

NEW STORE IN MARBELLA

Avda. Arias de Velasco, 13 - local I | 952 20 87 48 / 686 31 44 07

[cesventpvc.es](http://cesventpvc.es)



## WHERE IN THE WORLD?



# A politically incorrect festival

**A**lthough considered totally unacceptable nowadays to paint your face to appear to be of another race, this is exactly

what goes on every 2 to 7 January in this city.

The centuries old tradition has been honoured with World Heritage status and goes back to a

time of slaves and slave masters. Nowadays the festival is celebrated with a colourful procession up to seven kilometres long of people in fancy dress and

elaborately decorated floats.

The boisterous events include dancers and musicians, and foam and talcum powder are liberally showered over the revellers.



If you know the name of the festival and where it is held you could win a prize.

Please send the name of the city, the country and that of the event taking place, to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es).

Only entries with your full name, address and telephone number will be considered.

Last month's photo showed The Kensington Oval, Bridgetown in Barbados where the National Independence Day Parade takes place every 30 November.

Congratulations to Barry Bentley who answered last month's Where In The World? correctly. Your prize will be on its way to you soon.

Send your answer to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es)



## Opening a door could be the best way to look after yourself with DKV insurance.

Visit us at the new DKV office in **Avenida Severo Ochoa, 12**, and we will be happy to advise you on how to enjoy a lifetime of good health.

Enjoy now a 36% discount with DKV Integral.

**DKV Marbella**  
Av. Severo Ochoa 12  
Edificio Puerta Marbella, Local 6  
952 642 473

Much to care for

Subject to the contract terms and conditions.

**DKV**  
Salud y bienestar



## IN THE FRAME

# Sharing a lifelong passion for opera

**A**s in most parts of the world, the University of the Third Age (U3A) in Fuengirola is run by group leaders who offer their services free in order to share their knowledge and skills in an activity of their choice. No qualifications are required but groups are usually formed based on the experience or knowledge of a group leader in a particular field.

Sixty-eight-year-old Patrick Shaw discovered the U3A in Fuengirola in 2009, after a friend he was visiting in Fuengirola introduced him to the group. Patrick is now the U3A's Opera group leader and he uses his vast knowledge as a performer and aficionado of the subject to deepen participants' knowledge of significant works and icons in the world of opera and ballet.

Patrick retired from active performing several years ago with a season at the Arena di Verona, where he performed on the same stage as Andrea Bocelli and Cécilia Gasdia. During his performing years Patrick appeared with The Metropolitan Opera, Houston Grand Opera and the Opera National de Paris, and he now uses his experiences to enhance his forthrightly classes at the Lux Mundi Ecumenical centre in Fuengirola.

## Fascination with Spain

Patrick became fascinated with Spain after a holiday in Madrid and has since come to love the country he calls home for six months of the year.

"I fell in love with Spain in the mid-80s when I stayed with a friend in Madrid. I first came to Fuengirola about ten years ago because a fellow teacher from Tokyo had bought a flat here and I came to visit. He had been a member of the U3A and it was knowing this that led to me joining," Patrick explains to SUR in English.

Patrick was born into a musical Scottish family in 1951. His mother was a professional pianist, while his father was a member of Glasgow's renowned Orpheus Choir. Patrick attended The Glasgow Academy and quickly showed an interest in sport and music. He captained the school swimming team and enjoyed rugby, but he got great pleasure from singing in the school choir and Madrigal Group.

In 1969, Patrick enrolled at St An-

draws University, the oldest university in Scotland, and it was here that he had the privilege to sing in the University Chapel Choir under the British musician and composer Cedric Thorpe Davie.

On Graduation, Patrick gained employment with the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation (HSBC). After passing his Association of the Institute of Bankers Exams, he was posted to Hamburg.

"Somewhat amazingly, I successfully passed the bankers exams and was posted to the bank's Hamburg office. It was a ridiculously culturally rich year for me, especially as the Hamburg Opera House was lit-

erally around the corner," he recalls with affection.

In 1976, Patrick was transferred to what was then HSBC's head office in Hong Kong. In 1979, he left the world of finance and joined the British Council, where he was employed to design, write and teach courses to Chinese bankers. He next moved to Tokyo to work at an English language school, where one of his pupils was the celebrated Japanese conductor, Tadaaki Otaaka.

Patrick took up a full-time teaching position which allowed him to work at a number of universities, teaching a variety of subjects ranging from Elementary to Advanced Phonetics, the History of the English Language and Business English. It was around this time that he began working with foreign opera companies that were touring Japan and this gave him the opportunity to mix with some of the genre's most revered performers.

"I began working at La Scala in

## "All of the U3A members are stellar in one way or another"

Tokyo in the late 1980s. Their principal sponsor advertised in the Japan Times for foreigners wanting to perform in Wagner's Ring Cycle. I somehow got the job. I met all of the singers at various parties, and once met the new Japanese Emperor when he came backstage after one show," he says.

Today, his time is largely divided between the UK, the Far East and Fuengirola. His opera classes are informative and fun and have become popular with U3A members.

Patrick has dedicated much of his life to music and the arts and he obviously gains great pleasure from helping other people understand and appreciate opera. He believes passionately in the maxim that 'Art should flow through the blood of all young people'.

"All of the U3A members are stellar in one way or another. It is a colossal privilege to have been given the opportunity to introduce them to the opera that I have found uplifting and spiritually nourishing," Patrick concludes.



Patrick Shaw relaxing in Fuengirola. :: T.B.

**The 68-year-old language teacher's fascination with opera began while singing in St Andrews University Choir. He went on to perform at several world-class opera houses and now shares his knowledge of the genre with the U3A in Fuengirola**

TONY BRYANT



**THE BEST COCKTAIL GASTRO-BAR IN MARBELLA**

**SAN FRANCISCO**  
BAR - GASTRONOMIA

Camilo José Cela 4  
MARBELLA  
T. +34 952 868 898  
6pm to midnight  
Closed on Mondays

[www.sanfranciscomarbella.com](http://www.sanfranciscomarbella.com)

**The Best Paellas in Town**

**PAELLA'S y mas**  
Paellas, rices, fideuas, Iberians

C/ Jacinto Benavente 33, Subida Hermanos Salom, MARBELLA  
T. +34 952 822 511. Every day for lunch and dinner

[www.restaurantepaellaymas.com](http://www.restaurantepaellaymas.com)



# THE ENGLISH SOLUTION.



Standing on duty at 1,600 distribution points across Málaga and the Costa del Sol.

[www.surinenglish.com](http://www.surinenglish.com)



DENISE BUSH



## GARDENING

## The screw pine

**This is a dramatic tropical plant with multiple trunks, bearing spirals of long strap-like leaves**

Pandanus is a genus of around 750 accepted species native to the tropical and sub-tropical Old World. Common names for this unusual plant include screw palm and screw pine although it is not related to pines at all and only distantly re-

lated to palms.

The strap-like leaves of between eighty centimetres to two metres in length, depending on the species, arch out in a spiral from the stems. They are edged with vicious

hooked spines.

Pandanus are dioecious; the male and female flowers appear on separate plants. The male flowers are creamy-white, two to three centimetres long and fragrant. The flowers on the female plant

are not so fragrant but are followed by tight clusters of bright-green drupes which resemble a pineapple. As the fruit ripens it turns orange and red.

Although not poisonous the fruit of Pandanus is bitter and astringent.

Propagation is by removing new shoots with a sharp knife and placing them in a mixture of potting compost and sharp sand. They can also be grown by seed.

The leaves of Pandanus are used to make baskets, mats, hats etc. and *P. amaryllifolius* is used as a vanilla-like spice in cakes and puddings in south-east Asia.

Although moderately drought resistant, Pandanus grows faster if watered regularly and given fortnightly feeds during the growing season (summer). It will withstand salty sea air and is adaptable to most soils but will not survive a frost. A good position would be sheltered by strong winds but in bright sunlight or partial shade. In ideal conditions it will live for around fifteen years.

Species in the Pandanus genus were originally collected in the mid-1860s by John G Veitch. He is also responsible for introducing some of the old varieties of Cordyline and Codiaeum to Europe and the US.



A variegated Pandanus species and fruit (inset). :: WIKIMEDIA

## READERS' PHOTOS



:: MARIA HILLEN

## A BEAUTIFUL BIG SUNFLOWER

Winter is not all doom and gloom, especially not in Maria Hillen's garden where this sunflower is in bloom.



:: CAROLINE SELLERS

## STRANGE FLOWERS

Caroline Sellers spotted several *Fatsia japonica* growing in her local park and sent SUR in English a photo. It is also called the False Castor Oil plant as its leaves are a similar shape to the true Castor Oil plant (*Ricinus communis*).

## PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([@surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR\\_English](https://twitter.com/SUR_English))



**13**  
ABOGADOS

☎ **633 28 60 60**

Fax: 952 27 50 62

Email: [romeo13abo@gmail.com](mailto:romeo13abo@gmail.com)

Web: [www.13abogados.es](http://www.13abogados.es)

LEGAL ADVICE - PROPERTY SALES - INHERITANCE - RESIDENCY APPOINTMENTS

Apartado de correos 14.044 (29080 - Málaga)



# 2,600 fascinating facts about Periana

José Manuel Frías Raya has written a book detailing the village's most important dates

AGUSTÍN PELÁEZ

**PERIANA.** Teresa Benítez García, 'La Paulilla', the last Mass caller in Periana, died on 18 May 2016 at the age of 80. A week after a Periana resident passed away, Benítez García would call at each house in the village to advise people that Mass was going to be given the following day for them. Sometimes it was more than a week, depending on the availability of the priest. A year after the death, Mass was given again and she would call on people to remind them to be at the church the following day.

This is just one of the curious facts about Periana that José Manuel Frías Raya, who was born in the village in 1955, has written about in his new book, 2,600 Periana Efemérides (anniversaries). The book, which is written in Spanish, was officially launched at an event in Periana last month.

## The last barber-dentist

On 22 January 1990 Carlos Arrebola Larrubia, known as Carlos Marchamona, died. He was the village's last barber-dentist. On 17 May 1951 Luis Melchor Santiago was born in the Cueva de la Curra. He went on to become a flamenco singer, better known



A view over Periana. :: SUR

as Gitanillo de Vélez.

Frías Raya, the author of this new book, was given a bursary to study at an Escuela Franco school in Malaga in 1969 when he was 14 and two years later his mother, María Dolores Raya Mata, moved to the city where she worked as a caretaker. One of the residents of the building she looked after, a



José Manuel Frías Raya. :: SUR

headmistress from a local school, used to leave newspapers with them and the young Frías Raya would read them.

One day he came across a news item about Periana and from that day on, he collected and archived every story about the village that appeared in the paper. He went on to research events that happened there as far back as 1516 and 50 years of research and collecting

snippets has culminated in the 550-page book.

## Grief over a mother-in-law

The book documents the day that Periana officially became an independent village on 4 June 1761, when it had just 60 residents and when in the morning of 7 March 1937, one month after the village was taken by Franco's troops, 19 children born during the republican era were baptised in the church. On the same afternoon 19 couples who had previously had civil weddings were married in the church, which was obligatory under Franco's rule.

There is even the story, which made national newspapers on 8 September 1883, of a man who returned to Periana from his job as a foreman in a cortijo, only to hear that his mother-in-law had died the night before. He took the news so badly that he died from grief two days later. The headline in a newspaper in Seville read, 'To change the image that mother-in-laws deserve.'

On 5 July 2000, Periana heralded the return of Manuel Fernández Gallego, known as 'Manolo el Melillero', after 25 years as an emigrant in Barcelona and then Switzerland. He returned to the village to become a farmer.

And of course, the book includes José Antonio Frías Ruiz, who was born in Periana and became director of SUR newspapers on 1 February 1995. It also reports his death on 11 October 2018.

20

dösz  
MARBELLA

20

NEW YEAR'S EVE

MENU · PARTY BAGS · TRADITIONAL SPANISH GRAPES · 1 hr. BARRA LIBRE

Let your imagination run wild and experience a unique New Year's Eve!

230€  
per person

LIVE ENTERTAINMENT

Performances on swings  
+  
GUILLE SAXOPHONISTA

JUDITH & LUCAS  
International Duo

SUZETTE BAND  
Music repertoire Soul & Funky

Bookings: 952 000 772

doss@dossmarbella.com | www.dossmarbella.com



WHAT HAPPENED TODAY?

27 DECEMBER 1703

England and Portugal sign a Port Wine Treaty

When Portugal changed sides and joined forces with the English in the Spanish War of Succession, it had a negative effect on the thriving sherry industry in Jerez

The Methuen Treaty, or Port Wine Treaty, as it became known, was signed between Portugal and England in 1703, during the early years of the Spanish War of Succession, to establish trading relationships between the two countries.

At the beginning of that war Portugal had been aligned with France, who had promised to provide naval protection. However, when the English navy sailed dangerously close to Lisbon as it travelled to and from Cadiz, the Portuguese decided France wasn't keeping its side of the deal and it



John Methuen. :: SUR

would be better to change sides. The Methuen treaties, one military and the other commercial, were the result of that decision and were named in honour of lead negotiator John Methuen, an MP who was also England's Ambassador to Portugal at the time.

The Port Wine Treaty stipulated that English textiles, mainly woolen cloth, was to be admitted into Portugal free of tax and in return, Portuguese wines imported into England would be subject to a third less tax than wines imported from France.

This was particularly important in helping the port industry to develop. As England was at



Barrels of port in a bodega. :: SUR

war with France, it became increasingly difficult to acquire wine, and so people started buying port instead.

This had a knock-on effect on the Spanish sherry industry in Jerez, in Cadiz province. The War of Succession and later Napoleonic

was resulted in sales to England and the Netherlands dropping considerably as the hostilities increased, and there was also a change in European tastes due to port becoming more accessible thanks to the Methuen Treaty.

Many of the sherry producers

found themselves left with unsold stock ageing in oak barrels in their bodegas, but as a result the taste of this wine became more concentrated and nutty.

The producers would only bottle enough sherry as they needed according to demand, and then top up the barrel with some of their younger wine. This practice, which is now known as the famous 'solera', introduced new flavours and aromas and the wines developed new characters as they aged and became increasingly popular.

LANGUAGE FOOTNOTE

Tratado	Treaty
Guerra	War
Francia	France
Inglaterra	England
Relación	Relationship
Embajador	Ambassador
Oporto	Port wine
Vinos	Wines
Textil	Fabric
Lana	Wool
Impuestos	Taxes
Industria	Industry
Ventas	Sales
Barriles	Barrels
Bodega	Winery
Envejecimiento	Ageing
Sabores	Flavours
Carácter	Character

LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
ilagason@ilagason.com  
www.ilagason.com  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. E. N. I.

I work in a restaurant as a waiter and some time ago, when we were serving diners, I went into the kitchen and I slipped in a puddle, as the kitchen helper was scrubbing the floor. As a consequence, I broke my arm, and am on sick leave. The point is that my work contract expires within a few days, and I would like to

know if I will continue receiving the allowance that I am receiving now or if the payments will stop when the contract expires.

In this sense, law establishes that when an employee is on sick leave and during that time the contract expires, he will continue receiving the allowance until the leave concludes.

REF. D. R. A.

Last week I went out with some friends to dinner to celebrate my birthday. After some drinks we decided to go to the casino to play poker, but when we got there, a member of the staff asked for our identifications, and told me that I could not go in. I did not understand what he meant, and maybe due to the drinks that I had had, I asked him quite rudely the reason why I could not come in. The caretaker moved me away

from my friends and whispered that I could not go in because my name appeared in a list of gambling addicts. After that, one of the security guards invited me to leave the casino. What does that mean? This was the first time that I had visited the casino, and I am certainly no gambler. I am not interested in going to the casino but I don't like the fact that my name appears in a list of gambling addicts, when I am not. How can I rectify this?

Casinos and the rest of gaming establishments, such as bingo halls, video arcades and gamerooms, are the ones that elaborate these lists, and anyone, usually gamblers, can register on them voluntarily, in order to be banned from entering, thus avoiding the temptation. No one can register someone on those lists without their consent, so you should speak with the manager of the casino to remove your name from the list.



:: SUR

GIFTS FOR DEPRIVED YOUNGSTERS

More than 300 toys and gifts were collected for children in danger of social exclusion during the fifth edition of the Toy Run in Torremolinos last weekend. Organised by the Komando Amimoto motorcycle club and Torremolinos town hall, 200 bikers dressed as Santa Claus participated in collection of toys from participating shops and commercial outlets in Torremolinos.

First Assessment Consultation FREE of Charge



## DISCOVER ANDALUCÍA



Plaza de las Tendillas New Year's Eve. :: VOCENTO



Panoramic view of Cordoba. :: TURISMO ANDALUZ



### QUICK GUIDE

#### What to see in Cordoba

##### ◀ The Mosque-Cathedral.

This is the city's most emblematic monument, housing both a Muslim and a Christian temple. Calle Torrijos, 10. 14003 Cordoba.

##### ◀ Real Alcázar de los Reyes Cristianos. Old Arabian fortress, located today in the historical centre of the town.

Campo Santo de los Mártires, s/n. 14004 Cordoba.

##### ◀ Medina Azahara.

Remains of an Arab palace built in the 10th century.

Carretera Palma del Río, km. 5,5. 14071 Cordoba.



##### Synagogue. The Jewish temple in the centre of Cordoba.

Calle de los Judíos, s/n. 14001 Cordoba.

##### Plaza de las Tendillas.

Emblematic pedestrianised space which connects the historic part of Cordoba city with the commercial area.

Plaza de las Tendillas, s/n. 14001 Cordoba.

# Ending the year in Las Tendillas

JAVIER  
ALMELLONES

### 2 days in Cordoba

#### Car and walking.

Duration of journey: 1 and a half hours from Malaga.

New Year's Eve celebrations: 4 hours.

Visits to monuments and museums: 7 hours.



Cordoba is preparing to bid farewell to 2019 in one of the most emblematic places in Andalucía, its famous Plaza de las Tendillas.

This celebration of the precise moment when one year ends and another begins has become a must for many Cordoba residents, but also for many visitors too.

A good excuse to take

part in this New Year's celebration is to see the famous clock of Las Tendillas, one of the most exemplary in all Andalucía.

For several years the Las Tendillas plaza in Cordoba has hosted a great party for the end of the year, including a multimedia show.

From an hour and a half before midnight until after two in the morning, those who come to Plaza de las Tendillas will find a unique

atmosphere, already well known across Cordoba.

Fireworks, sound and light shows, a release of balloons, confetti cannons and artificial snow will be just some of the attractions for this special New Year's Eve staging in what was once the capital of the Caliphate.

After swallowing the traditional grapes, locals and visitors can enjoy a toast in which, in addition to the typical cava, the local wine a Pedro Ximénez from the Montilla Moriles Denomination of Origin will be available.

Well before this party, children will also be able to enjoy the occasion. On 31 December between 10am and 1pm there will be a park with attractions, musical performances, parades and even some bell ringing.

Another way to say goodbye to the year, but in a different way, will be after 3pm in the traditional Carrera de San Silvestre race.

The New Year's Concert, which will take place on the night of 1 January, and the rest of Cordoba's Christmas programme make this Andalusian city an ideal destination to enjoy the festivities, either with family or friends.

And while there, appreciate the monumental legacy of this ancient city.



Calleja de las Flores. :: TURISMO ANDALUZ





▲► **Black and white.** Much of Alechinsky's work is in monochrome due to his passion for Chinese ink and the use of antique paper. :: NITO SALAS

►▼ **Opening.** Noelia Losada, Francisco de la Torre, Serge Lasvignes, José María Luna and José Medina Galeote, at the presentation. On the right, one of the mosaics. :: SUR



## THE EXHIBITION

► **Title:** 'Alechinsky en el país de la tinta'.

► **Organised by:** Centre Pompidou Malaga, in collaboration with the Graphic Arts Department of the head office in Paris, and the support of Fundación Unicaja.

► **Content:** 75 works covering nearly 70 years of Alechinsky's artistic career.

► **Dates:** Open now and until 12 April.

► **Opening hours:** 9.30am to 8pm. Closed Tuesdays.

**Alechinsky was one of the Cobra group, which influenced the rest of his artistic career**

**In the 1960s he started using acrylic paint, with which he could draw more freely**

The group lasted for less than five years; its members separated because of differences that arose between them, but it had a major influence on Alechinsky.

## Geometric rigidity

There is an avant-garde aspect hidden in the electric shadows of this artist, something which also characterised the Cobra group, against the geometric rigidity of the 1940s, which can be seen from the use of materials which are less rigid than oil paint in the works.

From the 1960s Alechinsky started to be attracted by the fluidity of acrylics and Chinese ink (the latter practically became his trade mark) until he created 'Central Park' in 1965, one of his greatest works and the first in which he added notes to the margin, another classic sign of identity for him.

During the presentation, it was clear to see that the mayor and the president of the Centre Pompidou have a good relationship, the result of five years of working together during which the art centre had become "much more than a gallery", a place "where decisions and risks are taken," as Lasvignes described it.

De la Torre explained that in Malaga there are still "many opportunities ahead", while the director of the public agency, José María Luna, admitted that "five years have flown past without us really noticing".

Losada described this exhibition as "the perfect end" to 2019, and also reminded those present that the temporary exhibition of works by Henri Matisse had been visited by 60,000 people.

# Electric shadows at the Pompidou

**'Alechinsky en el país de la tinta' consists of 75 works by the Belgian artist and printer, who is known for breaking through the rigours of expressionism**



FERNANDO TORRES

✉ Twitter: @fernandotorresu

The exhibition, which is being seen outside France for the first time, brings the year to an end at the Pompidou and will continue until 12 April

**MALAGA.** In the brushstrokes you can perceive perfectly the emotion felt by Pierre Alechinsky when he did them, barefoot, intently focused, attacking a blank piece of

paper. The Belgian painter and printer is known for his ability to play with humour, poetry and the aesthetic in works charged with electricity, which range from Asiatic typographies to comics, often marked by the support upon which he creates his work and sometimes experiments.

At the Pompidou Centre in Malaga, until 12 April, there is the chance to see 'Alechinsky en el país de la tinta', an exhibition which is being shown outside France for the first time, and experience the electrical charge of 75 of his works.

The exhibition, which has been organised with the support of Fundación Unicaja, covers a long period of time, from 1950 to the present day. Moving between these works is like a journey to the per-

fect fusion of surrealism and expressionism which Alechinsky has portrayed all his life.

Each picture, no matter what its size, holds a sentiment which is trying to escape from the paper. In many cases, this Belgian artist draws on antique parchments and manuscripts from the 17th, 18th and 19th century, as well as maritime, aerial and military maps.

The exhibition was officially presented to the press last week. The mayor of Malaga, Francisco de la Torre; the president of the Centre Pompidou, Serge Lasvignes; the Councillor for Culture, Noelia Losada; the director of the public agency which runs the museum, José María Luna; the curator of the exhibition and head of the 'Cabinet d'art graphique' of the Pompi-

dou – the department responsible for preserving the works by Alechinsky – Jonas Storsve; and José Medina Galeote, representing Fundación Unicaja, were at the gallery to provide the details of this journey into the country of ink.

The curator of the exhibition explained the importance of the artist's membership of the Cobra group, a triad of artists whose name comes from the cities in which they were born (Copenhagen, Brussels and Amsterdam).

"Cobra was a completely informal group which came about through their rejection of the Second World War. They wanted not only to end the horror of conflict but also the cultural misery which resulted from that disaster," explained Storsve.



## EXHIBITIONS



Madueño siblings, Mijas.

### Andalusian and Arabian women

**La Línea.** Permanent exhibition. Museo José Cruz Herrera. Tues to Fri, 10am to 2pm and 5 to 8pm. Open Sat and Sun mornings only. Free.

201 pieces by José Cruz Herrera, principally portraits of Andalusian and Arabian women.

### Journey

**Alozaina.** Until 11 January. Casa del Río.

Journey is the title of the exhibition which includes oils, acrylics and mixed media produced between 2013 until the present. The artist is dmcq.

### Madueños Art

**Mijas.** Until 7 January. Casa Museo de Mijas.

The three siblings from the Madueño family will be exhibiting their works which includes paintings (Tere Madueño); cross stitch (Peña Madueño) and sculpture (Salvador Madueño).

### Coleccionismo Institucional Ronda.

Until 29 December. Museo Unicaja Joaquín Peinado, Plaza del Gigante.

An exhibition that unites works of different styles and formats found in the collections of various institutions.

### International art

**Marbella.** Until 31 December. Kempinski Hotel Bahía. Free.

A trio of international artists present paintings, sculptures and crystallised works within the hotel Art Foyer and Art Gallery. One of the artists, San B, from London, works with Swarovski crystals and recently rose to fame by creating clothing for Bruno Mars and hip-hop act Wu Tang Clan.

[www.kempinski.com/marbella](http://www.kempinski.com/marbella)

### Seoane. Retratos.

**Marbella.** Until 22 May 2021.

Museo Ralli Marbella.

The temporary exhibition is by



Luis Seoane, Marbella

Galician-Argentinian artist Luis Seoane.

### Emmanuel Lafont

**Marbella.** Until 29 February. Galería Yusto /Giner, C/Madera.

La Gran Luz is the title of this exhibition of recent photographs in large format by Argentinian artist Emmanuel Lafont at the Yusto/Giner gallery.

### Pictures for pets

**Mijas Pueblo.** Until 6 January.

**Clínica Veterinaria, Av México 21.** Temporary exhibition by Artistas Eclécticos, a group of professional international artists who have exhibited extensively across much of the world before joining together in Andalucía.

### Picasso ceramics

**Mijas.** Permanent exhibition. Centro de Arte Contemporáneo.

An exhibition of 44 ceramics created by famous Malaga artist, Pablo Ruiz Picasso.

### Reyna Manescau

**Coin.** Permanent exhibition. Centro Cultural Reyna Manescau.

The new cultural centre is dedicated to Coin born artist Reyna Manescau, commonly known as the Painter of Venice. The permanent exhibition of this famous painter's work is entitled Intimo y Universal.

### Territorio Axarco

**Benalmádena.** Until 12 January. Centro de Exposiciones.

Commissioned by Antonio Sánchez Marín, the exhibition consists of 80 works in different formats using different techniques by a total of thirteen international and Malaga artists. Eight are painters and five of them sculptors, all living in the Axarquía.

### The use of space, Calder-Picasso

**Malaga.** Until 2 February. Museo Picasso Málaga.

A joint exhibition explores the use of space by two famous artists, the American sculptor Alexander Calder and Malaga's Pablo Ruiz Picasso.

### Exile and Nostalgia

**Malaga.** Until 2 February. Museo Casa Natal Picasso.

'Exilio y nostalgia. Dibujos inéditos y libros ilustrados de Picasso en la Colección de la familia Arias' consists of a collection of writings, paintings and drawings, many of them on newspaper pages, that form part of the legacy left by Eugenio Arias. Arias and Picasso met and became friends while both were in exile in France and shared a common interest, bullfighting.

### Torremolinos Chic

**Torremolinos.** Permanent exhibition, Casa de los Navajas.

An exhibition of photographs taken in the 60s and 70s entitled Torremolinos Chic. It features around twenty photographs including one of the legendary Brigitte Bardot posing on Carihuela beach in a Cordobés hat.



Reyna Manescau, Coin.

### Ernst Kraft

**Malaga.** La Concepción botanica gardens.

A sculpture 'The Tree of Life' by Ernst Kraft is on permanent display in the gardens on the lawns next to the pond. The minimalist structure of iron rods is five metres tall and is based on the pre-pharaonic pictogram representing the union of heaven and the underworld.

### The Russian museum

**Malaga.** Edificio Tabacalera, Avda Sor Teresa Prat.

The annual exhibition is entitled 'Saints, Queens and Workers. The image of women in Russian art' and runs until 27 February 2020 while the temporary exhibition 'Nikolai Roerich. In Search of Shambhala' and 'Anna Ajmátova. Poetry and life' run until 1 March 2020. 'La Mirada Lateral' by Emmanuel Lafont on the staircase to the exhibition rooms will be on display until February 2020.



PUERTO BANÚS  
Marbella 1970

# Christmas Market

December 5th - January 5th  
Muelle de Ribera



SS. MM.

Sponsored by:  MARBELLA

More information and complete schedule  
at [puerto-banus.com](http://puerto-banus.com)

Financed by:  



EXHIBITIONS

Modern Utopias

**Malaga.** Until 26 January. Centre Pompidou, Muelle Uno. 'Modern Utopias' is an exhibition reflecting the historical events that have defined our time and fed the imagination of modern and contemporary artists.

Smile

**Malaga.** Until 24 January. La Casa Amarilla. Rebecca Vilches takes us on a journey for the senses in which we follow the protagonist on his escape from negativity.



Malaga Glass Museum

**Malaga.** Permanent exhibition. Plazuela Santísimo Cristo de la Sangre. The glass museum has has an extensive collection of glass including two glass panels that have been painstakingly restored, made by the Spanish company Mauméjean.

Imagination Museum

**Malaga.** Permanent exhibition. Calle Martínez Campos 13, Soho. Toys, drawings, contraptions and sets which explore science, the senses and how we perceive things.

Sorolla Tierra Adentro

**Malaga.** Until 30 January. Palacio Episcopal. A display of more than 100 works by Joaquín Sorolla featuring landscapes and characters far removed from his usual seaside scenes.

Fortuny

**Malaga.** Until 2 February. Sala Noble, Museo Carmen Thyssen Málaga. Around 30 images by Mariano Fortuny created when he was experimenting with different techniques. Many have never been

catalogued before.

Arabian Fantasy

**Malaga.** Until 1 March. Carmen Thyssen Museum. 'Arabian Fantasy' is the title of a new exhibition consisting of works by Fortuny, Tapiró, Fabrés, Lameyer, Delacroix, Benjamin-Constant and Dehodencq with the common theme of Arabic life or how it was romantically depicted by artists in the 19th century.

Sean Scully

**Malaga.** Until 19 January 2020. Centro de Arte Contemporáneo. Open Tues to Sun, 9am-9pm, and third Monday of each month. The exhibition entitled 'Eleuthera', is an exhibition of abstract works by "one of the most outstanding figures on the international art scene" (as described by CAC artistic director Helena Juncosa), Sean Scully.

The Butterfly Effect

**Malaga.** Until 31 January 2020. Museum Jorge Rando, C/Cruz del Molinillo. 'Mariposas' is the title of this exhibition of works by Malaga artist Jorge Rando. The majority of the the around 100 works are in small format and were created after a visit to the mountains around the Qi Baishi Memorial Museum in China.

Drácula X Drácula

**Malaga.** Until 2 February 2020. Centro de Arte Contemporáneo. Open Tues-Sun 9am-9pm and third Monday of each month. This exhibition consists of 61 works by 56 artists around the theme of the legendary ice-lolly.

Berrocal

**Malaga.** Until June. Museo de Málaga. An exhibition of sculptures entitled Almogávares and inspired by warriors sent to Constantinople by the King of Aragon between the 13th and 14th centuries is on display for six months at the museum. The artist, Miguel Ortiz Berrocal, is internationally famous for his sculptures which can be dismantled.

José Hernández

**Villanueva del Rosario.** Permanent exhibition. Casa de la Cultura. An exhibition of art work and letters belonging to artist José Hernández. The artist gifted around 20 works to the town



A Christmas folk tradition: the Fiesta Mayor de Verdiales

:: SUR IN ENGLISH

**MALAGA.** One of the most popular Christmas traditions in Malaga city is the Fiesta Mayor de Verdiales which has taken place on 28 December every year for decades. It is the biggest folk music event in the province and celebrates this type of music that is not found anywhere else in Spain. Every year, this popular festival continues to attract more and more bands from across Malaga province.

According to research, verdiales were the forerunners of the fandango, a widespread

form of flamenco.

The bands (known as pandas) play one of three styles of music: Montes, Comares and Almogía, and compete against each other with frenetic and loud playing to drown out opponents. The band members traditionally wear hats covered in bright flowers.

Throughout the day the crowds of visitors keep themselves warm by sipping sweet Malaga wine and eating 'migas', a traditional winter dish of fried bread crumbs and 'callos', which is a stew made with offal.

shortly before his death in 2013. He spent long periods at Molino El Tejar while creating his pieces.

Matices de Invierno

**Almuñécar.** Until 3 January, 5-9pm. Casa de la Cultura, Sala de Exposiciones Rowland Fade. A collection of paintings by Arte Sur is on display.

Ni Pies, Ni Cabeza

**Nerja.** Until 12 January. Museo de Nerja. These square pictures can be hung in any position, squares within squares exists in all cultures throughout time and across the world.

María Zambrano



**Vélez-Málaga.** Permanent exhibition. Palacio de Beniel de Vélez-Málaga. An exploration into the life and

works of Malaga-born philosopher and writer María Zambrano. For further information, call 952500244.

Japanese culture and traditions

**Macharaviaya.** Until 12 January. Museo Los Gálvez. This exhibition includes a selection of traditional Ukiyo-e art from the 19th century with scenes depicting the countryside, sumo wrestlers, courtesans and some sexually explicit paintings.

CHRISTMAS EVENTS

Love To Sing Carol Concerts

**Sotogrande.** 29 December, 12pm. Iglesia Ntra Sra de la Merced.

Christmas Concerts in the City

**Malaga.** Until 29 December, Plaza de la Constitución. A series of Christmas concerts will be held in the plaza including the Sierra Blanca El Romeral choir as well as performances by the Teatro Musical Victoria and Gym Victory.

Royal Postman

**Torremolinos.** 2, 3, 4 January, 5-8pm. Cantarranas, Goya and El Pozuelo centres. The Royal Postman for the three kings will be collecting letters from children.

Christmas Quiz

**Marbella.** 27 December, 8pm. Rose & Thistle Bar, Duquesa Port. Members of the Royal British Legion, Gatos de Manilva, SOS Los Barrios (dog pound), the Samaritans, ADANA, ACORN, Heart Rescue, Spanish Stray Dogs and The Duquesa Charitable Society of St George will take part in the quiz with the winner taking all the funds raised for their chosen charity. More information on the bar's Facebook page.

Christmas Concert

**Marbella.** 29 December, 12am. Teatro de Marbella. The Academia Orquestal de Málaga are holding a Christmas concert performing pieces by Mozart and Schubert.

Mercado Navideño

**Puerto Banús.** Until 5 January, 10am-8pm. Muelle de Ribera. Closed Christmas Day and New Year's Day. Twenty seven stalls offering crafts, gifts, gastronomy etc. Activities for children.



**The Professional Association of Real Estate Managers in Building Developments (GIPE)** is an association of professionals from the real estate sector who offer their services in intermediation and management of all types of real estate operations, with offices all over the country.



**Asociación Profesional de Gestores Intermediarios en Promociones de Edificaciones**  
Palacio de Salinas  
C/ Salinas nº6, 1º-5º. 29015 Málaga, España | 952 060 094  
asociacion@gipe.es | www.gipe.es





Coque Malla, Sala Paris 15

MUSIC & DANCE

**Louie Louie Rock Bar**  
**Estepona.** Avda Luis Braille.  
**27 December.** 11.30pm.  
O'Funk'illo. 12€ in advance, 15€ on door.  
**28 December.** 1am. We Are Not DJs. 5€.  
**31 December.** From 9pm. The KP Band with DJ Freak Lips. !0€ includes two drinks.  
**3 January.** 11.30pm. Art Club band presents Twenty.  
**4 January.** Midnight. Break The Senses and Snake Sister.

**The Wall Bar**  
**Malaga.** Hotel Vincci Posada del Patio, 10pm, entry free.  
**28 December.** Hermanas Sister. Vocals and guitar, international funk-jazz.

**Jammin' Dose**  
**Malaga.** 27 December, 10pm. La Cochera Caberet. 10€.  
The Malaga group Jammin' Dose will be in concert to present their latest release. The band combines funk, reggae and soul.

**Coque Malla**  
**Malaga.** 27 December, 9.30pm. Sala Paris 15. 25€.  
Coque Malla presents his new album ¿Revolución? and will play his most popular songs dating back to the 80s when he was a member of Los Ronaldos. Tickets [www.eventbrite.es](http://www.eventbrite.es)

**Dry Martina and Mo'Horizons**  
**Malaga.** 27 December, 9.30pm. Sala La Trinchera.  
Dry Martina (Laura Insausti) joins with German band Mo'Horizons to present 'Tú Quieres Mambo', a fusion of styles including electronic, Rock'n'Roll, reggae and Latin jazz.

**Cármina Nova Youth Choir**  
**Malaga.** 5 January, 12pm. Museo de Málaga.  
The choir will sing A Ceremony of Carols by Benjamin Britten in the first half of the concert and after the break will sing pieces by Francisco Guerrero, Tomás Luis de Victoria, Paul Hindemith and Francis Poulenc.

**Malaga Philharmonic Orchestra**  
**Malaga.** Teatro Cervantes.  
**3 January, 8pm.**  
Conducted by Manuel Hernández Silva, the orchestra will be per-

forming a special New Year's concert with pieces by composers such as Piazzola, Flores Strauss and Ginastera.

**Estepona. Auditorio Felipe VI**  
**4 January, 8pm.**  
The orchestra will be repeating the New Year's concert (see above). Tickets: [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)  
**Malaga. Auditorio Edgar Neville**  
**13 January, 8.30pm, 14 January, 8pm.**  
The orchestra will play Bach's Christmas Oratorio conducted by Salvador Vázquez with Alba Chantar (soprano), Lidia Vinyes Curtis (mezzosoprano), Juan de Dios Mateos (tenor) and Joan Martín-Royo (bass). The Cármina Nova choir will also be performing.

FESTIVALS

**Aguadiante competition**  
**Jubrique.** 28 December. Plaza de Andalucía from midday.  
The village of Jubrique in the Serranía de Ronda has a competition for the best agudiante, a potent liquor. With tastings and a small market.

**Fiesta de Disfraces**  
**Coín.** 31 December. Plaza Bermúdez.  
Locals and hundreds of visitors dress-up for the annual fancy-dress on New Year's Eve. The party continues until midnight with the traditional grape swallowing.



Torremolinos gets ready for its first Silent Party

**TONY BRYANT**  
**TORREMOLINOS.** As part of the town's festive programme of events, Torremolinos will host its first Silent Party on Saturday 28 December. The event is based on a format that allows the audience to listen to three DJs, who will play different types of music through wireless headphones that emit a coloured light (red, green and blue) depending on the track being listened to. In preference to using a speaker system, the format allows people dance to music that is broadcast via a radio transmit-

ter. The signal is picked up by wireless headphone receivers worn by the participants, who can continue dancing past noise curfews.  
The party, which will be held in Plaza Blas Infante from 9.30pm, is organised by Happy2gether, an Italian organisation currently touring Andalucía.  
Tickets cost 9€ in advance, or 12€ on the night of the party.  
Headsets can be reserved by sending a WhatsApp message to 665 403 802, stating name, plus Silent Torremolinos.



CHERISH JOYFUL LUXURY IN SOUTHERN SPAIN OVER MEMORABLE NEW YEAR CELEBRATIONS.

Retreat into modern Spanish elegance over New Year. Rolling green fields and historic architecture set up a remarkable holiday season packed with Anantara indulgences. Spoil yourself in new year's eve with an exquisite gala dinner or a bespoke gastronomic experience at 99 Sushi Bar. Celebrate the first day of the year with a grand buffet by the sea at Club de Mar.

LIFE IS A JOURNEY. Visit [vilapadierna.anantara.com](http://vilapadierna.anantara.com)



ANANTARA VILLA PADIERNA PALACE BENAHAVIS MARBELLA RESORT  
URB. LOS FLAMINGOS GOLF. CTRA. DE CÁDIZ, KM 166. 29679, MARBELLA, MÁLAGA  
T +34 952 889 150 E [CG.VILLAPADIERNA@ANANTARAHOTELS.COM](mailto:CG.VILLAPADIERNA@ANANTARAHOTELS.COM)



## FLAMENCO

## Zambomba

**Malaga.** 30 December, 9pm. Peña Juan Brea, Museo de Flamenco. A Spanish Christmas tradition, the zambomba (a type of drum).

## THEATRE &amp; BALLET

## The Nutcracker Suite

**Estepona.** 28 December, 8pm. Auditorio Felipe VI. The Moscow Ballet will be performing the classical story directed by Timur Faysiev with soloists



The Nutcracker Suite, Estepona

Elena Antsupova and Aleksandr Petrichenko.

## Alice's Trip

**Vélez-Málaga.** 28, 29 December, Saturdays 9pm, Sundays 7pm. Sala Gades, C/Calvo. 8€ in advance, 16€ on door.

An adaptation of the classic story of Alice in Wonderland (in Spanish) by the Fernando Hurtado Dance Company and Fundación Pasos. Tickets: [www.tickets.janto.es/](http://www.tickets.janto.es/)

## EVENTS AND TRIPS

## Outdoor market

**Benalmádena.** Second Saturday of each month 11am-6pm. Parque de la Paloma, Plaza de la Fuente. Monthly market selling clothes, accessories, artisan goods and more. Free to enter. In case of rain, event will be postponed to following Saturday.

## Monthly market

**Periana.** Last Sunday of every month. 10am - 2pm. Organised by Periana town hall, the market will have stalls for all types of goods including artisan products, fresh produce, clothing

etc. Sellers needed: 630 594 961

## Weekend market

**Coin.** Behind Bar Los Arcos. Goods including artisan products, fresh vegetables, British food products, craft beer, wine, cheese, baker and general bric-a-brac. Food and drinks available from the venta. Stalls have to be booked in advance on the Facebook page Los Mercado.

## Cáceres, Trujillo, Mérida

**Fuengirola.** 17-23 February. Various departure points. Full details, contact Fundación Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. 952474840. [www.lux-mundi.org](http://www.lux-mundi.org)

## O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

## Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com)  
**Little Women:** 16.45, 19.15, 21.45.

## Cinesur El Ingenio



Zambomba, Benalmádena

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

**Last Christmas:** 12.15.

**Star Wars The Rise Of Skywalker:** 12.15, 16.20, 22.15.

**Frozen II:** 12.25.

## Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**Little Women:** 12.00, 15.45, 18.30.

**Jumajii:** 20.30, 23.00.

**Cats:** 12.00, 16.30, 19.00.

**Frozen II:** 15.45.

**Star Wars:** 12.15, 16.30, 19.15, 22.15.

## Cines Teatro Goya

For tickets and information call

951196665.

[www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com)

**Frozen II:** 12.30 (Sun).

## Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit

[www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

Until 27 December.

**Little Women:** 13.15 (Sat, Sun); 16.30 (Fri-Mon).

**Cats:** 12.50 (Sat, Sun); 23.55 (Fri, Sat).

**Star Wars The Rise Of Skywalker:** 17.30 (every day); 20.20 (Fri-Mon); 23.30 (Fri, Sat).

## Yelmo Cines, Rincón de la Victoria

Calle Arroyo Totalán

Tel: 902 220 922 or visit

[www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Star Wars: The Rise Of Skywalker:** 12.45 (Sat, Sun); .

**Knives Out:** 15.45 (Tues).

## Yelmo Cines, Vialia

Centro Comercial Vialia. Tel: 902 220 922

or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Cats:** 12.50 (Sat, Sun).

**Little Women:** 12.40 (Sat, Sun); 16.15 (Tues).

**Syar Wars: The Rise Of Skywalker:** 12.45 (Sat, Sun); 19.30 (Fri-Mon).

88.9fm

Your new improved  
frequency for  
**Costa del Sol East**  
From Velez-Malaga  
to Calahonda



talk radio europe

@TRETalkradio

TalkRadioEuropeOfficial

Apps for all platforms and frequency information at  
[www.tre.radio](http://www.tre.radio) • 952 799 953

## Gibraltar celebrates the New Year with a concert by the European Sinfonietta

## :: SUR IN ENGLISH

**GIBRALTAR.** The Gibraltar Philharmonic Society will present the New Year's Concerts featuring The European Sinfonietta Orchestra conducted by James Ham.

The concerts are organised on behalf of the Ministry of Culture and Ministry of Education and will take place at the John Mackintosh Hall theatre on 7 January.

The first one will be an orchestral concert for children at 5.30pm, followed by an adult concert at 8.30pm.

The orchestral fun-filled concert for children and the whole family will give younger members of the audience the chance to conduct the orchestra and to play instruments

with the orchestra.

Tickets for the Orchestral Concert for children are free of charge for families. These free tickets can be collected at the City Hall, Mario Finlayson National Art Gallery reception. Tickets are limited to six per family group. Children's ID cards must be shown.

Tickets for the evening's performance, priced at £20, will be available from Sacarello's Coffee Shop, the Silver Shop or from the Society on 00350 200 72134 or online ([www.buytickets.gi](http://www.buytickets.gi)).

A limited number of tickets priced at £10 are available for senior citizens and students.

They can be collected from the City Hall, Mario Finlayson National Art Gallery reception.



Conductor James Ham :: SUR

During the holidays until 2 January, the tickets for the children's concert and senior citizen's tickets can be reserved by calling 00350 56011000.

Tea and chocolates. Unique olive oils, honeys and many other bio organic products. Gifts of tea, chocolates and porcelain.

[www.acentos-te.es](http://www.acentos-te.es)

**ACENTOS**  
*The Tea and BIO Gourmet Product Boutique*  
*Beautiful tea for beautiful people*

WE'RE LAUNCHING A NEW RANGE OF  
CERTIFIED GOURMET BIO ECOLOGICAL PRODUCTS:

Honeys, Pollen, Royal Jelly, Propolis. Extra virgin olive oil with hazelnuts or garlic or chilli or basil. Asian algae, pates, vegan milk and many other products.

Avda. de Salamanca, local 15B. San Pedro de Alcántara, Marbella. Open from 10 a.m. to 20 p.m.  
Tel: 952 788 103 | [Alexk1053@yahoo.es](mailto:Alexk1053@yahoo.es) | [f](https://www.facebook.com/acentosmarbella) acentos Marbella | [i](https://www.instagram.com/acentos_marbella) acentos\_marbella

Únicos productos from "Reserva del Palacio"





ANDREW J. LINN

## MICHELIN MUDDLE



**P**eople have still not got the hang of this Michelin nonsense, so, once and for all, repeat in unison: there is no such thing as a 'Michelin chef'. The Michelin Guide, love it or hate it, awards its prized stars to restaurants, never to chefs or cooks or whatever. However, the chefs themselves understandably prefer to be called 'Michelin chefs', rather than be referred to as 'chefs of Michelin-starred restaurants'.

But of course, while the owner/manager may be happy with the Michelin-star-restaurant term, the chef wants to be the one that gets customers through the door. My boss at Diario SUR's gastronomy supplement was taken to task recently when she ignored this golden rule and wrote that a certain number of 'Michelin chefs' were visiting Malaga. A reader quite sensibly made it clear that this would be impossible, and pointed out the above facts.

The reply went something like this: "I am aware that Michelin stars are granted to restaurants and not to people. But the guidelines for the awarding of stars are described by the Michelin organisation as follows: Three stars – Cooking of an exceptional level where one always eats well and occasionally exceptionally well. The journey is always worth the trouble. Two stars – Excellent cuisine, worth a detour. One star – Very comfortable." (Has something been

lost in the translation?) The writer points out that all but the one star rating appears heavily dependent on the quality of the food, justifying the importance of the chef, and backs this up by mentioning that at the annual awards ceremony, the legendary Michelin chefs' jackets that the winning chefs wear are an integral part of the ritual.

Furthermore, the Guide specifies where the culinary merits of a restaurant lie, pointing out that the selection of the raw materials, decisions about cooking time, and the personality of the chef as transposed onto dishes – as well as value-for-money – must all be within the chef's control. It therefore becomes apparent, not for the first time, that Michelin itself is muddying the waters, and while holding to one lifelong principle, is actually prepared to accept another.

### WINE OF THE WEEK

#### Via De La Plata Cava

This wine shows good cava can be made anywhere. Almendralejo is an Extremaduran town famous for not much, although this excellent, traditionally made wine using Chardonnay grapes, is worth trying. Around eight euros from OpenCor/El Corte Inglés.



## MIGAS, A TRADITIONAL WINTER DISH

Around 40,000 people attended the 38th edition of the Día de las Migas in Torrox last Sunday. It was an event which saw 1,500 kilos of semolina and 200 kilos of wheat flour turned into the traditional winter dish of migas which is flavoured with garlic, olive oil and salt. A gluten-free version was also available.

  
**Are you on Facebook?**  
Add SUR in English to your timeline  
[www.facebook.com/surenglish](http://www.facebook.com/surenglish)

**SUR**  
in English



**EL CARTEL**  
RESTAURANTE Y BAR  
EL ZOCO CALAHONDA

**THE BEST BELGIAN CUISINE ON THE COAST !!!**

Centro Comercial El Zoco, Calahonda. MIJAS 29640  
Tel: +34 952 930 440 Mobile: +34 744 630 787  
Opening: Tues - Sun, 18.30 - 23 h.







**Traditional Italian cuisine, fresh hand-made pasta and stone-oven pizzas!**  
Share the passion with us, Buon Appetito!  
C.C. Plaza Mayor, Patio Gourmet, c/Alfonso Ponce de León 3



**pizza & pasta**  
**951 818 347**





Audrey, in a striped sweater, listens as doctors at Vall d'Hebron hospital explain how she was kept alive. :: EFE

# A miracle in the mountains

**Doctors at the Vall d'Hebron hospital resuscitated a woman who had spent six hours in cardiac arrest**

:: CRISTIAN REINO

**BARCELONA.** Audrey has been born again. Or, rather, she was resuscitated thanks to a pioneering revival technique. "It's a miracle," was all she could say at a press conference held recently with her doctors, to explain her experience.

On 3 November, the fire brigade announced that two hikers had been rescued from the Valle de Nuria (in Girona, in the Catalan Pyrenees). They were named as Audrey, who is

British, and Rohan, from South Africa, who live in Barcelona.

The couple had been surprised by a sudden worsening of the weather, and had got lost. The cold, the snow and the wind almost caused the death of Audrey, because when the rescue team arrived on the scene she was suffering from severe hypothermia and her body temperature was just 18 degrees. The hypothermia had caused her to lose consciousness, and her heart had stopped.

Incredibly, after six hours with no heartbeat, doctors at the Vall d'Hebron hospital in Barcelona managed to save her life. Not only that, but she has now recovered, is living almost a normal life and will be going back to work in the near future. She only needs to recover full sensitiv-

ity and movement in her hands, which were affected by the freezing cold.

Audrey doesn't remember anything about that day, but Rohan will never forget it. He said that first of all his wife began to talk incoherently as a result of the storm and the cold weather, and then she stopped moving and became unconscious. He managed to make contact with friends who lived in the area by phone, and they rang the fire brigade. A helicopter and two vehicles went to look for the couple.

Rohan had been advised by the emergency service to try to keep Audrey as warm as possible, but it was two hours after the phone call requesting assistance that the helicopter found the couple. "At first it

looked as if the situation was extremely serious. They couldn't find any vital signs at all," explained Pedro Collado, a member of the fire brigade's GRAE special operations unit. They attended to her as best they could, and four hours after the phone call had been made Audrey was in a medical emergency ambulance. She was suffering from severe hypothermia and the doctors had to carry out cardio-pulmonary resuscitation techniques during the journey.

Nearly five hours after her husband thought he had lost her, Audrey arrived at the Vall d'Hebron hospital, about 140 kilometres from where the couple had been found on the mountain.

"Her heart had no electrical ac-

tivity, there were no vital signs, her skin was cold. She appeared to be dead, but we knew that in the context of a hypothermia, there were possibilities of survival," explained Dr Eduard Argudo, of the Intensive Medicine service. After examining her as soon as she was brought into Emergencies, he decided the ECMO technique needed to be applied immediately. The risk was high. This was the longest case of resuscitated cardiac arrest ever registered in Spain and one of the longest in the world.

"The more I learn about this and the more I read about it, the more miraculous it seems that I survived," said Audrey at the press conference.

The technique is used on critical patients with very serious respiratory or cardiac illnesses. A machine temporarily replaces the lung or heart function. In Audrey's case, her heart had stopped. The machine removed her blood through a tube, moved it in a centrifugal pump to pass through the oxygenator, where oxygen was incorporated and carbon dioxide removed. Then the blood was put back into her body through an artery.

"This technique enabled oxygen to reach the tissues and warm up the body," said Dr Argudo. "The hypothermia was about to cause her death but at the same time, it saved her because her body, and especially her brain, did not deteriorate."

The medical experts believe that if Audrey's body temperature had been normal and she had been in cardiac arrest for so long, she would not have survived. "But we knew that as she had such severe hypothermia, there was a chance of survival with the ECMO technique," Dr Argudo explained.

When her body temperature reached 30 degrees they applied an electrical charge to try to wake her heart up and get it to beat again. They succeeded.

**GRUPO DENTAL CLINICS**

601 442 813

**PERMANENT TEETH-IN-A-DAY 5500€\***

**FUENGIROLA MIJAS COSTA TORREMOLINOS ALHAURIN EL GRANDE**

MÁLAGA PUERTO DE LA TORRE VÉLEZ-MÁLAGA NERJA

\*Conditions apply



**M**y relationship with coffee is complicated. I feel it is a type of toxic partnership which should be avoided, but during the week it becomes a necessary evil if I am to manage the stresses of early mornings with any dignity.

This is all due to a sentimental memory which puts me into conflict with the coffee container. In my childhood and teen years, coffee-drinking was considered an unhealthy habit of adults who didn't care a jot about their lifestyle, in the same way as smoking. For me, coffee and tobacco were an inseparable pair that demonstrated the toxic way of life of grown-ups.

That's why I have always been sceptical about studies which said that drinking coffee is actually good for you. I recognise that my scientific neutrality was somewhat upset when face to face with the show of muscle of our protagonist; nor did it help that most of the studies were observational. What is true, though, is that the accumulation of evidence is proving overwhelming, so I have no choice but to relate some facts about this dark potion.

**Bad reputation**  
The association of coffee with an unhealthy lifestyle began a long time ago but, perhaps unsurprisingly, it is the most-consumed

ANALYSIS  
JAVIER MORALLÓN

# COFFEE AND HEALTH

The accumulation of evidence is overwhelming, so let's look at some of the facts about this dark potion

psychoactive drug on the planet. However, it seems that the real problem was that people didn't know what caused what.

On many occasions coffee consumption is linked with habits such as smoking, stress and long hours. In addition, its greater consumption is also related, in many cases, with a greater incidence of such pernicious habits. That's why when it comes to study the consequences of coffee consumption, it was very difficult to separate it from its travelling companions.

The population studies appeared to be in no doubt: drinking coffee was indisputably connected with an increase in cancer and cerebrovascular accidents. However, as on other occasions, a lack of proper discernment was giving exactly the

opposite message to the real one.

**We know more about it**  
The roots of this shrub-like plant of Ethiopian origin have been lost in stories which are surely apocryphal from the tenth century. The way we roast and consume coffee now did not start until the 15th century on the Arabian peninsula, from where it spread rapidly.

Its invigorating properties were always highlighted until in 1905 a German businessman discovered that if you wet the coffee grains they lose their caffeine but the flavour is hardly affected. Decaffeinated coffee became the German superseller that was even promoted by Hitler himself.

It seemed that with this 'poison' removed, coffee became a nu-

tritionally impeccable product. It was a shame that at that time nobody knew about some of the properties which are associated with caffeine nowadays: anti-inflammatory and diuretic actions, as well as effects which are beneficial at an endothelial level, in other words the internal wall of the blood vessels.

Roasted coffee has more than 1,000 bioactive components, but if anything is outstanding in it it has to be the caffeine. Caffeine is a crystalline alkaloid, white, with no smell and a bitter flavour. It forms part of the group of xanthines and those all have similar actions: they activate the nervous system, have diuretic effects, relax the smooth muscles, increase the basal mechanism. Caffeine is the most potent of them all, acting at the level of the cerebral cortex, reducing fatigue and increasing motor capacity.

**Latest studies**  
One of the most recent studies has used the UK Biobank, a centre which monitors the health of nearly half a million anonymous volunteers and provides the information to accredited scientific researchers in the UK and abroad. The study on coffee consumption which was published in the Journal of the American Medical Association (JAMA) was developed by the NCI (National Cancer Institute of the United States of Amer-

ica). The conclusions were that consumption reduced in an inversely proportional way (in other words more consumption, less incidence) the mortality rate of cardiovascular illnesses, the appearance of cancer and strokes.

Just a few weeks earlier the British Medical Journal (BMJ) showed that roasted coffee is an amalgamation of substances with antioxidant, anti-inflammatory, antifibrotic and anti-carcinogenic effects.

These studies are from 2018 but it seems that in 2019 the data has continued to show coffee as being a real compendium of virtues. One of the most recent was from the University of Catania and CIBEROBN (Centro de Investigación Biomédica en Red. Fisiopatología de la Obesidad y Nutrición) and is a meta-analysis which links moderate coffee consumption with a reduction in the incidence of metabolic syndrome. That could be the result of the enormous variety of substances contained in a cup of fragrant coffee: polyphenols, trigonelline, caffeine and melanoidins, among others.

It is true that the studies are above all observational, but the accumulation of indications is proving incontestable, such as those directly relating longevity with coffee consumption. And after all, if something looks like a duck, walks like a duck and quacks like a duck, it is very probably a duck.



# Sontec wishes you Happy New Year



**FOR A FREE HEARING TEST** **952 667 402**  
[www.sontec.es](http://www.sontec.es)

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella and Fuengirola





# What do people in Malaga die of?



**NURIA TRIGUERO**  
✉ ntriguero@diariosur.es

Cancer and Alzheimer's have moved up the list of natural causes and suicide is still the main cause of unnatural death, but the number of fatalities in traffic accidents fell by half

**MALAGA.** Last year there were more deaths in Malaga province than ever before: 13,323, which was 4.8 per cent more than in 2017. It wasn't that there were more murders or that people's health has got worse. On the contrary, life expectancy has increased by more than two years in the past decade

and is now more than 82 years. There are two causes for the increase in the number of deaths: more people now live in the province and the population is getting older. So what do people in Malaga die of? Most of them, from old age. Two age-related health factors, cir-

culatory and respiratory problems, are behind four out of every ten deaths, according to official figures. Tumours are also related to age, and last year they were the cause of 3,499 deaths in the province, which was 7.3 per cent more than the previous year. One in every four deaths are due to some



**CLINICA SANDALF**  
*we keep you going*

**DIGIT. X - RAYS  
BONE DENSITY  
ULTRASOUND  
SCAN**

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST  
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS  
David Peromingo  
Tamara Abramovich

- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY  
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH  
Christie Nicholas

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66  
info@clnicasandalf.com | www.clnicasandalf.com



Complimentary Check ups for children and teens up to the age of 18!

**NEW OFFER**  
TOOTH WHITENING + FREE CHECK-UP 200€

**Infinity**  
clínica dental

IMPLANTS | SMILE MAKEOVER | HOLLYWOOD SMILE | FACIAL AESTHETICS: BOTOX, FILLER, MESOTHERAPY | ORTHODONTICS

MARBELLA CLINIC,  
Avda. Ricardo Soriano 36,  
Edif. María III, Pta 1 Off.104,  
29604 Marbella  
www.infinitydentalmarbella.com | info@infinitydentalmarbella.com

Tel. 952 650530  
Emergency: 659 629 077

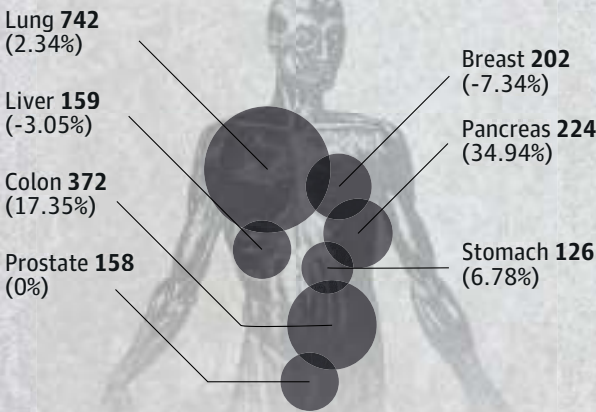
## Causes of death in the province

### Main natural causes of death

		Yearly variation
1st	Circulatory system	4,184 1.87%
2nd	Tumours	3,499 7.27%
3rd	Respiratory system	1,423 5.56%
4th	Nervous system	832 8.47%
5th	Digestive system	652 -3.98%
6th	Unknown causes	542 22.07%
7th	Mental disorders	513 15.02%
8th	Genitourinary system	378 2.72%
9th	Endocrine disorders	354 7.6%
10th	Infectious diseases	224 4.19%

### Most deadly types of tumour

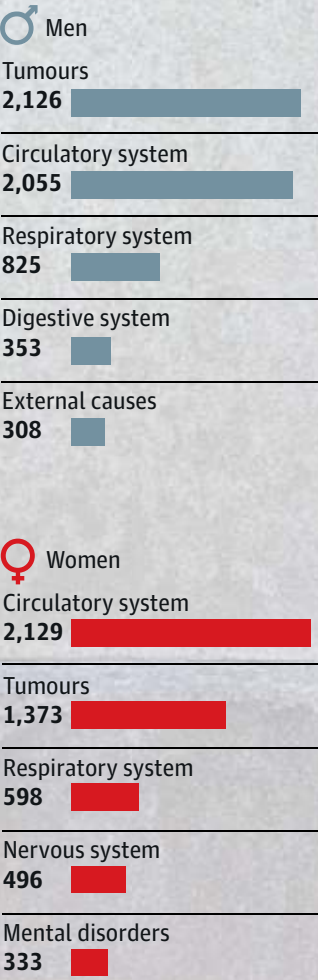
Year-on-year variation in brackets



### Main non-natural causes of death

		Yearly variation
1st	Suicide	134 3.08%
2nd	Drowning	84 10.53%
3rd	Other accidents	65 20.37%
4th	Accidental falls	64 -1.54%
5th	Car accidents	29 -52.46%
6th	Accidental drug poisoning (psychotropic or other)	21 -32.26%
7th	Homicide	15 0%
8th	Other road accidents	13 160%
9th	Other accidental poisoning	11 10%
10th	Health care complications	10 -9.09%

### Main causes of death, by sex





type of oncological illness, and the most lethal were lung cancer (742 people), colon (372) and pancreas (224). Pancreatic cancer caused 35 per cent more deaths last year than in 2017, while the number of people who died from breast cancer (202) and liver cancer (159) dropped.

Another group of illnesses which are clearly age-related are those of the nervous system, which caused 832 deaths in the province last year, of whom more than 500 were due to Alzheimer's. In this condition, as in others, the incidence differs according to gender: more than twice as many women die as men. Tumours are the main cause of death in men (over 30 per cent), while for women it is problems with the circulatory system (33.4 per cent).

Leaving gender differences aside, looking at problems associated with the heart and circulatory system, those which caused the most deaths last year were cerebrovascular: 936 out of a total of 4,184. With regard to respiratory illnesses, flu increased the death rate considerably in 2018: 46 people died from complications of flu, which was three times more than the previous year.

Not everybody died from illness.



Traffic accident fatalities have fallen. :: FOTOLIA

Last year the number of unnatural deaths dropped by five per cent to 454, but suicide is still the main cause. Last year 134 people in Malaga took their own lives, four more than in 2017. This is mainly a male problem: it caused the death of 108 men compared to 26 women. There were also marked differences in violent deaths: 12 men were murdered in the province in 2018, and three women.

The best news regarding the figures for unnatural deaths is the drop in fatalities as a result of traffic accidents: 29 people died on the

roads of Malaga province last year, which was less than half the figure for the previous year. Whereas in 2004 these accidents were the main cause of death by external causes, they are now much further down the list.

There were some other pieces of good news in last year's figures: no women died giving birth and there was only one case of sudden death of a child (there were two the year before). The number of people who died from Aids remained at the same level as in recent years, around 20.

## Resist the temptation of a massage after a fun run, says expert

It is better to do some gentle exercise to make a slow physical recovery, says the head of Physiotherapy at the Quirónsalud Marbella

### :: SUR IN ENGLISH

**MARBELLA.** Anyone who is taking part in one of the Christmas or New Year runs should heed the advice of the head of Rehabilitation and Physiotherapy at the Hospital Quirónsalud Marbella, Marcos González Sedano. There is no solid proof that a massage immediately after an run or serious physical exercise is beneficial, he says.

"We are tired of seeing big competitions where a special space is

set aside for post-run massages. This is a mistake," González says.

In his view, it is best to leave a massage until some time after the race and in the meantime to do some gentle exercise to make a slow physical recovery. He also recommends, if possible, to "have hydrotherapy or cryotherapy, and then move on to massage which can be complemented by radiofrequency or electrical stimulation (TENS)".

"It should be a drainage massage that helps with the elimination of the metabolites produced during exercise," he says.

### Planning is fundamental

In González's opinion, planning the after-sports recovery is fundamental and establishing guidelines that lead to the regeneration of the body is more influential than any technique that is incorporated in the field of physiotherapy.

"The best regenerator of the body is rest. All the relaxation provided by massage, compressive and drainage measures, must lead to sleep which is the best biological recovery," he says.

**"Leave a massage until some time after the race and do some gentle exercise instead"**

## Helicopteros Sanitarios Hospital

- ❑ Quiet, luxurious private rooms, offering the best of comforts, a large space to rest or welcome visitors. The best way to recover rapidly.
- ❑ Renowned Specialist Doctors.
- ❑ The most advanced medical equipment.

- ❑ Immediate access to diagnostic tests and specialist doctors.
- ❑ English speaking staff, constantly available to attend to you.
- ❑ Private parking.

## An Exceptional Environment with Extraordinary Care



**HELICOPTEROS**  
**SANITARIOS HOSPITAL**

📍 Puerto Banús  
☎ 951 83 37 97

✉ info@helihospital.com  
🌐 www.marbellahospital.com





Carlos Pita's inch-perfect free-kick nestled into the top corner of Munir's goal. :: SALVADOR SALAS

# 1-1

**MALAGA-LUGO**

**Malaga:** Munir; Cifu, Luis Muñoz, Diego González, Mikel; Renato, Adrián (Boulahroud, 88'), Keidi, Antoñín; Dani Pacheco (Benkhemassa, 69'), Sadiku (Juankar, 79'). Unused substitutes: Kellyan, Ismael, Hicham, Juanpi.

**Lugo:** Cantero; Leuko (Carrillo, 85'), Peybernes, Djalo, Canella; Cristian, Seoane, Pita, Borja Domínguez (Campabadal, 78'), Tete (Castellano, 78'); Manu Barreiro. Unused substitutes: Fraga, José Carlos, Jaume Grau, Alex López.

**Goals:** 1-0 Sadiku ; 1-1 Pita (102').

**Referee:** De la Fuente Ramos. Yellow for Mikel, Tete, Leuko, Sadiku, Djalo, Luis, Benkhemassa, Peybernes and Juankar.

**Venue:** La Rosaleda (14,700 spectators).

side's lack of ruthlessness. "We're annoyed that we finished a really good first half with only one goal, especially as we had such a good chance on the break. We let them off the hook."

Nevertheless, he insisted that his side wouldn't be missing these two points dropped come the end of the season.

Víctor also claimed to be optimistic about the club's prospects going into the January transfer window: "We're working on it. The idea is not only to strengthen our attacking options, but also to strengthen another position."

"The players are making a great effort to compete with what we have, you can't fault them, but we need reinforcements if we want to improve."

Saturday's draw leaves Malaga in 16th place and only one point off the relegation zone going into the winter break. The same day, Extremadura beat Sporting Gijón to put themselves within a point of Víctor's side. Luckily for Malaga, most of their other relegation rivals lost or drew this weekend, meaning the two points they dropped are not as consequential as they might have been.

Their next game is a trip to 17th-placed Oviedo on 5 January in a game which will have serious consequences in the relegation battle.

# Last-gasp equaliser robs Malaga of their festive cheer

**FRANK GAVURIN**



✉ english@diariosur.es

With the last kick of the game, Carlos Pita earned an unlikely point for Lugo as Segunda takes its winter break

**MALAGA.** The whistles disappeared and the only sound was the elated cries of the away team. Carlos Pita had just curled an impeccable free kick into Munir's net after 12 minutes of injury time, earning Lugo a point and depriving Malaga of two.

The visitors didn't even bring any fans to the Costa del Sol; there were no red and white shirts bouncing up and down in the corner of the stadium, just a stunned silence that had descended over La Rosaleda on Saturday evening.

While Malaga's performance was far from vintage, they certainly could have ended an uninspired Lugo's hopes of a draw well before the equaliser finally came with the last kick of the game.

It was a match in which they

went ahead early, with the in-form Armando Sadiku improvising an excellent finish to fire Renato Santos' near-post cross into the net.

Sadiku thought he had a second after he had thumped the ball into the roof of the net following impressive play by Luis Muñoz; the linesman, however, raised his flag.

The Albanian was involved again minutes later, as he ran onto a ball from Dani Pacheco and crossed for Renato Santos, who would have tapped into an empty net but for some determined defending from the visitors.

This was just one of a host of opportunities that the home side created but were unable to take in the first half. The game stagnated in the second, with one of the most notable incidents being the injury

of the linesman, who was stretched off after a bizarre collision with Lugo's Marcelo Djaló. One young fan made use of stoppage to get onto the pitch and take a picture with Munir; the security guards waited patiently before escorting him off the pitch, with the fan blowing kisses to the crowd.

Malaga had further chances to kill the game off in the last 10 minutes, but the likes of Antoñín and Juankar failed to take them.

The fans groaned when the board went up to indicate 10 minutes of added time, but as the clock ticked, they must have begun to think that Lugo's chance would never come. With the last kick of the game, it did.

Malaga coach Víctor Sánchez del Amo was again left to lament his

## AMERICAN HIGH SCHOOL AND UNIVERSITY PROGRAM IN MARBELLA

"Opening Doors to a Brighter Future"



CC La Alzambra, Avenida La Alzambra  
29660 (Puerto Banús) Marbella

[www.americancollegespain.com](http://www.americancollegespain.com)





## Preparations intensify ahead of critical January transfer window

Malaga are in the market for a new centre forward but must first offload players outside the wage cap restrictions

== ANTONIO GÓNGORA / BORJA GUTIÉRREZ

**MALAGA.** Despite more pressing concerns regarding the direction of the club, interim sporting director Manolo Gaspar is hard at work preparing for the opening of the January transfer window next Wednesday.

With a shortage of goals (17 from 21 games), it is no secret that Malaga are in the market for a new centre forward. But with severe financial restraints in place, options are scarce, with scouts looking as low down as Segunda B and the youth teams of La Liga sides for potential loan recruits.

Iván Barbero, 21, of Osasuna Promesas, is one such player. Having scored eight goals in 16 matches so far this season, he is firmly on Malaga's radar. However, for any signing to take place, Malaga must first offload players to comply with wage cap restrictions.



Alex Mula in training. == SUR

Midfielder Álex Mula, defender Iván Rodríguez and midfielder José Rodríguez remain on the books but couldn't be registered at the end of the summer and an exit for the former could be close to being sealed with Real Oviedo interested in his services. Malaga, however, are not keen to strengthen a direct rival and are looking for a fee, either for a loan deal or to release him from his contract.

Similarly, midfielder Keko is on the exit ramp but with his contract expiring in the summer, Malaga are unlikely to receive a substantial sum of money but would at least free up a squad space.

## New promotion aims to woo fans to La Rosaleda for the second half of the season

== B. GUTIÉRREZ

**MALAGA.** Malaga CF last week launched a new campaign in a bid to woo fans to buy a season ticket for the second half of the season.

The promotion sees a first-team shirt from this season (any of the three) included in the price, as well as entrance to all of the remaining 11 home league games to play.

The tickets have gone on sale at 149,95 euros for adults and 79.95 euros for children, with the offer expiring on 13 January.

The offer has not gone down well with some fans, especially those who bought season tickets at the start of the season and who now believe their tickets were overpriced.



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER

Commentator, Sky Sports  
@robopalmer



## A club that's going places

Europe may well be on the cards for Real Sociedad, who are assembling an exciting young team

As La Liga rests for the mid-season break, it's pretty much all as expected for all but one team. Real Sociedad are rebuilding in more ways than one and are exceeding expectations while having an absolute ball.

This is the club that used to have a running track around the stadium, leaving the players detached from the fans and, in turn, the big clubs in Spanish football. The decision was taken to ditch the track, bring the fans closer to the players and create a more hostile environment for visiting teams.

Now the clinical atmosphere has gone, the fans are buying into the directors' vision and the team seem to be going places, maybe Europe. They head into the new year in fifth place with a bright outlook for a developing team of young footballers.

The 78.6-million-euro stadium investment is now paying dividends, as is the recruitment drive and promotion of home-grown players.

For the game with Barcelona an attendance record was set, 36,639 saw them hold the champions to a 2-2 draw. When the stadium is completed, the capacity will increase even further.

With the players they've assembled the future looks rosy. The star is undoubtedly Mikel Oyarzabal who is on the radar of



Oyarzabal celebrates his penalty against Barça. == DIARIO VASCO

many leading clubs. As he's Basque born, Athletic Bilbao were the most interested, but he put them off by signing a new deal until 2024. I wouldn't be surprised if he ended up as a Pep Guardiola recruit at Manchester City - he fits the bill.

Alongside him is a young player who has already performed in the Premier League. Mikel Merino made just one start in his last five months at Newcastle United and there wasn't a fight when La Real offered to pay his buy-out clause. The Pamplona-born midfielder, who was likened to Xabi Alonso when he starred for Spain's under-21s, is now playing like the one-time Real Sociedad star.

Another who has rediscovered himself in San Sebastián is Martin Ødegaard, the teenage wonder-kid who left many wondering what had happened to him. Still only 21, he seems to be real-

ising the potential that took him to his parent club, Real Madrid, in the first instance. On this form, they will be demanding he returns to the Bernabéu.

One of the great strokes was bringing Nacho Monreal back to northern Spain after six years at Arsenal. The former international brings leadership to a young team. One of the youngest is 20-year-old Swedish international Alexander Isak who is developing at his own pace, and he's one of the paciest around.

To top things off, the club has a big heart. After beating village team Becerril 8-0 in the Copa del Rey, club president Jokin Aperribay has invited all the inhabitants to a future match at the newly named Real Arena.

It's only a population of 754, but given the current form of Real Sociedad, it may be difficult to find spare seats in a regularly-packed stadium.



El Paraiso Golf Club  
EST. 1973  
www.elparaisogolf.com

Come and join us!



Gary Player  
DESIGN





# Marbella bring the year to a close with a big win in Cordoba

The club sealed their place in the play-off spots going into the new year with a victory at one of the league's most daunting grounds

:: RAFA FERNÁNDEZ, ADG

**CORDOBA.** 2019 has been a year of many changes around Marbella FC, but they go into 2020 in good stead after an impressive 2-1 victory away to Cordoba on Sunday.

David Cubillo's team travelled to El Nuevo Arcángel hoping to become the first visiting team to win there and did just that with an accomplished performance on the road.

After surviving a strong start from the hosts, Marbella gave a good account of themselves in the first half, showing greater tactical nous and purpose in their play and creating the better chances.

Saúl had the first in the 22nd minute when he rattled the crossbar with his header (later ruled offside), before Manel fluffed his lines with a header of his own when it looked easier to score.

Just a minute later was a rare occasion when Cordoba were able to breach the visitors' rearguard: Owusu forced Wilfred into a good reaction save with a header from Fernández's cross.

The breakthrough goal came just after the break when Manel, with yet enough header, left Becerra with no chance between the sticks.

Cordoba coach Raúl Agné reacted by bringing on another striker in the form of Juanto and this paid almost immediate dividends when Owusu connected with De las Cuevas' free-kick to level the scores.

Marbella, however, were not discouraged and retook the lead just six minutes later when Mustafá



Manel Martínez celebrates giving his side the lead. :: ADG

## Valladolid in the Copa second round draw

**Marbella's reward for their 2-1 win over Guijuelo in the Copa del Rey first round last week is a draw against top-flight side Real Valladolid.**

The club, owned by legendary Brazilian striker Ronaldo Nazário, will visit the Costa town on 11 January (9pm kick-off).

Malaga, meanwhile, have further reason to rue their embarrassing defeat to Escobedo (2-0). The minnows from Cantabria will host Malaga's great Andalusian rivals Sevilla the following day.

placed the ball well out of Becerra's reach following Óscar García's flick.

With just a quarter of an hour left to play, Cordoba went for it. Fortunately for Marbella though, their hosts lacked precision in the final third on the day to make their possession pay. That said, Wilfred had to be called upon twice; first to push away a free-kick from De la Cuevas, then to deal with an easy header from Sebas Moyano.

"It was like a final for both teams," said Cubillos following the game. "We wanted to go into the holidays in the promotion places."

The Marbella players therefore were able to enjoy their Christmas break on their return to the Costa as they sit in third place, three points off leaders Cartagena.

Next up is a home clash against San Fernando on Sunday 5 January.



:: GERMÁN POZO

## DEFEAT COMPLICATES COPA QUEST

Unicaja's penultimate game of the year ended in disappointment with a limp 81-75 home defeat to Zaragoza last Saturday. Alberto Díaz (pictured) was among the side's better performers but after missing 24 of the 27 three-pointers they attempted, the defeat means that qualification for the Copa del Rey (by being in the top eight) is looking increasingly out of reach. The Malaga side's next game comes on Sunday, away to Montakit Fuenlabrada.

This lady is listening to

**93.6 globalradio**

The Official English Speaking Station on the Costa del Sol

**She's your next customer!**

Reach hundreds of thousands of customers on the Costa del Sol with radio advertising that really works!

Call 952 599 212, tune in to 93.6fm or listen online at global.fm.

**GET NOTICED. ADVERTISE ON 93.6 GLOBAL RADIO!**



The under-12 team which took part in the tournament held in Madrid. :: SUR

## Marbella Rugby Club's academy sides come out on top in prestigious youth tournament

:: FERNANDO MORGADO

**MALAGA.** Not for the first time, Marbella Rugby Club showed off the enormous potential of its academy. The club was invited to participate in the prestigious Torneo Melé in Madrid earlier this month and travelled with 120 players, 40 coaches and four buses.

As a reward for their efforts, they came away with two first-place finishes (in the under eights and under 12s) and two second-place finishes (under sixes and under 10s).

Success in this tournament, known globally for the level of its invited participants, rounds off a brilliant year for the club.



# my home SUR

**Removals** page 45 & 46  
**Real Estate** page 46

**Glass curtains** page 47



## SG HAULAGE LTD

We'll get your cargo to wherever it needs to go



New Double moving deck trailer  
to maximise loading capacity

**WE TRANSPORT:**

YACHTS, CARS, MOTORBIKES, POWER BOATS, WORK BOATS, BARGES, MOTORHOMES, STATIC CARAVANS, MOBILE HOMES, TOURERS, AND ALL TYPES OF GENERAL HAULAGE. SPECIAL TYPE VEHICLES FOR WIDE, HIGH, LONG LOADS.

FREE QUOTE **00441522702443**

\* Goods are accepted for carriage under RHA conditions of carriage. A copy is available free on request. All international work is carried under CMR conditions of carriage.

info@sghaulage.com | www.sghaulageltd.co.uk | Find us on 

Removals



my home **SUR**

## Removals

**MALAGA REMOVALS****"Relax, your move is in safe hands"****REMOVALS**

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

**SHOP ONLINE**

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

**STORAGE**

- Secure warehouses in both the UK and Malaga

**Call us now for a FREE quote****UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070

Mob: 0044 (0)7711 179842

**Malaga Depot**

Tel: + 34 951 121 857

Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

**www.malagaremovals.com**

## St GEORGES EUROPEAN

EUROPEAN REMOVALS & STORAGE

**Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar**

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading Insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

**So come and talk to our friendly team at St Georges European.**

**SPAIN + 34 952 485 984**  
**UK +44 (0)1322 383 233**  
 trade@stgeorgestransport.com  
 www.stgeorgestransport.com

## Real estate

**Britannia SOUTHERN****MOVERS · SHIPPERS · STORERS**

**40**  
Years  
1978 - 2018



MIJAS · COSTA MALAGA

**WWW.SOUTHERN.ES****SELL FOR MORE  
PAY ONLY 1% FEE**

With a 1Mast Agent you get a great service and save thousands in fees.

**CALL NOW FOR FREE VALUATION** **+34 697 667 464****WWW.1MAST.COM**

More than 1.500 properties for sale in Costa del Sol.



my home **SUR**



**IDEAterrassas**<sup>®</sup>  
Your Terrace Specialist



**GLASS CURTAINS**



**PERGOLAS**



**MOBILE ROOFS**



**AWNINGS**



**PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



**QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE**

☎ (+34) 952 461 174 | 📠 (+34) 672 097 248 | ✉ info@ideaterrassas.com

[www.ideaterrassas.com](http://www.ideaterrassas.com)



YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

#### Head Office:

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:

**952 611 256**

#### Advertising administrator:

Teresa Canales

#### SUR offices:

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n Mon-  
day & Tuesday: 10-14h. & 16-  
18h. Wednesday, Thursday &  
Friday: 9.30h.-14.30h. Tel.  
952 580 726 - 670 643 488

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343

**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
659 344 816. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.

#### Representative offices:

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588  
Web:  
www.globalmediasales.co.uk

#### How much does an advertisement cost?

58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

#### NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO RESPONSIBILITY** for the content of advertisements, nor for any claims made by advertisers. Thorough checks should be carried out before completing any transaction.

#### NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right to make grammatical and spelling corrections to advertisements as and when deemed necessary, and to classify correctly any advertisement. Although every care is taken to ensure the correct publication of advertisements, regrettably mistakes do sometimes occur. If there is an error in your advertisement, notify your agency or agent at once as SUR in English can only accept responsibility for ONE insertion published incorrectly. We would like to advise advertisers that no free insertions will be given when the

advertisement/material received is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it may not be possible for your internet or email address to be printed on one line. If it will not fit, advertisers and readers alike should bear in mind that a hyphen will be inserted at the end of the first line to indicate that the email address continues on the line below**

## PROPERTY FOR SALE

### Axarquía

**TORROX** Costa Double garage. Very central. Very reasonable price. Phone 629 588 401

### Inland

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bargain inland properties for all budgets, fincas, village homes, apartments and villas. Legal building plots. Tel. 952491609 / 667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** are always looking for inland and Mijas properties to sell to our interested buyers. Tel. 952491609 / 667067269

**ALHAURIN** Torre, Esme and Julia wishes all their clients a Happy Christmas and a prosperous new year. Phone 629487762 / 678457784

### Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

### Other areas

**BUILDING** Plot on urbanization for sale in La Zubia. 10 mins. Granada, 20 mins. Sierra Nevada. 85,000 eur. or will swop cash either way for car/ Boat/ apartment or what have you all offers considered. 662561773 / 952590297

## PROPERTY TO LET

### Benalmádena

**ARENAL** Golf, 2 bed apartments, 650 euros monthly. 643253878 Whatsapp

### Inland

**WWW.RENTINLAND.COM** Long term rentals in Coín and surrounding areas. Phil 659537525

### Estepona

**ESTEPONA** Golf: 2kms. Finca 27.000m2 with two bungalows (86m2 & 46m2) with separate entrances, needing partial renovation. One with two bedrooms, bathroom, sit-room, dining room and kitchen. Other with bedroom, bathroom and open plan kitchen/ sitting room. Terraces. Water (well) and electricity. 4 stables. Completely fenced. Ideal for horses & animals. Minimum 1 year. 1000 Euros/ month. Contact 638377858

### Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**MARBELLA** Banús, Luxury 1 & 3 bedroom apartments by Marina. Jacuzzi. Private garden. Pools, garage. Long or short term. braveolezo-vic@gmail.com 34637439222

**ELVIRIA** Marbella. Luxury beach villa, 3 bed. Long let. 3290 Eur/ month. Private pool. 691320710

## SWIMMING POOLS AND GARDEN

### Swimming Pools

**POOL** Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

**CALOREX** pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/ 654762993

**DREAM** Swimming Pool. We create authentic designs according your needs. Also, we can turn your antic pool in to a new pool design. www.dreamgarden.es +34610502623

### Garden

**GARDENING** services from 120€ monthly. Weekly visits. Irrigation systems. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

**DREAM** Gardens: Landscaping architecture. Free designs (computer previsualization). Specialising in beautiful gardens. Also planning/maintenance. Special offer for communities. 610502623. www.dreamgarden.es

**29 EUROS/)** week. Garden maintenance and more. www.gardenexpert.es. 634084683

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº1 for trees/ palms. On the Costa since 1998. Kit Hogg 600260534/ Penny Hogg 686888409. www.spain-tree.com

## SERVICES

### Builders

**PLASTERING**, rendering, artexing & coving specialist, 20.years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**COSTADIGGERS** & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 15 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

**ELECTRICIAN**, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande/Marbella, 648712530. ROT för svenskar

**R.K.S. CONSTRUCTION: Full reforms. Roofing. Plastering. Kitchen + Bathrooms Specialists. Established 2005. 634315264/ 652640871**

**REPAIRS** remodeling, bathroom, kitchen, painting, carpentry, speak English, Swedish, Spanish, Persian, visit FB.me/inMarbellaSpain, email: cyruskaramjani@yahoo.com, Tel. 619930738

**MASTER builder, 40 years experience, trusted, reliable, reforms, kitchens, all trades, all jobs. David 693051543 www.inversioneswinchestersl.com**

**BUILDER/ Handyman** seeks work. Malaga/ Marbella. Own tools, van. My work on Facebook: Pavlo Handyman. 622336727

### Plumbers

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**JUST** Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

### Electricians

**DC ELECTRICAL SERVICES**

Available 24/7 - 365 days a year

Prompt, efficient service

Quality merchandise, honest pricing

Backed by 35 years experience

In domestic, commercial and industrial

Professional and friendly advice

Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

**24H EMERGENCY** Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

### Decorators

**THE BEST** painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

**PAPER** hanging: paper + fabrics + mural. Call Tim on 695875118

**MIJAS** Painter & Decorator, 30 years exp, Dec /Jan discounts. Andy 711009346. mijaspainterdecorator.com

**PAINTING** & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

**RAINBOW** Pinturas. English, professional painters & decorators. All aspects of interior & exterior work. Also kitchen/furniture spraying. Call/WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

### Tiling

**QUALITY** Tiling, bathrooms, kitchens, terraces. 20 years on Coast. 722378582 Vern

### Drain Repairs

**DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions**

### Gates

**ELECTRIC** gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.the-garagedoorcompany.es 952786178 / 605356469

### Pest Control

**COCKROACHES**, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted



## Selling a Property?

Advertise it here with over 260,000 weekly readers and potential buyers

MALAGA, HEAD OFFICE 952 649 688  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 886 408

# SUR

in English



# TELEPHONE SERVICE

## 952 58 01 42 - 952 58 38 50

NOW EVEN EASIER!!!

Send your advert by

## 605 022 121





Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer



Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: [ads@surinenglishads.com](mailto:ads@surinenglishads.com)

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: [www.surinenglishads.com](http://www.surinenglishads.com)



## Repairs

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**REPAIRS** to Washing Machines, Dishwashers, Ovens, Fridges. Call Garry Goodman +34673344212. English Service Technician. 38 years experience

## Awnings-Blinds

**SUNSHINE** blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**SUNSHINE BLINDS**  
**AWNINGS + SUNCANOPIES**  
**PERSIANAS/SHUTTERS**  
 Repairs, motorize, change canvas  
**20 years on Coast**  
**Phone 952 467 783**  
**680 323 969**

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

## Upholstery

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CARPETS**, Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

## Floors

**MARBLE POLISHING, CRYSTAL-LIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGRINDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS.** CYRIL 645840199

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces, 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034671244683

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

## Windows and Glass Curtains

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit!** 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

**GENEVA WINDOWS**  
**UPVC & ALUMINIUM**  
**WINDOWS & DOORS**  
 Direct from our factory  
**Tel. 952 587 482**  
**678 768 454**  
 genevawindows@gmail.com

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**D&M**  
**Manufacturers of**  
**UPVC Windows & Doors**  
 www.dandmprojects.com  
 952 667 761 / 680 828 000

**VENTANAS** Ventanas Arcoplan No 1 in UPVC windows and glass curtains. info@arccoplan.net Tel.:952667559

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit!** 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

## Locksmiths

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured.** Paul 657466803

**LOCKSMITH, Safe and Security Engineers. 24 hour callout. Free security surveys. English speaking.** 636770865, 952660233. www.securityofspain.com

## Solar Energy

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

## Air Conditioning / Heating

**AIR CONDITIONING** installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST service engineer.** www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

**AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy.** The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

## Cleaning Services

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**CHIMNEY** sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 Euros. 611283162

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional, Reliable. Affordable. www.windowcleaningdonjose.com 629769136

## General Services

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**SEWING** Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

## Mosquito Screens

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

## PROFESSIONAL SERVICES

### Lawyers

**BETTER CALL PEDRO!! FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS HERE ON THE COAST. CONVEYANCING, CONTRACTS. ENGLISH SPOKEN. STRAIGHTFORWARD, NO HEAD-ACHES, NO HASSLE, I GET IT DONE!** www.yarzalawyers.com 0034.619.930.052

**ALEX RADFORD**, English Solicitor & Spanish abogado conveyancing, residency, wills & probate. Email: aradford@legalservicesinspain.com, www.legalservicesinspain.com. Telephone number 951820099

### Translators

**OFFICIAL** Translations. All languages 952789204 mobile 654613094 Sanpedrotranslations@gmail.com

### Mortgages

**MISLAID YOUR PAYSLIPS/ P60 OR OTHER PAPERWORK? RECOVERY DOCUMENT SERVICE AVAILABLE. FAST CONFIDENTIAL, RELIABLE.** TEL 617910147 alan1l@yahoo.co.uk

### Insurance

**Right Way INSURANCE**  
 Insuring Expats in Spain since 1999  
 Tel:952 934 963  
 www.rightwayinsure.com

**VISA/RESIDENCY COMPLIANT COVER**  
 WWW.ALCEALTH.COM  
 Get covered in Spain immediately, no medical details required\*. Certificate issued within 48 hours, no age limit\*, and lifetime renewals.  
 +350 200 77731 +34 952 93 16 09  
 luis.garcia@alcealth.com luis.spej@alcealth.com  
 \*Prices vary depending on age and location. Terms and conditions apply.\*

## Accountants

**COMPANY** formation, business start-up, tax and social security, resident and non-resident taxes, UK and spanish taxation, spanish residency and passport, holiday property licencing, spanish driving licence, translations and interpreting. Malcolm Greenwood. 699780389

**CONSULTANCY** We offer professional bookkeeping, corporate and personal taxes, registering of businesses and autonomos, representation upon treasury and Social Security offices, labour obligations: Contracts for Employees and domestic workers, payrolls, Social Security contribution, etc. info@afisa.com.es

### Loans

**BORROW** Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 express4finance@yahoo.co.uk

### Investments

**INVESTOR** wanted for UK CCTV company startup up to 120K pounds required. 622888340, 00447470941888

### Others

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

## REMOVALS AND STORAGE

**MAN & VAN** 20 Euros an hour. Removals big/ small. House clearances/ rubbish. Paul 622020856

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 600. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited).** 605215917

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK JAN 3RD. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!**

**2 MEN & Van. 30 Euros/ hour. Always on time.** 651081610

**SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport.** Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582/ 603860702 move@freinternational.com

**MALAGA REMOVALS**  
 Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & Portugal  
 sales@malagaremovals.com | UK: +44 (0)1621 850070  
 Málaga: +34 951 121 857 | Algarve: +351 289443202  
 Depots & Storage in UK, Málaga and Algarve

**St GEORGES EUROPEAN**  
 EUROPEAN REMOVALS & STORAGE  
 Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar  
 SPAIN +34 952 485 984 UK +44 (0)1322 383 233  
 trade@stgeorgestransport.com www.stgeorgestransport.com

**HAULAGE**  
 COMPANY TRANSPORTING CARS, CARAVANS, MOTOR HOMES, BOATS ALL OVER UK AND EUROPE  
 TEL: 0044 (0) 1522 702443  
 FAX: 0044 (0)1522 703173  
 EMAIL: info@sghaulage.com  
 WEB: www.sghaulage.co.uk

**group PROTEC**

CONSTRUCTION REFURBISHMENT WINDOWS & DOORS

**FACTORY & EXHIBITION**  
 Camino Pera de Agua, 81-104  
 Poligono Industrial Los Perales, Buzón 15  
 29651 Mijas

**OPENING HOURS**  
 From Monday to Friday: 9h-18h  
 Saturday: Only by appointment

**Tel 952 58 75 73 · Fax 952 58 85 26**  
**info@grupo-protec.com**  
**www.protecgrouppain.com**

**“We made the right choice”**

Since 1996 - A trusted company with 23 years experience in Spain

@protecgrouppain @Protec\_Spain @protecgrouppain Protec Group



**MoveIT-StoreIT.com** Man van removals from 20€/Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

**BRITANNIA SOUTHERN** Unrivalled range of good quality packing materials for sale: removal boxes, bubble wrap, paper and tape. Tel. 952470707 www.southern.es

**BRITANNIA SOUTHERN** Trading on the coast since 1978. Spanish limited company. Over 300 storage containers for household goods and personal effects. 24hrs security and video surveillance. Tel. 952470707 www.southern.es

**WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com**

**BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com**

**BRITANNIA SOUTHERN** Removals along the Costa del Sol, throughout Spain and Worldwide. Air freight and Overseas shipping. Tel. 952470707 www.southern.es

**MAN & Van** competitive rates! Removals, storage. House clearance, furniture wanted. Jason 608365520

**STORAGE** from 10 euros a month. Secure, clean and dry. Fully insured. Collection and packaging. Jason 608365520

**MOVING LOCALLY? Call 952426463 / 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company**

## BUY / SELL MISCELLANEOUS

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**BUY** vinyl records, record player, CD's and Radios. 651187549

**BUY** Fur Coats and Jackets handbags, designer bags, oriental and Persian carpets, jewellery and watches, all kinds of silver silver plated 90/100/800, cutlery, tin, amber, coral, coins, medals, porcelain, radio, usical instruments. Military items until 1945, photos, medals etc., fair price in cash. Phone 651187549

**ORNAMENTS & general bric-a-brac wanted. Good prices paid. 661402134**

**GUITARS** Yamaha AEX1500, Yamaha AEX500N, Takamine FP400S 12string, Arbiter twin neck 6+4 and amps 952795389

**MULTI** Gym Used lightly Buyer Collects Fuengirola 125 euros 665482889

## MOTORS

### Buy / Sell Cars

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592 / 622229673

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329 / 606647597

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

## Repairs

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

**JEEP** Wrangler, 1998, LHD, 95K, VGC, English plate, MOT. 7,500 Euros. +44785074617

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837**

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333**

**CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921**

### - Rent to Own Your Next Car -

*Why Rent to Own?*

- No Banks. No Credit Checks!
- 0% Interest!
- Short, 12 or 24 Month Agreement!
- Try Before You Buy!
- Cars to Suit all Budgets!

*Get in touch now!*

*For example:*



*Drive away deposit from only 1760euros! plus 24 months at only 220,00euros*



**ARROW**  
CARS



www.arrowcars.es info@arrowcars.es 952623297

Please mention SUR in English when you contact advertisers.



**STUNNING** champagne gold S type Jaguar 3 litres, beige leather interior. Only 47,700 km, 2003 looks new, annually serviced at Salamanca. One family owned. 6,500 euros. Tel: 0044 7715527977

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

**BILL BRADY'S**  
Fantastic selection of privately owned Low Km. cars  
SEE WEB PAGE  
FOR MORE INFORMATION

**AUTOMATIC/** Diesel Mercedes Tourer C-220 120'000 ( 75'000 Mls ) 6'500€  
**CITROEN** Picasso C-3 2014 25'000 Klm. (15'000 Mls) 8'995€  
**SUZUKI** SX-4 2014 4X2 40'000 Klm (25'000 Mls) 10'995€  
**AUTOMATIC/** Seven Seater 1.6 TDI 2014 VW. Touran Only 32'000 Klm. (20'000 Mls) Bereavement forces this sale at only 13'995€  
**HONDA CIVIC** Tourer Diesel 1.6 64'000 Klm. ( 40'000 Mls ) 13'995€  
**CONVERTIBLE** BMW 118. 1aj. 40'000 Klm. (25'000 Mls) 14'995€  
**BMW** Tourer 316-D 2013 44'000 Klm ( 27'000 Mls ) 15'995€  
**AUTOMATIC VOLVO** Tourer V-60 4-D 2016 full spec. 18'995€  
**RENAULT KADJAR** Automatic 2018 Full spec and full warranty from Renault 14'000 Klm. (8'000 Mls ) 19'995€  
**SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH**  
Established in Spain since 1986  
952 838 842 / 608 950 221  
www.billbradycars.com

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call 952796166/ 615834322. info@transmatic.es www.transmatic.es

**ITV PROBLEMS?** or do not have time to do it yourself? we take care of everything gjdautobody sl torremolininos we speak english 605 881630 Juan

## Paperwork

**CAR REGISTRATION** hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

## Buy / Sell Motorbikes

**MOTORCYCLES/** Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

## CARAVANS

### Storage

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669 / 606101807

## NAUTICAL

**SPLASH** Nautica RYA License Training center for powerboats & jetskis. Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/Whatsapp Barry 0034670659218

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

**PUERTO** Banús 8m mooring for rental Telephone 630614252

## RECRUITMENT

### Situations Vacant

**JOBFINDER** Spain can help you hire and keep quality staff quickly and cost effectively. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

**JOBFINDER** Spain can help you find your ideal job. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

**500 - 3,000** Euros per month (you choose the amount) part time, home based. Call Phil Cony on 643781651 for details

**LOOKING** for qualified English teachers for Fuengirola and Málaga. Send resumes to: lynnescademy@gmail.com

**VIDEOGAME TESTERS:** Make money testing videogames (all languages). Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoftgames.com

**AGE Concern** Fuengirola, Mijas and Benalmadena  
We have **volunteer opportunities** for an experienced **FUND RAISER** and experienced **EVENTS COORDINATOR**  
Please send CV to: secretary@ageconcernfym.com

**ADDICTION** mental health professionals required. sober companions psychologist therapist nutritionist functional medicine practitioner and cook. Please email C V to info@newlifemarbella.com or call 605 956 829

**SEEKING** an experienced and multi-talented builder for our fast paced Kitchen & Bathroom reforming company. Tools & transport essential. Must be trustworthy & reliable. NIE, social security number and references needed, the right candidate will be offered full contract and salary. CV and cover letter to info@joe-bayley.com (Att Hannah)

**SALES REPRESENTATIVES** We are looking for experienced freelance Sales Reps. Tel. 952028080. Email: info@localsoft.com / Web: www.localsoft.com

**BUSY LAW** firm in Nerja is seeking Administrators/ Secretaries both full & part time. Bi-lingual Spanish & English, other languages an advantage. We need a team player and good communicator who enjoys working with an international team. Please send your CV's to info@de-cottalaw.net

**CLOSER TO YOU**  
We have an agent in your area

MALAGA, HEAD OFFICE: Emma 952 649 669  
MARBELLA. 659 344 816. Jules Franken 629 589 964  
SAN PEDRO DE ALCANTARA, Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094  
FUENGIROLA, Diana 952 580 142 / 635 716 285  
BENALMADENA, Publi Ocio del Sur 670 886 299  
MIJAS, Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488  
ESTEPONA, Carmen 659 344 816 / 952 806 408  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
COIN, Rocio 951 315 113 / 600 513 343

**SUR**  
in English

**Helping Hands**  
Work as a Live-In Carer in the UK while living in Spain earning up to £600/week  
**FREE ASSESSMENT WEEK**  
Find out more by calling  
Jayne Vale on 658 521 907

# ROY TREVOR

THE PROFESSIONAL MOVERS

WEEKLY GROUPAGE SERVICE  
BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL



- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com





# Autos Sedán, .S.L. MULTIBRAND CAR SPECIALISTS

C/ Nabucco, 25 (Pol. Ind. Alameda), Málaga.  
Tel: 952 31 99 35 / 685 637 211

- > More than 150 vehicles in stock.
- > Specialists in passenger cars, vans and SUVs.
- > Vehicles with total guarantee, kilometres and bodywork certificates.
- > We don't work with hire cars companies.
- > One month trial or 1.500 kms.

The best market price

- RENAULT GRAND SCÉNIC 1.6 DCI LIMITED AUTOM. 13.900€
- TOYOTA HÍBRIDS ALL THE MODELS
- NISSAN LEAF ELECTRIC 100% AUTOM. 13.900€
- BMW X3 AUTOM. 17.000€
- FIAT FREEMONT 2.0 AUTOM. 15.900€
- HYUNDAI X35 2.0 CRD STYLE 4X4 AUTOM. 14.900€
- INFINITY Q30, 1.5 MANUAL 2018 23.900€
- INFINITY Q70, 2.2 AUTOM. 2018 36.200€
- MERCEDES BENZ E350 CABRIO AUTOM. 36.200€
- MITSUBISHI I-MIEV ELECTRIC AUTOM. 10.300€
- VOLVO XC90 SEVERAL UNITS
- LAND ROVER DISCOV. SDV6 HSE 255 CV 32.900€

MORE VEHICLES YOU CAN VISIT IN [www.autosedan.es](http://www.autosedan.es)

## PERSONAL

### Meeting Point

**BACHELOR** 63, attractive, loving, live alone in finca, Fuengirola area. WLTM attractive, romantic Lady. Whatsapp 606763000

## HEALTH & BEAUTY

### Chiropractors

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 [www.bodywork.es](http://www.bodywork.es)

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 [www.bodywork.es](http://www.bodywork.es)

### Chiroprodists

**chiroprodistcostadelsol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

### Massage

**KOREAN** relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucía. 656350401

**TIRED** of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

**BRITISH** male: Massage therapist, fully qualified in Indian head massage and full body massage. Benalmadena Costa 602691975

**FUENGIROLA: Hawaiian, Lomi-Lomi fully body relaxing massage.** Visits. 600231544

**TENSED** muscles, anxiety? Relieve with therapeutic massage by qualified Japanese masseuse. 692384555 Fuengirola

**MASSAGE** female specialist Benalmadena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. 622231133

**SABRINA** from NY City offers body massage done on a professional massage table, heated room. Golfers deep tissue massage. Benalmadena Costa by windmill roundabout. 691533101

**NEW PROFESSIONAL Chiromas-seuse. Marbella center. Exclusive offer. Therapies in general. Therapeutic, Sports, Holistic, Californian, Swedish massages. Traditional Hindu massage.** 634775180

**THAI** body massages. Private apartment. Benalmadena Torrequibrada. Visits. Whatsapp. 612210289

**JAPANESE** mature masseuse: Groin shaving & massage. Benalmadena Costa. 610396186

### Therapists

**MARBELLA** and Gibraltar Counselling & Psychosexual therapy COSRT & BACP Accredited. Individuals & Couples [www.sextherapypmsrbella.es](http://www.sextherapypmsrbella.es) Richard +447813944146

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. [www.naturaaclass.net](http://www.naturaaclass.net)

### Others

**MALE/FEMALE** Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order [viagra4you19@gmail.com](mailto:viagra4you19@gmail.com). 672883025

## VIDEO / TV

### Satellite Installation

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**BBC SYSTEM** sytem from 150 euros. iptv skytv and all europeans channels from 100 euros wide range of actives pasives speakers and audio amplifiers at very low prices. smart tvs 49 from 380 euros.. more information 670443838 962443838 since 1973. jose sotto email [jose-sottoamselem77@gmail.com](mailto:jose-sottoamselem77@gmail.com)

## MUSIC

**VERY BEAUTIFUL LIVE CELLO MUSIC.** Youtube: Gorka Onraita-Love and cello. Whatsapp +34-677115150

## GOLF

**FAMILY** Golfshare (parents and children) for sale. Nueva Andalucía, Marbella. Well maintained and attractive 3x9 holes course. Tel. 00499880439

## COMPUTERS / INTERNET / PHONES

### Repairs

**COMPUTER & LAPTOP** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Computers & Laptops upgraded and repaired. Laptop sales, New and Refurbished. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, Paul, 630652338/952493859

**COMPUTER. Wi-Fi, or UK TV Issues? New and Used PC's and Laptops. 15 years helping people.** [info@soltecspain.com](mailto:info@soltecspain.com) Call Neil: 662379899

## CLASSES

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

## PETS

### Buy / Sell

**SHIH TZU** Two gorgeous gold and white puppy boys from show breeder. Health guaranteed. Available for Christmas or can hold until after the Holidays. Candice: 619306462 or [andalucandy@gmail.com](mailto:andalucandy@gmail.com)

**BEAUTIFUL** Pedigree English Springer Spaniels Liver and white 4 females 1 male. Ready on the 11th January. Call 686010455 for details

### Kennels / Cattery

**LAGUNA** Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or [lagunakennels@hotmail.com](mailto:lagunakennels@hotmail.com)

**PETCARE** Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 [www.petcarespain.com](http://www.petcarespain.com) Follow us on Facebook at Petcare Spain

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. [www.eurodog.es](http://www.eurodog.es) 952464947 -679786669

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. [www.catanddogworld.com](http://www.catanddogworld.com)

### Others

**NO KENNELS**, dog carer. Home to home. 12 euros daily. 600467760. Facebook/instagram silvitaaguau-gau

Follow SUR in English on Twitter @SUR\_english

**SUR** in English

the newspaper for southern Spain

# SUR

in English

The undisputed market leader and favourite read\*, reaching more than 260,000 expats every week in Malaga alone (\*IPSOS independent research)

# G

## DISTRIBUTION CALL CENTRE

Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

**DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION**



# CLOSER TO YOU

New telephone and WhatsApp service for Marbella and Estepona.  
Your classified ads made easy

952 806 408  
659 344 816  
[estepona@publicidadsur.com](mailto:estepona@publicidadsur.com)





CLUBS

ROYAL BRITISH LEGION
<b>Puerto de la Duquesa:</b> 634717317 / duquesaportrbtlspainsouth@gmail.com <b>Mijas Costa:</b> 615758959. <b>Fuengirola:</b> 952468106. <b>Costa del Sol-Torre del Mar:</b> 628343198 <b>Los Romanes:</b> 618293749. <b>Torremolinos:</b> 952370907 Welfare 951309610. <b>Coín:</b> 663157776 www.coinrbl.info <b>Marbella:</b> 952774572 www.britishlegion.org.uk/branches/marbella <b>Alhaurín el Grande:</b> 952112118/637134616. <b>Benjarafe:</b> 685413642. <b>Nerja:</b> 952526423. <b>Albox:</b> albox.chairman@rbl.community <b>Mollina:</b> 957535211. <b>Riders’ branch:</b> 952514226 /653108415
BRITISH CHAMBER OF COMMERCE
andalucia@britchamber.com 951203094
ALCOHOLICS ANONYMOUS
English-speaking groups. 600379110.
AL-ANON FAMILY GROUPS
English meetings: www.alanonspain.org
POSITIVELY PINK ASSOCIATION
Breast cancer. www.positively-pink.com info@positively-pink.com
AEEC PINK LADIES
Cancer Support Group: 658 946 903
DIABETIC SUPPORT GROUP
<b>Fuengirola.</b> Anne Bowles: 607879450 annediabetics@gmail.com
MY WEIGH, WEIGHT LOSS
www.facebook.com/myweighspain 952583907/ 663674804
OVEREATERS ANONYMOUS
<b>Estepona:</b> Janet 69445754/Ben 7557048 006. Bar Cristobel, Thurs 6pm.
CUDECA SUPPORT GROUPS
952 564 910 or susanhannam@cudeca.org <b>Estepona:</b> ACE Club 11.30am 1st Thurs. <b>Nerja:</b> Cáritas 11.30am 2nd Thurs. <b>Cómpeta:</b> 11.30am 3rd Thurs Axareducación.
MABS CANCER SUPPORT GROUP
Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella, 11.30 a.m. 952833568/ 647054945
CANCER SUCKS SPAIN
Cancer support group. 662446388 Facebook & cancersucksspain@outlook.com
AGE CARE ASSOCIATION
<b>Coffee mornings:</b> from 11am-12.30 pm. <b>Benalmádena:</b> Mon, Bar Pitanza; <b>Calahonda:</b> Tues, Thurs, Calahonda Int. Baptist Church; <b>Fuengirola:</b> Wed, Bar Salon Varietés; <b>Coín:</b> Thurs, Pépe’s Bar; <b>Los Boliches:</b> Frid, Hogar de Jubilados. Advice: 635407255 info@agecarecosta.org
AGE CONCERN
<b>Estepona and Manilva:</b> Lifeline 608458555 acesteponaymanilva@ageconcernespana.org / www.acesteponaymanilva.org. <b>Fuengirola:</b> Los Bolichos, Thurs 11am-1pm. Pensionista building near station. <b>Mijas:</b> Mijas Pueblo, Thurs 11am-1pm. Gastrobar Julios Bartolo. <b>La Cala,</b> Fri 11.30am-1pm Bar Peña Flamenca del Sur. <b>Benalmádena:</b> Mon 10.30-12.30 Pensionista building, Arroyo de la Miel. www.ageconcernfym.com Helpline (10am-5pm weekdays) 652537615. <b>Marbella, San Pedro:</b> Lifeline: 689355198. 1st Thurs, 11am. Real Club Padel, Marbella. www.ageconcernmarbella.com
ANREM - RESIDENTS & FOREIGNERS
info@anrem.org 630927226 anrem.org
FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA
thefraa@hotmail.com 658426227

LUX MUNDI ECUMENICAL CENTRE
<b>Torre del Mar:</b> luxmundi@lux-mundi.org 952543334. <b>Fuengirola:</b> 952474840
ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION
Costa del Sol, www.rafacostadelsol.co.uk
CONSERVATIVES ABROAD
conservatives.costadelsol@gmail.com
INTERNAT. LABOUR GROUP
<b>Fuengirola:</b> Alf Brewer 952449408
ASSOC. FRANCÓFONOS
All French speakers welcome. 951087994
AMERICAN INTERNATIONAL CLUB
<b>Almuñécar-Torrox</b> nerjaclub@yahoo.com www.americaninternationalclub.com
NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL
Tel: 952473545. Various Costa locations
AMERICAN CLUB COSTA DEL SOL
Bill Oliver 607629435
ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA
Calle San Roque. Tel: 952793059.
ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA
English/Spanish conversation. englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es
WELSH SOCIETY
<b>Arroyo de la Miel.</b> Debbie 626292707
THE BRITISH SOCIETY
John Kelly 603223163 <b>Benalmádena Pueblo.</b> britsocietyspain@hotmail.com
BRITISH ASSOCIATION MARBELLA
Meets weekly. Jan/Joan 952835947
ENGLISH PHOENIX CLUB
<b>Torre del Mar:</b> Gael: 951067723
INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA
icsalobrena@hotmail.com
ASOCIACIÓN IRLANDESA
President Finola Sloyan: 607340523
IRISH ASSOCIATION OF SPAIN
618680148. Facebook.
SCOTTISH COUNTRY DANCING
<b>Arroyo.</b> Terry 952468498/666622204
INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA
www.theiceclub.es 952802549.
OUT OF AFRICA CLUB
Trish: 952668081
USA LEARNING FOR PLEASURE
<b>Axarquía:</b> www.u3aaxarquia.com <b>Fuengirola:</b> www.u3afuengirolacostadelsol.com <b>Marbella &amp; Inland:</b> www.u3a.international
BRITISH SCOUTING MOVEMENT
<b>1st Fuengirola Scout Group.</b> Robert Troost 610755995 www.fuengirolascouts.com
THE ARTS SOCIETY
<b>Costa del Sol:</b> www.theartssociety-costadelsol.org/ <b>Nerja:</b> 952533373. theartssocietynerja.com <b>De la Frontera:</b> San Roque Club. nadfasc-delafrontera.org <b>Gibraltar:</b> theartssociety.org/gibraltar <b>Benahavis:</b> 663459103. theartssocietybenahavis.com
MARBELLA BUSINESS NETWORK
Joe 694442331 wednesdayjoe@gmail.com
THE SENDERISTAS
Multi national walking group.

www.senderistas.eu
THE FIELD CLUB
Walks. <b>Fuengirola.</b> www.thefieldclub.org
COSTA CHORDBUSTERS
Anne Bowles. 952464184
THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY
www.timschoir.org. Gilly: 952573983.
COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL
International choir/orchestra. 952775492.
CANTOLIBRE CHOIR
Amateur singers <b>Estepona.</b> 692558 041
NEW SAYDO SINGERS
Every Tuesday: Lynn: lynnshurmur@gmail.com
R.T'S LINE DANCE CLUB
<b>Calahonda / Fuengirola / Benalmádena.</b> Bob 952931754 or 697441313.
BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB
<b>Estepona,</b> The Roadhouse Bar. Thurs 19.45
MISSISSIPPI COASTERS
Line dance. <b>Fuengirola.</b> Bob 697441313.
JIVE DANCE CLUB
jivespain.com 635717211.
JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB
Ballroom, Sequence & Latin 627658925
FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE
Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm. Salon Varietés, <b>Fuengirola.</b> 952584268.
INTERNATIONAL THEATRE STUDIO
<b>San Pedro</b> district. Tel 952884034
THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS
Dinner and Drama. <b>Los Boliches.</b> 622454422. www.theatrecostadelsol.com.
NERJA HISTORY GROUP
Talks/trips. Christina Sinclair 687602057 email: nerjahistorygroup@yahoo.com
ESTEPONA FLORAL ART CLUB
esteponafloralartclub@hotmail.com www.facebook.com/esteponafloralartclub
FLOWER ARRANGING CLUB
Venta Platero (Coín-Cartama road)
THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP
<b>Alh. el Grande.</b> 952119767/952455213
THE AXARQUÍA GARDEN CLUB
www.axarquiagartenclub.blogspot.com
ANDALUCIA BIRD SOCIETY
952817843 www.andaluciabirdsociety.org
COSTA PRESS CLUB
www.costapressclub.com
COSTA WOMEN
www.costawomen.com/ 677251058
TANGENT CLUB & EX-LADIES CIRCLERS
952886772 mbl63@hotmail.co.uk
41 CLUBS & EX-ROUND TABLERS
<b>Costa del Sol:</b> 952818772 / 627462410 <b>Nerja:</b> Alfie 626998626 41clubnerja.org
PATCHWORK AND QUILTING
www.quiltersdelsol.org
COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY
www.photoclubspain.com
ASTRONOMY COSTA DEL SOL
astronomycostadelsol.com 616679453.

NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB
New friends, great books! 693373530
LIONS CLUBS
<b>Malaga Ilusion:</b> May Ramirez 616613705; <b>Leos:</b> Gonzalo 627712351; <b>University:</b> Sara 626835485 <b>Marbella Costa del Sol:</b> Jacqueline Dueñas 619755031; <b>Marbella Francófono:</b> Rosalyn Bakker; 952884340; <b>Marbella German:</b> T. Heyden 667760230; <b>Marbella Decano:</b> M. Álvarez 619414119; <b>Mijas:</b> Jose Guasp Borreda 639 080 569; <b>La Cala:</b> Anita Humphreys 610868505; <b>Nerja:</b> Elke Lange 693706900; <b>Puerto Banús Cosmopolitan:</b> Egidia Ingels 68032009; <b>Rincón de la Victoria:</b> Doris: 952407824
TOASTMASTERS INTERNATIONAL
<b>The Achievers</b> Toastmasters Club #5183: Nueva Andalucía, Percy 646533112. <b>Malaga:</b> PTA English / Spanish, Claudia 685965867. www.toastmastersiberia.org
FREEMASONS
<b>Fuengirola:</b> Norman Hay 674755024. <b>Calahonda:</b> Mike Williams 644133186. <b>Los Boliches:</b> Paul Clueit 667156806. <b>Mijas Costa:</b> David Mantle 952934193. <b>Coín:</b> Ian Bushnell 611020641. <b>Alhaurín:</b> Vic Dean 952450678.
LODGE EUROPEAN FRATERNITY 52
Tel:658655511 or 646436967
ROTARY CLUB
<b>Benalmádena:</b> 952441440 <b>Benahavis:</b> 695542881 <b>Estepona:</b> 952800999. <b>Fuengirola/Mijas:</b> 696494492. <b>Marbella:</b> 952821121 <b>San Pedro:</b> 951318381 <b>Marbella - Guadalmina:</b> 952888077, <b>Mijas International:</b> 644242365
OVER 40S SINGLES CLUB
<b>Estepona:</b> El Limonero Tel: 952806759
ARROYO SOCIAL & WELFARE CLUB
<b>Arroyo de la Miel.</b> Jean 952563580.
TORREMOLINOS & DIST. SOCIAL CLUB
Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722.
ARROYO FRIENDLY CLUB
<b>Benalmádena.</b> 952446935.
SOROPTIMIST INTERNATIONAL
653771625 www.soroptimist.es
HASH HOUSE HARRIERS
<b>Mijas:</b> 695660450. <b>Malaga:</b> 654633430.
AMIGAS DE CASA
<b>Vva del Trabuco.</b> 952751424/952751304 www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm
CLUB CHARITY AND PLEASURE
Estepona. President Terry 952813336 clubcharityandpleasure.wordpress.com
COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB
Marjorie 951163071.
TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT'
<b>Torre del Mar.</b> Patrick 675391967.
THE GOOD COMPANIONS CLUB
<b>Los Boliches.</b> Tel: Tony White 951661201.
AIKIDO TOMIKI SHODOKAN
Different levels. Tel: 952131670, <b>Malaga</b>
TAEKWONDO CLUB
Fighting Dragons Club <b>Benalmádena.</b> Mike 618149373 www.vipfitness.tv
ALHAURÍN BRIDGE CLUB
Jeremy Rittener 629138606 or rittener@gmail.com
CALAHONDA BRIDGE CLUB
Club Naranja. 952198789 / 670593 232.

ACE BRIDGE CLUB
<b>Fuengirola.</b> Deanne Mutter: 747771404.
NERJA BRIDGE CLUB
Joan 952520579 or Trevor on 952524743
LOS BOLICHES BRIDGE CLUB
Dominiques. Mon & Fri. 645684756
C C MARBELLA BRIDGE
Wed, Thurs, Sat, Sun. With Bridgemate. Tel: 636 673 372 or www.mx77.com
CASTILLO BRIDGE CLUB
Tel: 655459576 www.bridgewebs.com
ST ANDREW'S BRIDGE CLUB
<b>Los Boliches.</b> 697769170 / 952667861.
COSTA DEL SOL CRICKET CLUB
League cricket. Previn: 606526618.
INTERNATIONAL TABLE TENNIS CLUB
<b>Benalmádena Costa.</b> 952373813.
MIJAS LAWN BOWLS CLUB
Tel: 952 466 038.
MARBELLA SINGLES SOCIAL GROUP
Over 45s. marycormack1@aol.com
COSTA DISCUSSION GROUP
CostaDiscussionGroup@yahoo.com, David 672 356 829, monthly
PAINTING GROUP
<b>Fueng. -Marbella.</b> cicelycarroll@yahoo.com
THE ART CLUB
<b>San Pedro</b> www.theartclub.es
YORUBA ASSOCIATION OF MALAGA
Aluko 691314576 yorubassmlg@hotmail.com
SOTOGRADE WRITERS CLUB
http://www.sotograndewriters.com
COMMUNITY PRESIDENTS CLUB
<b>Marbella:</b> 645784718/ <b>Fuengirola:</b> 952591071 www.urbytus.es/pc/
BENALMÁDENA HEALING GROUP
Spiritual Group Tel Liz 951947480
CLASSIC CARS CLUB
<b>Mijas.</b> 3rd Sat each month. 607690057
FERRARI OWNERS CLUB
607562057ferrariownersclubandalucia.com
PORCHE OWNERS' CLUB
peter@porscheownersandalucia.eu
SPANISH/ENGLISH INTERCAMBIO
Malaga. Raff Bar, C/José Denis Belgrano Tues 8.30pm 672 356 829 David.
INDIAN COMMUNITY
indiancommunitymalaga@gmail.comTel: 952477171 / 627108987
THE IMAGE GROUP
Photographic club. imagegroupspain.com
GAMBLERS ANONYMOUS
jackwatson10@gmail.com Tel:620786772
KNITTED KNOCKERS SPAIN
Free handmade breast prostheses. www.kkscostadelsol.org or email info.spanishknockers@gmail.com
FABULOSO SINGING GROUP
<b>Mijas / Fuengirola</b> 622514781
ALIVE AND KICKING LINEDANCING
<b>Fuengirola.</b> Jennifer 663516654
REFUGE RECOVERY FOR ADDICTIONS
<b>El Trapiche:</b> Bob 642352013
TAPAS CHOIR
Tel:685386023 or email: info@tapassociety.com Send any corrections or details of new clubs by email marked ‘For the clubs page’. surinenglish.su@diariosur.es



CHURCH SERVICES INTERNATIONAL

CHURCH OF ENGLAND/  
EPICOSPAL CHURCH

**St George's Anglican Chaplaincy**  
www.stgeorgemalaga.org  
email: chaplain@stgeorgemalaga.org or wardens@stgeorgemalaga.org  
**Malaga**, St George's Church (in the English Cemetery, Av. de Pries) Sunday Holy Communion 11am. Contact: 951 287 382  
**Velez-Málaga**, La Antigua Capilla de S. José, C/. Linares 7. Sundays 10.30am  
**Anglican Chaplaincy of St. Andrew, Costa del Sol (East)**  
Chaplaincy Office 952580600.  
**Los Boliches**, St. Andrew's Holy Communion 1st, 3rd Sun. Morning Worship 2nd, 4th Sun. Morning Prayer Mon, Tues, Thurs 9.30am. Holy Communion (BCP) Wed. 9.30am.  
**Benalmádena Costa**, San José chapel, 9.30am; Morning Worship 2nd, 4th Sun; Holy Communion 1st, 3rd Sun.  
**Calahonda**, Ermita de San Miguel, 9.30am. Morning Worship 1st, 3rd Sun; Holy Communion 2nd, 4th Sun.  
**Alhaurín el Grande**: Cemetery Chapel Sun. at 11.30am. All age service 1st Sun; Morning Worship 3rd Sun; Holy Communion 2nd, 4th Sun.  
**Costa del Sol (West)**  
**San Pedro**, Sunday 10a.m. (Holy Communion) Parroquia Virgen del Rocío.  
**Sotogrande**, Sunday 12 noon. (Holy Communion 2nd & 4th Sundays) La Iglesia de Nuestra Sra. de la Merced. Chaplaincy House. www.costachurch.com  
**Nerja**: Sun 12 noon, San Miguel church, Wed. 9.30am. (Church shop, C/Malaga 952 522 460.) Rev. Geoffrey Johnston, 952521339.  
**Almuñécar**: Capilla de Nuestra Señora del Carmen, (Fishermen's chapel) Chinasol. Sun. 9.30am. (not August) Priest as Nerja.  
**Torre del Mar**: St Barnabas IERE, 11am. Morning Prayer 1st and 3rd Sunday, H.C. 2nd and 4th. Lux Mundi centre. 952030461.  
**Gibraltar**: Cathedral of the Holy Trinity, Sun 10.30. Tel. 78377.

**MUSLIM**

**Marbella**: Mezquita del Rey Abdulaziz. Friday 2.30pm. 952774143.  
**Fuengirola**: Mezquita del Centro Cultural Suhail, Parque Doña Sofía. Friday worship 2.30pm. Tel 952473916.  
**Malaga**: Mezquita, C/San Agustín 11. Friday 2.30pm. 952228595.

**ROMAN CATHOLIC**

**Marbella**: Santo Cristo del Calvario Church, Avda. del Calvario: Holy Mass in English, 11am. every Sunday. Tel: 952774 899.  
**Fuengirola**: Capilla San José, Las Rampas (Upper Level), Daily Mass (in English): Mon-Fri 11am. Sat 7pm. Sun 11am.  
**Fuengirola**: Lux Mundi, C/ Nueva, 12 Sun.  
**Arroyo de la Miel**: Mass in English Parroquia de la Inmaculada, Sunday 1.30pm.  
**Calahonda**: Ermita de San Miguel, 12 Sun.  
**Benalmádena Costa**: Parish Church of La Virgen del Carmen, Avda. Bonanza. Bilingual mass English/Spanish Sundays 10.30am.  
**Torre del Mar**: Lux Mundi, Avda. Moscatel,1-“I”. Saturday. Winter 5pm, summer 6 pm. 952543334.  
**Chiclana (Cadiz)**: Nstra Señora de Europa church, Urb. Novo Sancti Petri, RC Mass in English and German, Sunday 10.30am  
**Pueblo Nuevo de Guadiaro - Sotogrande (Cadiz)**: Mass in English, Saturday 7pm and Sunday 10.30am at Santuario de la Divina Misericodia  
**Malaga**: Catholic mass in English, Avenida Santiago Ramón y Cajal, Ciudad Jardín. 11.30am Sunday. 952260760.

**METHODIST CHURCH**

**Gibraltar**: Methodist Church, 297 Main Street. Sun 11am and 8pm. +350 200 77491/+350 200 40870. Rev. Fidel Patron.

**Sotogrande**: La Iglesia de Nuestra Sra. de la Merced 1st and 3rd Sundays 11.45a.m. For more info. call 952 895 102.

CHURCH OF JESUS CHRIST  
OF LATTER DAY SAINTS

**Mijas international**: 10 am Sun Calle Rueda 7 , Los Boliches, 952469392 / 607521032.  
**Motril**: Sun10 am. C/ Jesús del Gran Poder 34. 958 825665.  
**Malaga**: Sun 10.30 am, C/Babel 1.  
**Algeciras**: Sun 10.30 am. C/Sevilla 43. Tel. 956630894.  
**Nerja**: Sun. 10.30 a.m. C/Granada,83. Tel. 607 522 671

JEHOVAH'S WITNESSES

**Arroyo de la Miel**: Avda Del Cerro de Viento, s/n . Tues. 7.30pm. Sat. 4.30pm. Tel. 952561170.  
**Fuengirola**: Kingdom Hall, Plaza Hispanidad, Service Meeting, Fri 7.30pm. 952469082.  
**Malaga**: C/José Palanca, 20. Service Fri 8pm. Tues 7.15pm.  
**San Pedro**: C/ Amor 6, Fuente Nueva. English: Sun 11am & Wed 7.30pm. Tagalog: Sun 1.30pm & Tues 7.30pm. Kingdom Hall 952788855.  
**Torrox Costa**: Local 17, Urb Costa de Oro. Sun 11 a.m., Weds 7pm. Tel. 952526740.  
**Torre del Mar**: Calle Infantes, Conjuntos Islas del Sol. Scandinavian Sun 6pm, Thurs 7pm. German Sun 11am and Fri 7pm.  
**Coín**: Calle Félix Rodríguez de la Fuente. Weds 7.30pm, Sun 11.30am. 952499239.

EVANGELICAL CHURCH /  
BAPTIST CHURCH

**Los Boliches**: Evangelical Church, Paseo Marítimo 77. Sun:Worship and Bible teaching, 4pm. Weds: Bible study and prayer 7.30pm. Tel 952460728  
**Torremolinos**: Evangelical Community Church. Sun service 11am. C/Gregorio Marañón 4. 952384706  
**Torremolinos**: Gloryhouse International Christian Center. African Pentecostal style. Sun 11am C/ Danza Invisible, 7/8, Bloque D, Nogalera. Pastor Moses. 679740825, 951210300  
**Nerja**: Fellowship of the King, Pasaje San Miguel, Sundays at 10.30am. 952 969 058 / 958 658 439.  
**Nerja**: Community Bible Fellowship, C/ Pintada 35, 2nd floor. English/ Spanish Worship, Sunday 10am. 952521776.  
**Torre del Mar**: Cornerstone International Church. C/Solera 2. Sunday 11.30am. Wednesday 6.30pm Bible study.  
**Calahonda**: The Evangelical Christian Fellowship, Ermita San Miguel. Sun 4.30pm. Rev. Peter Riggall, 952 588 160.  
**Arroyo de la Miel**: Arroyo Baptist Church, Sun 4pm. Conjunto Zodiaco, Edif. Aries, C/ Sagitario. Tel. 95244796/952386716.  
**Calahonda**: Baptist Church, Calle San Jeronimo 1, Worship Sunday 11 am with Sunday School. 952832533.  
**La Línea**: Asambleas de Dios. C/San José, 41. Thurs 9pm. Sun 11am & 8 pm.  
**Marbella**: Int. Christian F'ship. Sun 11am Upper room, Congress Centre. 952810391.  
**Mijas Costa**: Iglesias International Costa del Sol, C/José de Orbaneja 10. Sun 11am and 7pm; Thur 7pm Tel:636 422 7  
**Puerto Banús**: Christian Church (The Wave) Worship Service: Sun 11am. The Wave Café: Wed 11am. Prayer: Fri 12pm. 637408194/5 puertobanuschurch.com  
**Salobreña**: Fellowship of the King. Various locations. Sundays at 10am Tel.635 358 808 / 958 645 027  
**La Viñuela**: El Puente Christian Fellowship. Sundays 11am. Under Maroma Inmobiliaria. 952117145 / 952518185  
**Fuengirola**: Living Waters Community Fellowship. C/Pintor Nogales, Las Rampas. Sundays 11am.  
**Torremolinos**: Christian ministry. Healing of traumatic memories. Tel.604199751

**Gibraltar**: Brethren Assembly, Queensway Quay. Sun 11am, Minister F. Baldachino.  
**Benalmádena Costa**: Elim Family F'ship. Sun 11am. Pastor Howard 647379564 www.elimfamilyfellowship.com  
**San Pedro**: Elim Family Fellowship. Sun 3.30pm. 695 115 496  
**San Pedro**: Faith Baptist Church. Sun 6.30pm, Edif Manantial. Tel: 911820806.  
**Fuengirola**: Ark Christian Fellowship Family Worship. Sun 11am, C/Rio Darro 2, Plaza Juncal. Tel.: 952 592 171.  
**Fuengirola**: Costa del Sol Bible School, Healing Clinic and “The Beauty of Holiness”. Rev. Joyce McNaughton 663706806.  
**Fuengirola**: The Way, Christian Counselling Ministry. Tel. 634369414/ 951135441.  
**Malaga**: Believers Loveworld Inc.(Christ Embassy) Sunday11am, Wed 7pm, Sat 5pm. C/Cantimpla 11, Av. de Europa 951955354/672805789.  
**Marbella**: House of Judah (Jewish & Gentile Believers) Bilingual Fri. Worship 7.30pm - NH Marbella Hotel Tel: 605924555.  
**Mijas Costa**: Baptist, Bi-Lingual services Sun 11.30am and 7pm; Thur 7pm Tel:636 422 717 www.libertadmijascosta.com  
**Heaven's Gate Pentecostal Church Int: Benalmádena**: Carril de Sirocco 1, Worship- Sun 11am- 6pm, F'ship- Friday 7.30pm, 602392139  
**Fuengirola**: Christian Family Centre Int. Worship Sun 1pm, Fellowship Tue 7pm Church auditorium, C/Jacinto Benavente, 10. Tel: 605329074  
**Granada**: Avda Andalucía, 53, La Chana, Worship- Sun 6pm, 605329074  
**Malaga**: Avda de Europa, 69, Worship- Sunday 9am, Fellowship- Wednesday 7.30pm, 605329074

DUTCH EVANGELICAL

**Fuengirola**: Skandinaviska Turistkyran. Ed. M del Carmen. Paseo Marítimo 77 Los Boliches, Sundays 9.30.  
**Torremolinos**: Sun 11.30 in Holland Huis. Avenida Carlota Alessandri 12.

CHURCH OF SCOTLAND  
(PRESBYTERIAN)

**Fuengirola**: Sun 10.30am at Lux Mundi Ecumenical Centre, C/Nueva 3. Tel 952638245 or 952475474.  
**Gibraltar**: St. Andrew's Church, Sun 10.30am. Tel 20077040.  
**Torre del Mar**: Sun 11am, Legend's Bar, C/Don Cipriano Maldonado Jiménez.

BAHAI

Bahai Information Office, C/Ricardo Soriano, 35, Marbella.  
**Marbella**: 952 90 21 21  
**Fuengirola**: 951 259 742.  
**Malaga**: 952 214 052.  
**Benalmádena**: 952 442 424.  
**Alhaurín de la Torre**: 952411496.  
**Rincón de la Victoria**: 952 402 870.  
**Gibraltar**: +350 200 73287.

SYNAGOGUES

**Torremolinos**: Beth Minzi, Av. Palma de Mallorca 55; Castillo San Luis, Local 14. Daily services. 952052550.  
**Marbella**: Beth El, Urb. El Real, Km 184. Services, Fri in summer 8.30pm winter 7pm Sat & holidays 10am 952859395

QUAKERS

**Malaga**: Quakers (Society of Friends). Info: zvi@gotadsl.co.uk

NORWEGIAN SEAMEN'S CHURCH

**Calahonda**: El Campanario, Av del Cortijo 3. Sun 4 pm, 952939800  
www.sjomannskirken.no/costadelsol

SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

**Fuengirola**: Sat 10am. Bible study, worship Calle Palangreros, 60. 952456672 / 633716651 ww.adventistasfuengirola.es.

CONSULATES

<b>Great Britain</b>	C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga	952352300
<b>USA</b>	Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola	952474891
<b>Belgium</b>	Avda Ricardo Soriano 20-3C, Marbella	951516019
<b>Denmark</b>	Calle Córdoba 6 404, Malaga	952211797
<b>Norway</b>	Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola	952667955
<b>Canada</b>	C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga	952223346
<b>Germany</b>	Mauricio Moro Pareto 2, Malaga	952363591
<b>Sweden</b>	Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga	952604383
<b>Ireland</b>	Avda. Los Boliches, Fuengirola	952475108
<b>France</b>	1, Plaza de Santa Cruz, Seville	954293200
<b>Italy</b>	Calle Lagasca, 98, Madrid	912106910
<b>Austria</b>	Alameda de Colón 26, Malaga	952600267
<b>Finland</b>	Calle Blasco de Garay, 7, Malaga	952212435
<b>Saudi Arabia</b>	Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga	952310358
<b>Greece</b>	Salitre, 16, Malaga	952311847
<b>Iceland</b>	Paseo Marítimo 91, 29640 Fuengirola	952661200
<b>Philippines</b>	C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga	952222757
<b>Hungary</b>	Av. de Andalucía 26 29007 Malaga	952308393

USEFUL PHONE NUMBERS


<b>EMERGENCIES</b>		
Emergency operator	112	
National Police	091	
Local (municipal) Police	092	
Medical	061	
Fire	080	
Guardia Civil	062	
Sea Rescue	900202202	
Crime report	902102112	
<b>ENGLISH-SPEAKING HELP</b>		
Samaritans in Spain	900525100	
Alcoholics Anonymous	600379110	
Age Care	952933409	
Age Concern (Estepona)	608458555	
<b>ANDALUSIAN HEALTH SERVICE</b>		
Salud Responde (doctors' appointments & advice)	955545060	
<b>ESTEPONA</b>		
Bus Station	955038665	
Taxi Service	952802900	
Tourist Office	952802002	
Town Hall	952801100	
Foreign Residents Dept.	952809031	
<b>FUENGIROLA</b>		
Bus Station	952475066	
Taxi Service	952471000	
Tourist Office	952467625	
Town Hall	952589300	
Foreign Residents Dept.	952589440	
<b>MALAGA</b>		
Bus Station	952350061	
Railway Station	902240202	
Taxi Service	952345693	
Tourist Office	951926020	
<b>MARBELLA</b>		
Bus Station	955038665	
Taxi Service	952774488	
<b>Tourist Office</b>		
Tourist Office	199/112(mobiles)	
Fire/ambulance (emergency)	190	
Tourist Office	(00350) 20074950	
Taxi	(00350) 20070027	

MALAGA PORT INFORMATION


CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)					
Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Wind Star	08-09/11	Cartagena	Tangier	07.00	21.00
Azamara Pursuit	08/11	Motril	Cadiz	08.00	20.00
Sirena	08/11	Cartagena	Seville	09.00	18.00
MSC Preziosa	09/11	Genoa	Casablanca	10.30	17.30
Marella Discovery 2	10/11	Cartagena	-	06.00	16.00
Marella Celebration	10/11	-	Funchal	06.00	21.00
Horizon	10/11	-	-	07.00	13.00
Crystal Serenity	10/11	Valencia	Gibraltar	08.00	23.59
MSC Opera	11/11	Genoa	Funchal	13.00	18.00
Costa Pacifica	13/11	Funchal	Civitavecchia	08.00	13.00
Costa Favolosa	13/11	Marseille	Lisbon	09.00	19.00
Viking Jupiter	16/11	-	-	08.00	18.00
Black Watch	16/11	-	Barcelona	08.00	18.00
Costa Luminosa	17/11	Marseille	Funchal	08.00	18.00
Amadea	19/11	Agadir	Cartagena	08.00	17.00
Sky Princess	19/11	-	-	10.00	20.00
Horizon	21/11	-	Cartagena	09.00	17.00




THE STARS




**Aquarius**  
January 21st - February 19th  
Recent social events may have made you decide to change your everyday routines. Certainly making healthier choices in food are great.




**Pisces**  
February 20th - March 20th  
Romance and a fresh personal start are threads running through your life right now. The more willing you are to get out and try new things, the swifter progress will be.




**Aries**  
March 21st - April 20th  
Be inquisitive and it will show others that you are really engaging with them. If you want to impress someone then gain knowledge of their passions. .




**Taurus**  
April 21st - May 21st  
In this New Year it could be your aim to open up to loved ones. This often means that they will also open up to you. At work you will need to be discreet about a bit of information.




**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Closer and happier relationships are the aim now. Take nothing for granted. Be willing to make a special effort when it comes to romance.




**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
Embrace life and new friends as the new year begins. Don't let the social whirl of the festive season run down. Show enthusiasm and a sharing nature to move things forward.




**Leo**  
July 24th - August 23rd  
Show loved ones that you are serious about those New Year resolutions, especially if they affect your health. Having enthusiasm over a personal matter brings loved ones closer to you.




**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Are you seeing the chance of a break or change from your current situation? What better time could there be than the start of a new year?




**Libra**  
September 24th - October 23rd  
Have patience in the short term as opportunities may be slow to show themselves. Bring the extra time that you have to build a healthier life and gain physical energy.



**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
Keep the pace going by shooting through any ambitions and plans. Enthusiasm is what is needed now and you should have oodles of it.

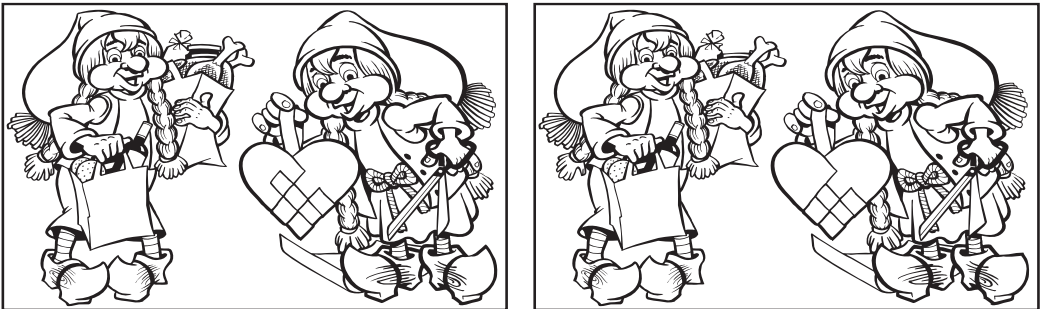


**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
We all learn not to take others for granted and this is probably something that has come home to you also. Gain enthusiasm for life through the company of younger friends.

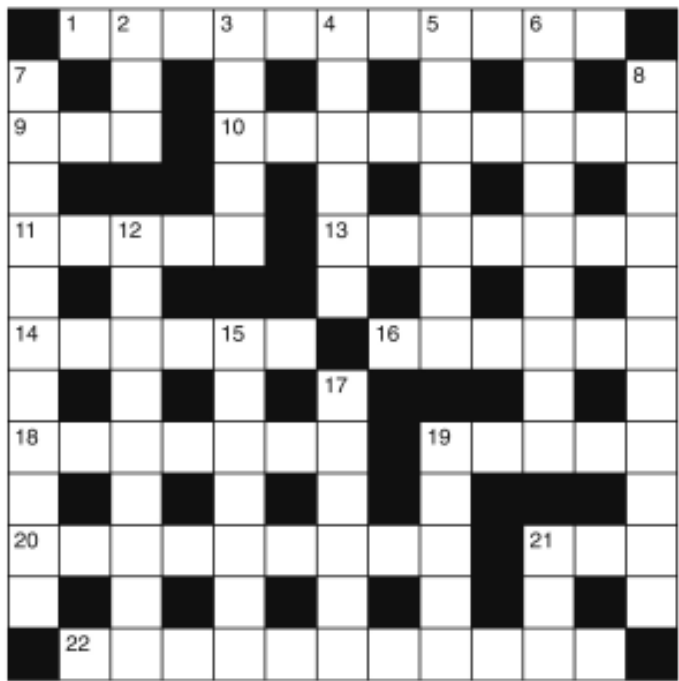


**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Keeping an open mind does not have to mean filling it with the ideas of others. Just be willing to listen and maybe see things from the other side. Aim to stay sharp mentally.

THE SEVEN DIFFERENCES



CRYPTIC CROSSWORD N° 11389



Across

- 1 Do her charges flock to her? (11)
- 9 Cut a hole in a record (3)
- 10 Rolls provided for VIPs? (3,6)
- 11 Class or a sect, perhaps (5)
- 13 Book a player not in the first team (7)
- 14 Toured around and got utterly defeated (6)
- 16 Removes a coat or more? (6)
- 18 Man taking each pip out (7)
- 19 Live at Land's End in good health (5)
- 20 Dislike of the main toys I bring out (9)
- 21 Some Hispanic health resort (3)
- 22 Gloss or matt? It's a close-run thing (5,6)

Down

- 2 Fashionable joint (3)
- 3 Quiet desire to purify (5)
- 4 Presbyters' shrubs (6)
- 5 Immovably sedated, perhaps (4,3)
- 6 Watch over a girl hiding wriggling vipers (9)
- 7 Current specialist? (11)
- 8 Avoids Lester's race somehow (6,5)
- 12 Maquis he's turning over, being easily frightened (9)
- 15 Take advantage of a noble deed (7)
- 17 Replacement's feeling of cheerfulness (6)
- 19 Senior member to trick with Japanese money (5)
- 21 Distress signal when there's a hole in a ship (3)

SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

2			5	9				
1		6						8
					6	5		2
	1	5	6		8			3
		3			1	4		7
9				5				6
	4	8			9		6	5
6				8			1	
5			2				3	

THE WORDPUZZLER

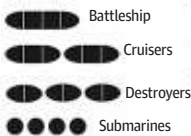
P	S	O	D	E	R	A	L	D	E
I	E	V	O	G	U	N	A	R	B
M	A	T	R	U	S	T	I	O	N
O	N	H	A	I	T	E	R	I	W
R	V	A	S	D	E	A	N	T	E
H	A	P	P	E	N	S	E	H	L
E	S	I	E	A	S	T	I	R	W
S	E	R	A	G	L	R	V	O	I
E	L	U	C	L	E	A	R	O	N
I	F	N	E	E	D	M	O	G	S

Can you identify the words missing from the famous mottoes listed below?

1. Honi soit qui maily ---
2. Che sera ---
3. Who dares ---
4. Heaven's light our ---
5. Nation shall speak --- unto nation
6. Power in ---
7. Dieu et mon ---
8. In action faithful and in honour ---
9. Per ardua ad ---
10. For country not for ---

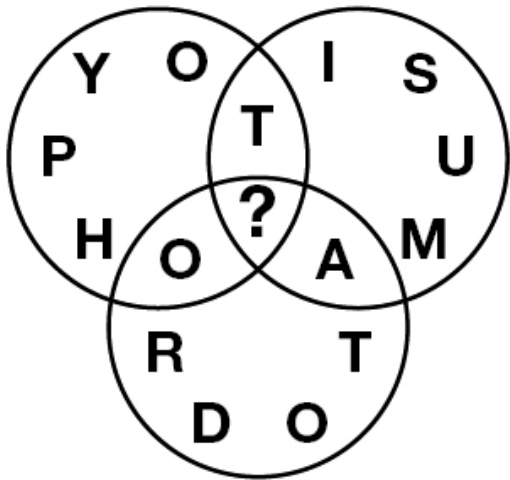
BATTLESHIPS

**Instructions** Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
A								■			2
B											1
C			■								3
D											1
E			■								3
F											2
G											3
H											1
I	■							■			3
J											1
	4	0	2	1	4	0	3	2	4	0	

CIRCLEGRAM



**Instructions**  
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?



LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across
- Down
- 1) Deliberate (12)

6) Burn (9)

12) To incinerate (9)

13) The (f) (2)

14) Before (5)

15) Age (4)

17) Hospitalised (13)

18) Art (4)

19) To burn (5)

23) Opening (8)

24) Firefighters (8)

25) Panic (6)

27) Inauguration (12)

30) Orange tree (7)

32) Guest (7)

34) Cabbage (3)

35) Unhurt (5)

38) Cold (4)

39) Destroyed (10)

41) Tragedy (8)

42) Grandchildren (6)

43) To scorch (8)

45) Speculation (12)

46) Stars (9)
- 1) Fire (8)

2) Therapy (7)

3) Condolences (12)

4) Bishop (6)

5) Oil (6)

7) That (f) (3)

8) Wing (3)

9) To spread (5)

10) Anxiety (8)

11) To fry (5)

13) Flames (6)

16) Controversy (8)

18) Loudspeaker (7)

20) Round (5)

21) Boyfriend (5)

22) Recovery (12)

26) Incident (9)

28) Rail (4)

29) Soldiers (9)

31) Justice (8)

33) I will scrub (7)

34) Friendly (7)

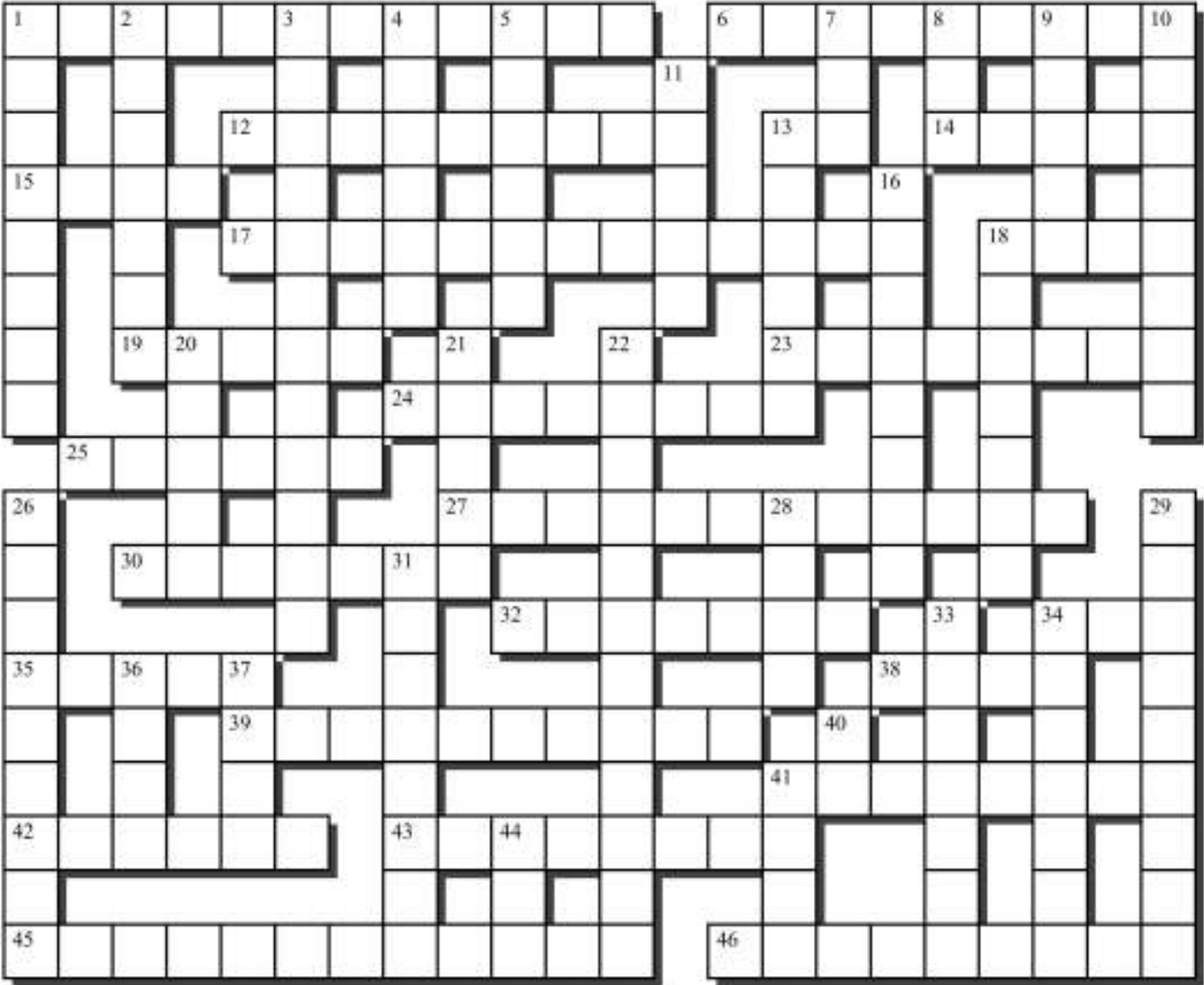
36) East (4)

37) Hate (4)

40) To go (2)

41) Behind (4)

44) I read (3)



ANSWERS

Quiz answers

**Answer:** Toy Story  
**Of interest:** Toy Story was the 1st computer-animated feature film released, 22 November, 1995. On this day in tech history, it was released in theatres becoming the first entirely computer-animated feature-length film. It was the first film produced by Pixar with Steve Jobs as an executive producer.  
**Answer:** Cheeses.  
**Of interest:** They are all British cheeses made in (in same order) Dymock (England), Wales, Scotland, Northumberland (England), Somerset (England).

Language Crossword



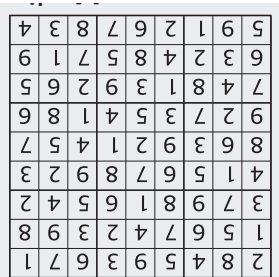
Cryptic Crossword

**Solutions:** Across: 1 Shepherdes; 9 Lop; 10 Red carpet; 11 Castles; 13 Reserve; 14 Route; 16 Strips; 18 Chapelle; 19 Dwell; 20 Animosity; 21 Spa; 22 Photo finish. Down: 2 Hip; 3 Purge; 4 Elders; 5 Dead set; 6 Supervise; 7 Electrician; 8 Steers clear; 12 Squaamish; 15 Exploit; 17 Relief; 19 Doyen; 21 SOS.

Wordpuzzler solution



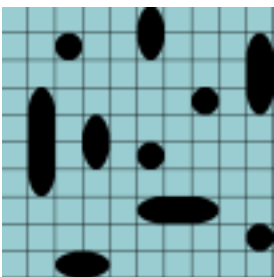
Sudoku solution



Circlegram

The letter represented by the question mark is N. Typhoon, tsunami, tornado, all extreme forms of weather.

Battleships



WHERE HAVE YOU SEEN THIS?



The patio at the centre of culture

Last week:  
Almuñécar

The bronze monument to the Phoenicians is situated near to another famous monument, that of Laurie Lee, on the Pasillo Altillo in Almuñécar.



THE SUR IN ENGLISH CORNER

Good wishes for 2020

Another year has come to an end but the Christmas celebrations in Spain are still in full swing and excitement is mounting with the pending visit of the Reyes Magos on the night of the 5 January.

This year has been the usual mix of good and bad news, liberally sprinkled with a fair share of Brexit agonising. On the whole things are looking good for Spain (despite the uncertainty over the formation of its new government) and we hope this continues next year.

We wish all our readers a happy and prosperous new year and we look forward to bringing you the news that matters to your local area in 2020.

We can't do that without your help, though. Make sure you get in touch, whether to inform us about the clubs and societies you belong to, or exciting events planned near you.

Email: [surinenglish.su@diario-sur.es](mailto:surinenglish.su@diario-sur.es) or get in contact via Twitter (@SUR\_English) or Facebook (@surenglish).





# The man 'stamped' on the river bed

**LUIS MORET**

✉ [lmoret@diariosur.es](mailto:lmoret@diariosur.es)

The graffiti artist Bisser has left his mark in Malaga with an image that is taking passersby by surprise

Street art has no boundaries. Some new graffiti, curious to say the least, has been added to the long list of works scattered around Malaga city. This time it's not on one of the walls of the streets. It's a naked man 'stamped' on the bed of the Guadalmedina river and signed by the Belgian artist Bisser, which has already aroused the interest of passersby. The image can be seen under the Puente de la Aurora close to the city centre.

According to the artist the work is called 'Don't jump' and he has chosen this title because there's no water in the river. It also carries an implicit message about climate

A picture posted by the artist on social media of people looking at his work. :: **SUR**



The artwork on the bed of the Guadalmedina river as seen from the La Aurora bridge. :: **ESTER REQUENA**

change. "The character has jumped off the bridge and hit the ground. If there had been water, he would have been swimming. Somehow the fact that the river

act against climate change," explains Bisser.

The artist is on tour (he has been cycling around Europe for two and a half months) and on his social media sites he shows works he created in Granada and before that in Valencia.

In the city of the Alhambra he has painted animals, but in the graffiti that he has spread throughout Europe you can see characters and faces.

"My work is figurative; I try to investigate different styles, media, messages and feelings. Sometimes, what I paint can be fun like the one I have completed in the river. But they can also express emotions. I find it a good way to explore different themes and that is a challenge for me," he explains.

Bisser has now returned home and hopes to return and paint somewhere else. Maybe he'll surprise us again.

## Car hire where you can share all benefits!

Join the **Home Owners' Club** and share the benefits with friends and family.

- ✓ **15% discount on the car hire and FREE Fast Lane Service for you AND your friends and family**
- ✓ **Accumulate bonus for next year - and the car hire could become free! You can also give away your bonus**

Join for **FREE** and book your car at [www.hellehollis.com](http://www.hellehollis.com)

